

现代语文版 资治通鉴

47 黄金时代

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

④7 黄金时代

台湾 柏杨



中国友谊出版公司

1991 · 北京

登记证号: (京)191号

书名	现代语文版资治通鉴(47)黄金时代
作者	台湾 柏杨
出版	中国友谊出版公司
发行	中国友谊出版公司
经销	新华书店北京发行所
印刷	北京百花印刷厂
规格	850×1168毫米32开本 6.625印张149000字
版次	1991年12月第1版
印次	1991年12月北京第1次印刷
印数	1—20000册
书号	ISBN 7-5057-0349-8/K·51
定价	3.50元

DA5022

目 录

公元七世纪

公元六四四年至六四九年

- 高句丽抗拒唐王朝旨令..... (1)
- 唐太宗李世民亲征高句丽..... (14)
- 唐太宗李世民由辽东撤退..... (30)
- 西突厥汗国向唐王朝进贡并求婚..... (38)
- 唐太宗李世民诬杀李君羨..... (67)
- 房玄龄逝世..... (68)
- 唐太宗李世民逝世..... (78)
- 皇太子李治登极..... (81)

公元六五〇年至六五九年

- 唐高宗李治下诏实施新法令..... (94)
- 睦州女子陈硕真起兵叛唐，被杀..... (104)
- 武曌入宫受宠..... (107)
- 唐高宗李治册武曌为皇后..... (116)
- 唐王朝设濠池、昆陵总督府..... (132)
- 长孙无忌等被诬杀..... (143)

公元六六〇年至六六四年

- 唐王朝大改官名..... (156)

• 唐王朝灭亡百济王国..... (168)

• 皇后武曌临朝..... (176)

附录:

• 唐王朝七世纪六〇年代官制..... (177)

公元六四四年 甲辰

唐太宗贞观 十八年

1 春季，正月二十日，唐王朝皇帝(二任太宗)李世民前往钟官城(陕西省户县北)。正月二十五日，前往户县(陕西省户县)。正月二十七日，前往骊山温泉(陕西省临潼县境)。

2 出使高句丽王国(朝鲜半岛平壤城)的使节相里玄奘(参考去年〔六四三〕九月)，抵达平壤，中央执政官(莫离支)渊盖苏文(渊盖，复姓)，正率军攻击新罗王国(朝鲜半岛庆州城)，已占领两个城池。高句丽国王(二十八任)高藏派人召他回军，渊盖苏文才返。相里玄奘吩咐他不要再进攻新罗，渊盖苏文说：“从前，中国侵略我们，新罗乘机下手，占领我国领土五百里，除非归还土地，恐怕战争不能停止。”相里玄奘说：“过去的事，怎么可以追究！辽东(辽宁省)各城，本来都是中国郡县，被你们并吞，中国尚且不说话，你们又怎么可以一定要追回失土？”渊盖苏文终不接受。

二月一日，相里玄奘返抵首都长安(陕西省西安市)，据实报告。李世民说：“渊盖苏文谋杀他的君王，残害他的僚属，虐待他的人民，而今又违抗我的命令，侵略邻国，不可以不加讨伐。”高级顾问官(谏议大夫)褚遂良说：“陛下手指一挥，中原就清静太平；向四方转头察看，四方蛮族就全都臣服；声威德望，达到巅峰。而今渡海远征一个小小蛮族部落，如果马上攻克，传出捷报，当然很好。万一受到挫折，伤害威望，迫使中国再度出动愤怒之师，国家安危，就难以预测。”(杨广三次东击高句丽，全是忿兵，褚遂良担心重蹈覆辙。)李世勣(徐世勣)说：“前些时，薛延陀汗国侵入国上(参考六四一年十二月)，陛下打算出军穷追猛打，魏征劝阻，才算停止，以至留到今天，仍然在边疆制造灾难。当时如果用陛下的策略，北方早已平安无事。”李世民说：“果然如此，这是魏征的失算，我不久就感到后悔，但不愿出口，恐怕阻吓别人呈献良谋好计。”

李世民打算亲自率军攻击高句丽，褚遂良上疏，说：“天下犹如一个人的身体，两京(长安及洛阳)犹如心脏，州县犹如四肢，四方蛮族，乃身外之物。高句丽王国罪恶重大，诚然应该讨伐，但是派两三位猛将，率四五万兵马，仗恃陛下的声威，击败它易如反掌。而今，太子(李治)刚立，年龄还小(本年李治十七岁)，其他担任屏藩的亲王，陛下更都了如指掌(他们的年龄比李治更小)，一旦离开金城汤池的京师(首都长安)，冒着横渡辽东大海的风险，以天下万王之王的尊贵，轻率地发动绝域战争，实使我们担忧。”李世民拒不接受。当时，文武官员很多人劝阻讨伐高句丽，李世民说：“八个伊祁放勋(尧)、九个姚重华(舜)，以及再多的神圣君王，在冬天都不能耕田播种；可是一个荒村的农夫或孩童，却能在春天耕田播种，使它们生长；

什么原因？在于他们掌握恰当时机。上天有一定运转法则，人的行为符合这个运转法则，就能成功。渊盖苏文欺凌元首，虐待文武百官，人民伸长脖子，盼望有人援救，这正是高句丽亡国的时机，大家议论纷纷，只是看不到这一点。”

3 二月五日，李世民前往灵口（陕西省渭南縣西）。二月十一日，回宮。

4 三月十七日，李世民任命左卫军（卫军第一军）将军薛万彻，代理右卫军（卫军第二军）大将军。李世民曾经告诉侍从官员说：“当前著名将领，只剩下李世勣（徐世勣）、李道宗、薛万彻三人而已，李世勣（徐世勣）、李道宗打仗时，不会有惊天动地的胜利，也不会惨败，薛万彻如果不是获得惊天动地的胜利，就一定溃不成军。”

5 夏季，四月，李世民登两仪殿，皇太子李治在旁侍奉。李世民对文武官员说：“太子（李治）的性情作为，外面的人知不知道？”司徒（三公之二）长孙无忌说：“太子（李治）虽然不出宫门，但他的圣贤品行，天下无不钦敬。”李世民说：“我在李治这样年龄时，相当调皮捣蛋，李治从小宽恕敦厚，俗话说：‘儿子性情像狼，犹怕他像羊。’（班昭《女诫》：‘生男如狼，犹恐其羊；生女如鼠，犹恐其虎。’重点在于训诫妇女越卑屈越好。）希望长大成人后，能有改变。”长孙无忌回答说：“陛下神明英武，是扫平祸乱的天才；太子（李治）仁爱宽大，具有保护帝国安全的美德。个性志向虽然不同，但分别适合所担任的角色，这正是皇天为了爱护唐王朝而降给人民的福份。”

6 四月八日，李世民前往九成宫（陕西省麟游县境）。四月九日，前往太平宫（陕西省户县境），对待从官员说：“臣属听话的多，直言冒犯的少。我今天打算听一听我有什么过失，各位

实话实说，不要隐瞒。”长孙无忌等都说：“陛下没有过失。”监督院副监督长（黄门侍郎）刘洎说：“最近有人上疏，稍微不合陛下意思的，陛下就当面盘问到底，没有一个人不惭愧惶恐，狼狈退出，恐怕不能鼓励直言无隐。”立法院副立法长（中书侍郎）马周说：“陛下最近所作的赏罚，有一点点以自己喜怒作标准的倾向，除此之外，看不到其他过失。”李世民全都接受。

李世民喜爱文学，而又口才敏捷，和文武官员讨论政治事务时，李世民常常引古援今，折服他们，很多人无法回答。刘洎上疏劝阻说：“帝王与平民，圣贤跟愚昧，上下差距太大，无法相提并论。我们可以了解，最愚昧的人面对最智慧的人，最卑贱的人面对最尊贵的人，前者即令竭力保持心理平衡，事实上却做不到。陛下纵然颁下温和的圣旨，和颜悦色的谛听臣属陈述，虔敬谦虚的接受部下建议；臣属部下的回答，还不见得有条有理。何况陛下显示神奇的机智和天赐的口才，用扭曲的理由堵对方的嘴，引用古人的事迹排斥对方的建议；这种情形下，愚昧平民怎么敢回答陛下的问话！而且，记忆太多伤害心神，说话太多伤害元气，心神元气受损，身体和精神自会因外在压力太重，而过度疲劳，最初或许没有感觉，到了后来，定会累倒。陛下须为国自爱，为什么纵情任性，自己伤害自己！嬴政（秦王朝一任帝）强词夺理，自我膨胀，结果失去人心；曹丕（曹魏帝国一任帝）博学多才，因为说了太多虚无浮华的言语，使声望降低，这都是逞口舌之快的毛病，至为明白。”李世民随手用草书写一封信回答，说：“没有思虑，就不能管理部属，没有言语，就不能传达我的思虑，所以最近以来，发言较多。轻视别人，自觉骄傲，恐怕原因在此，但身形精神和心境气息的疲累，却与此无关。今天听到你坦诚直言，当虚心改正。”

四月十六日，李世民前往安仁宫(陕西省眉县境)。

7 李世民将向高句丽王国(朝鲜半岛平壤)发动攻击。秋季，七月二十日，下令建筑部长(将作大匠)阎立德等，前往洪州(江西省南昌市)、饶州(江西省波阳县)、江州(江西省九江市)，建造运输船舰四百艘，装载军粮。

七月二十三日，派营州军区(总部设辽宁省朝阳市)总司令(营州都督)张俭等，率领幽州军区(总部设北京市)及营州军区的军队，并动员契丹部落(辽河上游)、奚部落(滦河上游)、靺鞨部落(吉林省)，先在辽东(辽宁省)发动攻击，试探高句丽王国的反应。命祭祀部长(太常卿)韦挺当后勤运输司令(馈运使)，国务院财政部副部长(民部侍郎)崔仁师当后勤运输副司令，黄河以北各州，都受韦挺指挥，加授韦挺紧急措施全权。又命畜牧部副部长(太仆少卿)萧锐，负责把黄河以南各州粮食，由海道运往北方。萧锐，是萧瑀的儿子。

8 八月十一日，李世民对司徒(三公之二)长孙无忌等说：“人，最苦的是不知道自己的错误，你们要明白见告。”长孙无忌说：“陛下的战功和恩德，我们连崇拜都来不及，怎么会有错误！”李世民说：“我请你们批评我的过失，你们却曲意的拍马屁，说些使我高兴的话！我打算当面说出你们的长处和短处，用来互相劝诫改正，各位认为如何？”大家叩拜感谢。李世民遂说：“长孙无忌动不动就避嫌疑，反应敏捷，决断迅速，连古人都赶不上；但率军作战，不是他的专长。高士廉博古通今，心地光明，更大的灾难都不能使他改变节操，担任官职，从不结党营私；但他的缺点是没有勇气对长官批评建议、提出意见。唐俭有辩才而思虑周到，能够调解人们的纠纷；但侍奉我三十年，却没有一句关于国家大计方针的建言。杨师道性情温和纯朴，

不会有什么差错和冒犯；但也因为他天生懦弱胆怯，在急难的时候，得不到他的帮助。岑文本个性忠厚，文章华丽，立论正确，不离正道，不会使人失望。刘洎性情坚定笃实，忠贞不移，言行对朝廷都有贡献；然而重视信义，坚守承诺，偏袒亲友。马周对事情分析十分快捷，忠贞端正，对人的批评，从不忌讳，每次派他办事，多使我满意。褚遂良学问比别人稍好，性情坚定严正，每次上疏规劝，对我的亲切和关心，好象飞鸟投入怀抱，人自怜爱。”

9 八月二十三日，李世民返京师（首都长安）。

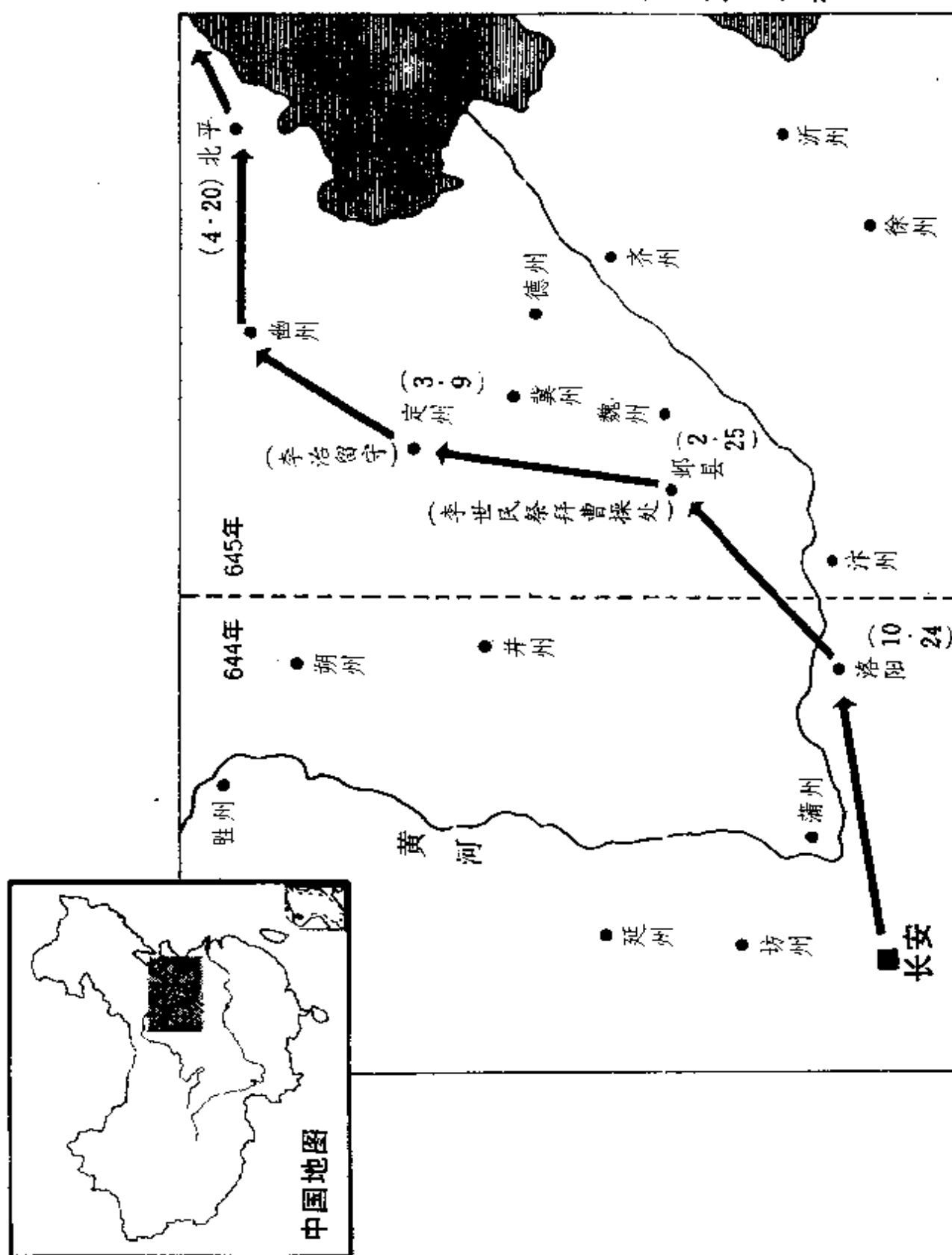
10 八月二十六日，任命监督院最高顾问官（散骑常侍）刘洎，任最高监督长（侍中）；代理副立法长（行中书侍郎）岑文本，实任最高立法长（中书令）；太子宫政务署长（左庶子）副立法长（中书侍郎）马周，代理最高立法长（守中书令）。

岑文本就职后，回到家里，满面愁容。娘亲问他缘故，岑文本说：“我既不是功臣，又不是皇上的老友旧部，却蒙受宠爱荣耀，地位高而责任重，所以忧虑恐惧。”亲戚朋友宾客，有来贺喜的，岑文本说：“我今天只接受哀悼，不接受祝贺。”

岑文本的老弟岑文昭，当皇家图书院校对员（校书郎·正九品上），喜爱结交宾客朋友，李世民听到消息，十分不高兴，曾经在闲暇时祥和地对岑文本说：“你老弟结交朋友，远超过你，恐怕将来连累你，我打算派他出京当官，你认为怎么样？”岑文本流泪说：“我老弟小的时候，老爹去世，所以老母对他特别疼爱，从没有一连两天离开过她身边。今天如果把他放逐到外地，娘亲一定忧愁憔悴。倘若没有这个弟弟，也就等于没有娘亲。”呜咽流涕，不能自止。李世民怜悯他的孝思，停止行动，而只召见岑文昭，当面严厉告诫，岑文昭也一直没有出事。

11 九月，任命高级顾问官（谏议大夫）褚遂良为副监督长

七世纪·六四四—六四五年 李世民东征



(黄门侍郎)，参预朝政(实质宰相)。

12 焉耆王国(新疆焉耆县)背叛西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)，西突厥指挥官阿史那屈利，给老弟迎娶焉耆王龙突骑支的女儿(龙，姓)，于是焉耆王国再转向西突厥，而对唐朝的朝贡，却开始短缺。安西总督(总督府设交河〔新疆吐鲁番市西北〕)郭孝恪，向中央请求出军攻击。李世民批准，下诏命郭孝恪当西州道大军作战司令(西州道行军总管)，率步骑兵混合兵团三千人，从银山道(新疆托克逊县南)进军。正巧焉耆王龙突骑支的老弟龙颡鼻兄弟三人前来西州(新疆吐鲁番市)郭孝恪命龙颡鼻的老弟龙栗婆準当向导。

焉耆王国首都焉耆城，四面环水，焉耆军仗恃这项天险，所以没有戒备。郭孝恪急行军加倍速度前进，夜晚，抵达焉耆城下，命官兵武装游泳渡河，等到天色拂晓，唐军队已攀上城墙，俘虏国王龙突骑支，另生擒及斩首七千人，命龙栗婆準管理国事，而郭孝恪率军凯旋。三天后，西突厥指挥官阿史那屈利率军援救焉耆，已来不及，于是逮捕龙栗婆準，另派精锐骑兵五千人，追击郭孝恪，追到银山(新疆托克逊县西南)，郭孝恪反击，把西突厥击破，并追击数十里。

九月二十一日，李世民对待从官员说：“郭孝恪最近奏报：八月十一日前往攻击焉耆，二十日一定可到，二十二日一定可攻破城池，计算道途远近，告捷使节，今天应该抵达。”话还没有说完，驿马车及时赶到。

西突厥汗国指挥官阿史那处那，命他的一位将领当焉耆总督，派使节前来唐朝廷朝见进贡。李世民责备他说：“我出军攻击焉耆，你们是什么人，却去占领？”焉耆总督大为恐惧，放弃焉耆，返西突厥。焉耆拥护龙栗婆準的堂兄龙薛婆阿那支当国

王，仍臣服指挥官阿史那处那。

13 九月二十五日，藩属事务部长(鸿胪卿)奏称：“高句丽(朝鲜半岛平壤城)中央执政官(莫离支)渊盖苏文，进贡白金。”副监督长(黄门侍郎)褚遂良说：“渊盖苏文谋杀他的君王，九夷部落群(东方九种少数民族)都不能容忍。而今，又要出军讨伐，却先接受他的白金，这是‘郕鼎’事件的重演(郕，音 gào, [告])。宋国[河南省商丘市]灭郕国[山东省武成县]，把郕国大鼎迁到宋国，鲁国十五任国君[桓公]姬允，攻击宋国，夺走郕国大鼎，再迁到宋国皇家祭庙。参考《春秋·前七一〇年》)，我认为不可以接受。”李世民同意，对高句丽王国使节说：“你们侍奉国王高建武，都在他驾前当官受爵。渊盖苏文叛逆，谋杀国王，你们不但不能给国王复仇，反而出面替渊盖苏文游说，欺骗中国，这项罪状严重。”把他们全部交付最高法院(大理)。

14 冬季，十月一日，日蚀。

15 十月十四日，李世民前往洛阳，命司空(三公之三)房玄龄留守京师(首都长安)；右卫(卫军第二军)大将军兼国务院工程部长(工部尚书)李大亮当副留守官。

16 安西总督(总督府设交河城[新疆吐鲁番市西北])郭孝恪，用铁链锁住焉耆(新疆焉耆县)国王龙突骑支，连同他的皇后、儿女，押解到皇帝行宫(时李世民在赴洛阳途中)，李世民下令赦免释放。

十月十七日，李世民对太子李治说：“龙突骑支不知道任用贤明的辅佐，不接受忠良的建议，自己寻找灭亡：铁链拴住脖子，械具铐住双手，漂泊万里之遥。人们在这件事上能够警惕的话，就应心怀畏惧。”

十月二十九日，李世民在浍池县(河南省浍池县)的天池打

猎(此天池在熊耳山下，当地人称澠池，澠池县因此得名)。十一月二日，抵达洛阳。

前宜州(陕西省耀县)州长郑元琚，已经退休，李世民知道他曾经随隋王朝二任炀帝杨广，出击过高句丽(郑元琚在隋王朝时，当右武侯[禁军第六军]大将军，率军东征)，特别把他召唤到行宫，问他当年出击情形。郑元琚回答说：“辽东(辽宁省)道路遥远，粮秣运送，艰难危险。东方蛮族(指高句丽王国)精于防守城池，没有办法马上攻下。”李世民说：“今天已不是隋王朝时代，你且等待佳音。”

营州军区(总部设辽宁省朝阳市)总司令(营州都督)张俭等，因辽河涨水，大军很久不能渡河。李世民认为张俭胆小懦弱，召唤他返回洛阳。张俭抵达洛阳后，向李世民详细陈述山川情势的险易，和水源野草的美恶，李世民大为高兴。

李世民听说洺州(河北省永年县)州长程名振是一员战将，召见询问方略，嘉许他的才华敏捷，慰劳勉励，说：“你有元帅、宰相的器度，我正要交给你更重大的责任。”程名振怔怔地没有立即叩头谢恩。李世民假装不高兴，满面怒容地责备他，观察他的反应，说：“山东(崤山以东)一条粗汉，好不容易当上州长，难道就认为富贵已到极点？竟然胆大包天，在天子面前，说一些不照路的话，而又不向天子下拜！”程名振请求宽恕，说：“我来自遥远简陋的地方，从来没有被皇上亲自询问过，刚才心里正在思考如何回答，竟然忘记叩头谢恩。”言谈举止，十分安详，回答皇帝的问话，更流利清晰。李世民感叹说：“房玄龄在我左右二十余年，可是每看见我责备别人，他就面色惊慌，六神无主。程名振一辈子没有见过我，我突然向他发怒，他竟然一点也不震恐，言词条理分明，真是奇士！”当天，任命程名振当右

骁卫(卫军第六军)将军。

十一月二十四日，任命国务院司法部长(刑部尚书)张亮，为平壤道(朝鲜半岛平壤)大军作战总司令(平壤道行军大总管)，率长江、淮河、大庾岭以南、三峡地区士卒四万人，又在长安、洛阳招募士卒三千人，以及战舰五百艘，从莱州(山东省莱州市)出发，横渡黄海，直击高句丽王国首都平壤(朝鲜半岛平壤)。又命太子宫总管(太子詹事)兼太子宫左翼侍卫军司令(左卫率)李世勣(徐世勣)，为辽东道(辽宁省)大军作战总司令(辽东道行军大总管)，率步骑兵六万人，及兰州(甘肃省兰州市)、河州(甘肃省临夏市)二州归降的蛮族，向辽东(辽宁省)进发。海陆两军，分道同时并进。

十一月三十日，远征军陆军各军，在幽州(北京市)集中。李世民派大军作战司令(行军总管)姜行本、宫廷供应副总监(少府少监)丘行淹，督促工匠在安萝山(辽宁省朝阳市东南)制造各种攻城高梯。当时，远近各地投军当兵的勇士，以及呈献所发明攻城武器的人，多到无法计数，李世民都亲自审查，挑选使用方便、制造容易的。又亲写诏书，向天下解释远征的意义，说：“高句丽渊盖苏文，谋杀君王，虐待人民，这种情形，不能再忍。我现在准备观察幽蓟(河北省北部)，讨伐辽碣(辽宁省)所经过驻扎之地，地方政府不必供应。”并且强调：“从前，杨广残酷虐待他的部属，高句丽国王(高建武)爱护他的人民，用渴望叛乱的军队，攻击团结和睦的部众，所以不能成功。今则大不相同，简单的说，至少有五项必胜的因素：一是大国攻击小国，二是正义讨伐叛徒，三是严整征服混乱，四是精力充沛克制筋疲力竭，五是快乐欢欣对付怨声载道，为什么还忧虑不能攻克？通告全体人民，不要怀疑恐惧。”于是，地方供应的

费用，减少一半以上。

17 十二月一日，左卫(卫军第一军)大将军、武阳公爵(懿公)李大亮，在首都长安(西安市)逝世(年五十九岁)，遗留奏章，请李世民撤回东方远征大军。李大亮家境清贫，身后只留下米五斛、布三十匹。亲戚中早年丧父的孤儿，被李大亮收留抚养，以丧父的礼节为他服丧三年的，有十五人。

18 十二月二日，故太子李承乾在黔州(四川省彭水县)逝世(年二十六岁)。

李世民得到报告，停止朝会，用封国级公爵的礼仪，把李承乾安葬。

19 十二月十四日，李世民下诏，命远征各军，及新罗王国军(朝鲜半岛庆州)、百济王国军(朝鲜半岛扶余)、奚部落军(滦河上游)、契丹部落军(辽河上游)，分道前进，进攻高句丽(朝鲜半岛平壤)。

20 最初，李世民命俟利苾可汗(十六任大可汗)阿史那思摩(李思摩)渡黄河北上时(参考六三九年六月)，薛延陀汗国(蒙古西南部)真珠可汗(二任大可汗)薛夷男，恐怕所属部落投奔东突厥，所以大为厌恶，遂在瀚海沙漠群以北，秘密集结轻装备骑兵，准备攻击。李世民派使节传达手令，禁止薛夷男行动。薛夷男回答说：“皇上的命令，怎么敢不服从！可是突厥人反复无常，不能对他们抱太大希望。他们亡国之前，每年侵略中国，杀人千万。我认为皇上既把他们制服，就应教他们男当奴、女当婢，赏赐给中国人，想不到反而像养育儿子一样养育他们，恩德太过深厚。可是阿史那结社率竟然叛变(参考六三九年四月)，人面兽心，怎么可以把他们当人看待。我蒙受皇上太多恩典，无以为报，愿意为中国效劳，诛杀突厥。”从此，

两汗国互相不断攻击。

阿史那思摩(李思摩)渡黄河北上时，部众有十万人，军队有四万人；但他没有统御才能，以至人心不服。十二月十八日，所属军队霎时叛变，抛弃阿史那思摩，全体渡黄河南下，请求朝廷准许他们居住胜州(内蒙古托克托县)、夏州(陕西省横山县)之间(河套跟陕西省北部)。李世民允许。文武官员一致反对，认为：“陛下正要远征高句丽，却把突厥人安置在河南(河套)，距京师(首都长安)不远(夏州〔陕西省横山县〕长安〔陕西省西安市〕航空距离四百公里)，怎么能保证没有后患？盼望陛下留在洛阳镇守，只命各将领东征。”李世民说：“蛮族也是人，性情跟中国人没有两样，君王只害怕待人的恩德太少，不能因对方跟我们不同种族，就盲目猜忌。只要恩德深入人心，四方蛮族同样可成一家，盲目猜忌太多，至亲骨肉也会变成仇敌。杨广淫乱暴虐，早已失去人心，辽东(辽宁省)之役，人民都自己砍断手脚，逃避入伍当兵，杨玄感发动运输部队在黎阳(河南省浚县)叛变(参考六一三年六月)，这都不是蛮族制造的灾难。我今天讨伐高句丽，用的是志愿军士卒，招募十个人，竟有一百人报名，招募一百人，竟有一千人报名：没有被录取的，愤怒悲叹，形于脸色，隋朝时那种天怒人怨的情形，怎能相比。突厥人贫苦，我收留养育，可以想象到他们的感谢之情，已深入骨髓，怎么会伤害中国！而且突厥人跟薛延陀人，风俗习惯大致相同，他们不北上投奔薛延陀，而南下投奔中国，心意如何，可以一目了然。”因而告诉副监督长(黄门侍郎)褚遂良说：“你兼任皇家生活记录官(起居注)，把我这段话记录下来，从今以后十五年，我保证没有突厥灾难。”

阿史那思摩(李思摩)丧失军队后，只好带着简单的行李及

甲辰 公元六四四年

侍从，重回中国。李世民命他当右武卫(卫军第四军)将军(重建不久的东突厥汗国瓦解)。

公元六四五年 乙巳

唐太宗贞观 十九年

1 春季，正月，中国远征军后勤运输司令(馈运使)韦挺(参考去年〔六四四〕七月)，因没有先行视察运输河道，以致六百艘粮船抵达卢思台(辽宁省朝阳市南)后，因为河床太浅，船只搁浅，不能前进。韦挺被带上械具，押送洛阳法办。正月二十八日，开除韦挺官籍，命建筑部副部长(将作少监)李道裕，接替韦挺职务。后勤运输副司令(馈运副使)崔仁师也因同一原因，免职。

2 沧州(河北省沧州市)州长席辩，被控贪赃枉法；二月二日，唐王朝皇帝(二任太宗)李世民，下令所有地方政府进京朝贡特使(朝集使)，都亲往刑场参观斩首。

3 二月二十日，李世民亲自率领远征各军，从洛阳出发，任命特进(文散官二级正二品)萧瑀当洛阳宫留守长官。二月十七日，李世民下诏：“我自定州(河北省定州市)出发后，命太子(李治)监督国政。”开府仪同三司(文散官一级从一品)退休的尉迟

敬德上疏说：“陛下亲征辽东（高句丽王国），太子（李治）驻扎定州（河北省定州市），长安、洛阳心脏地带，守卫空虚，恐怕发生类似杨玄感兵变。而且边陲一个小小蛮族部落（指高句丽王国），不值得劳动御驾，请派一支军队前去讨伐，指定日期，就可消灭。”李世民不接受，反而任命尉迟敬德当左翼第一骑兵司令（左一马军总管），命他随军出发。

4 二月十九日，李世民追赠商王朝太师子干（比国国君）谥号“忠烈”，命有关单位整修他的坟墓（子干墓在河南省卫辉市境），春秋二季，用少牢（羊）祭祀；并免除附近五户人家的捐税差役，由他们负责子干坟墓清洁洒扫。

李世民从京师（首都长安）出发时，命房玄龄当留守长官，全权代表皇帝行事，不再奏报请示。有一个人前往留守长官府（留台）声称告密。房玄龄问告谁的密，那人回答说：“告你的密。”房玄龄立刻把他用驿马押送行宫。李世民听说京师留守长官用奏章解来告密人，大怒，命刽子手携带长刀侍候，然后出来接见，问告的是谁。那人回答说：“房玄龄。”李世民说：“果然不错。”喝令把他腰斩。下诏斥责房玄龄不够自信，说：“再有这种举动，你可专断独行。”

二月二十五日，李世民抵达鄯城（河北省临漳县），亲写祭文，祭祀东汉王朝宰相曹操，说：“阁下面对危机，随机应变，料敌如神，出奇制胜，当一个元帅，智慧绰绰有余，但当一个皇帝，才干不足。”

本月（二月），远征军辽东道（辽宁省）大军作战总司令（辽东道行军大总管）李世勣（徐世勣），率军抵达幽州（北京市）。

三月九日，李世民抵达定州（河北省定州市）。三月十五日，李世民对左右官员说：“辽东（高句丽王国）本是中国领土，隋王

朝四次出击(五九八年、六一二年、六一三年、六一四年),都不能取胜;我今天东征,打算为中国报子弟被杀之仇,为高句丽雪君王被杀之耻。而且天下一统,四方安泰,只有这个角落,还未平定,所以在我还没有太老之前,用知识份子剩余的精力,把它制服。我自离开洛阳,只吃肉和饭,连春天出产的蔬菜,都不准供应,恐怕扰民!”李世民看到患病士卒,召唤到御座之前,安慰勉励,交付给州县政府负责医疗,士卒没有人不感动喜悦。有些人姓名没有列入远征军名册中,却携带铠甲武器,自愿从军的,数目以一千为单位计算,他们说:“不要求皇上赏赐官爵,只盼望为帝国战死辽东(高句丽王国)。”李世民不准。

李世民将从定州(河北省定州市)出发,太子李治数日以来,都悲伤哭泣。李世民说:“今天留你镇守定州(河北省定州市),特别遴选俊杰良才,作你的辅佐,打算使天下鉴赏你的风采。治理帝国最重要的事,是擢升贤能、淘汰堕落份子,奖赏善良、惩罚罪恶,凡事都要大公无私,你当努力实践,悲伤哭泣干什么!”命开府仪同三司(文散官一级从一品)高士廉代理太子太傅(太子三师之二),和最高监督长(侍中)刘洎、代理最高立法长(守中书令)马周、太子宫副总管(少詹事)张行成、太子宫事务署长(右庶子)高季辅,一同负责机要,辅佐太子李治。司徒(三公之二)长孙无忌、最高立法长(中书令)岑文本,跟国务院文官部长(吏部尚书)杨师道,随李世民御驾出征。三月二十四日,李世民从定州(河北省定州市)出发,身上佩挂弓箭,亲手把雨衣绑在马鞍之后。命长孙无忌代理最高监督长(摄侍中),杨师道代理最高立法长(摄中书令)。

辽东道大军作战总司令(辽东道行军大总管)李世勣(徐世勣),率军从柳城(营州州政府所在[辽宁省朝阳市])出发,虚张

声势，声称要穿过怀远镇（辽宁省朝阳市西北四十公里），却秘密向正北挺进，直指甬道（隋王朝远征军在辽河上搭浮桥，称“甬道”），完全出高句丽军意料之外。夏季，四月一日，李世勣（徐世勣）从通定（辽宁省法库县南）渡过辽河，挺进到玄菟（辽宁省沈阳市）。高句丽王国大为震惊，境内所有城池全部关门固守。

四月五日，中国远征军辽东道大军作战副总司令（辽东道副大总管）江夏王李道宗，率士卒数千人，抵达新城（辽宁省抚顺市北），地方征兵府司令（折冲都尉）曹三良率十余位骑兵，直抵城门之下，城中高句丽守军惊恐骚动，没有人敢出来应战。营州军区（总部设辽宁省朝阳市）总司令（营州都督）张俭，率蛮族部落军当前锋，渡过辽河前进，直向建安城（辽宁省盖平县）进发，击破高句丽军，杀数千人。

5 太子李治邀高士廉同坐处理公事，又下令在御座旁为高士廉设置桌案，高士廉坚决辞让。

6 四月十日，李世民从幽州（北京市）出发。

李世民把军中物资、粮秣、武器，以及文书工作等，全都交给岑文本。岑文本夜以继日全心投入，亲自主持细节，手中不离算盘笔墨，体力耗尽，以至说话举止，都跟平常大不一样。李世民看到，十分忧愁，对左右官员说：“文本跟我一起出来，恐怕不能跟我一起回去。”当天（四月十日），岑文本突然得病，立即逝世（年五十一岁）。晚上，李世民听到军中击鼓声音，说：“文本死亡，不忍再听，教他们停止。”当时，太子宫事务署长（右庶子）许敬宗，留在定州（河北省定州市），跟高士廉等一同负责机要。岑文本逝世后，李世民召唤许敬宗，命他保留本职，摄理立法院副立法长（检校中书侍郎）。

四月十五日，李世勣（徐世勣）、江夏王李道宗，联军进攻

高句丽王国盖牟城(辽宁省抚顺市)。四月二十日,李世民抵达北平(河北省卢龙县)。四月二十六日,李世勣(徐世勣)等攻陷盖牟城(辽宁省抚顺市),俘虏二万余人,粮食十余万石。

中国远征军平壤道大军作战总司令(平壤道行军大总管)张亮,率舰队从东莱(山东省莱阳市以东)开航北上,横渡渤海海峡,袭击卑沙城(辽宁省大连市),卑沙城(大连市)四面悬崖绝壁,只有西门可以攀登。右骁卫(卫军第六军)将军程名振,率军于夜晚抵达。副总司令(副总管)王大度首先爬城,五月二日,攻陷,俘虏男女八千人。张亮派作战司令(总管)丘孝忠等,进抵鸭绿江口,炫耀军威。

李世勣(徐世勣)南下抵达辽东(辽宁省辽阳市)城下。五月三日,李世民抵达辽泽(辽宁省辽阳市西),进入广达二百余里的泥沼地带,人马无法通过。建筑部长(将作大匠)阎立德运来干土,铺出一条道路,大军丝毫没有受到阻留。五月五日,穿过泥沼地带,抵达硬岸。五月八日,高句丽步骑混合兵团四万人,援救辽东(辽宁省辽阳市),江夏王李道宗率骑兵四千人截击。军中都认为兵力悬殊太大,不如挖深壕沟,增高营垒,等候皇上驾到。李道宗说:“盗贼(高句丽军)仗恃他们人多,对我们有点轻视,而且远道而来,身心都疲倦不堪;如果迎击,他们一定失败。我们担任前锋,应当扫清道路,等候皇上驾到,怎么能把盗贼(高句丽军)留给君王!”李世勣(徐世勣)同意。地方征兵府司令(果毅都尉)马文举说:“不遇到强大敌人,怎么能显示壮士的勇敢!”鞭打战马,直冲高句丽军营阵,所到之处,敌人纷纷栽倒,远征军人心稍微安定。霎时间,两国大军开始会战,大军作战司令(行军总管)张君义后退,远征军形势不利。李道宗集合残兵败将,登上高处眺望,发现高句丽营阵大乱,李道

宗急率精锐骑兵数十人，奋勇杀人，左冲右突；李世勣（徐世勣）率军支援，高句丽兵团溃败，阵亡一千余人。

五月十日，李世民渡过辽河，撤除桥梁，表示不胜不归，用以激励士气，在马首山（辽宁省辽阳市西南首山）扎营，慰劳赏赐江夏王李道宗，越级擢升马文举当贵族征兵府司令（中郎将），斩张君义。李世民亲自率骑兵数百人，抵达辽东（辽宁省辽阳市）城下，看到士卒背负泥土，填塞沟壕（护城河）。李世民命一位背负最多的士卒，分一部分给自己，载在马上，随从官员于是抢着背负泥土，运到城下。李世勣（徐世勣）下令猛烈攻击，日夜不停，历时十二天，李世民亲自率精锐部队增援，把辽东城（辽宁省辽阳市）包围数百重，战鼓、呐喊，声震天地。五月十七日，南风大起，李世民派勇士爬上冲竿顶端，纵火焚烧西南城楼，大火蔓延到内城，远征军将士遂攀登城墙。高句丽军竭力抵抗，但不能阻挡，遂告陷落。高句丽军一万余人被杀，全副武装士卒一万余人及平民四万人被俘。中国政府在辽东城（辽宁省辽阳市）设置辽州。

五月二十八日，远征军进抵白岩城（辽宁省辽阳市东南二十公里）。五月二十九日，右卫（卫军第二军）大将军李思摩（阿史那思摩）中箭，李世民亲自为他吸出瘀血。将士们听到这个消息，没有人不感动。高句丽乌骨城（辽宁省凤城县）派军一万余人，北上救援白岩城（辽阳市东南二十公里）；右骁卫（卫军第六军）大将军契苾何力率骁勇骑兵八百名迎击。契苾何力冲锋陷阵，腰部被长矛刺中，皇宫车轿管理官（尚辇奉御·正五品下）薛万备，匹马单枪，杀入敌阵抢救，在千军万马中把契苾何力救出。契苾何力火冒三丈，把伤口裹住，翻身上马再战，随从的骑兵奋勇进攻，遂击破高句丽援军，中国远征军追逐数十里，

杀一千余人。正巧天黑，两国各自收兵。薛万备，是薛万彻的老弟。

六月一日，李世勣(徐世勣)进击白岩城(辽阳市东南二十公里)西南城，李世民亲到西北观战。白岩城防司令(城主)孙代音，秘密派出心腹使节，请求投降。中国远征军抵达城下时，孙代音把刀斧投下来，作为信誓，并且说：“我愿意投降，但城里有人不肯。”李世民把中国远征军旗帜交给使节，说：“一定投降的话，把它插到城墙上。”孙代音照办，城中守军认为中国军队已经登城，遂全体追随城防司令投降。

李世民政陷辽东(辽宁省辽阳市)时，白岩城(辽阳市东南二十公里)首先请求投降，可是不久就又后悔。李世民对这种反复无常的行动，大为愤怒，下令说：“攻破城池，男女老幼、生命财产，全部赏赐给战士！”可是后来，李世民仍是接受他们投降。李世勣(徐世勣)率数十位将领请求说：“士卒所以争先恐后，冒着乱箭飞石，不顾死活，冲锋陷阵，为的是抢夺男女和金银珍宝，而今，城池眼看就要攻克，为什么还要接受他们投降，使战士们失望！”李世民下马道歉说：“将军的话很对，然而，放纵士卒杀人，掳掠他们的妻子儿女，我于心不忍。将军部下有功的，我用国库里的东西赏赐，希望因将军的宽恕，饶过一城生灵。”李世勣(徐世勣)才告退。白岩城男女一万余人，李世民在河旁设立篷帐，接受投降，供应饮食，八十岁以上的老人，更分别等差，赏赐绸缎。其他各地派到白岩城(辽阳市东南二十公里)协防的高句丽军队，李世民都一一安慰，向他们解释中国远征军的任务，发给他们粮食、工具，随他们的意散去。

最初，辽东(辽宁省辽阳市)地方政府秘书长(长史)，被部

下谋杀；他的侍从官(省事)保护秘书长的妻子儿女，逃奔白岩(辽阳市东南二十公里)。等白岩城投降，李世民怜悯秘书长的遭遇，敬重侍从官(省事)的道义，赏赐给他绸缎五匹，并给秘书长制造柩车，送回平壤(朝鲜半岛平壤)。在白岩城设置岩州，命孙代音任州长。

契苾何力伤势严重，李世民亲自给他敷药，在俘虏中找出刺伤契苾何力的高句丽战士高突勃，交付给契苾何力，让他亲自动手报复。契苾何力说：“他为他的国家，冒犯刀锋作战，把我刺中，乃是忠勇之士。我们互不相识，并不是出于私人怨恨。”遂将高突勃释放。(柏杨按：像契苾何力，才是英雄！)

最初，高句丽王国中央执政官(莫离支)渊盖苏文，派加尸城(朝鲜半岛平壤西南)民兵士卒七百人，驻防盖牟城(辽宁省抚顺市)，李世勣(徐世勣)把他们全部俘虏。他们请求参加中国远征军，李世民说：“你们家人都在加尸城(平壤西南)，如果为中国效力，渊盖苏文一定屠杀你们的妻子儿女，得到一个人的服役，而毁灭一家人的性命，我不忍心。”六月二日，送给他们粮食，全体遣送回国。

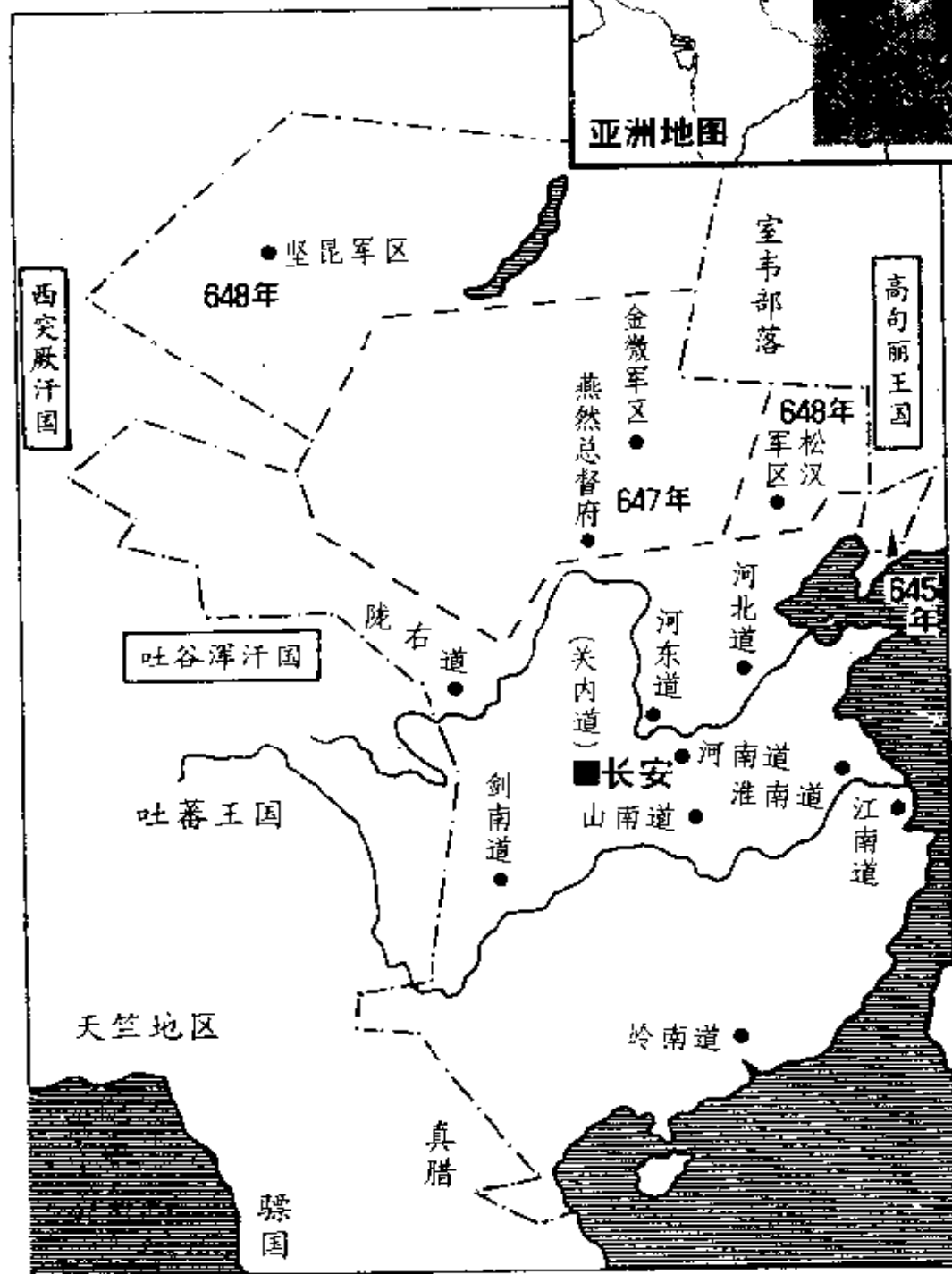
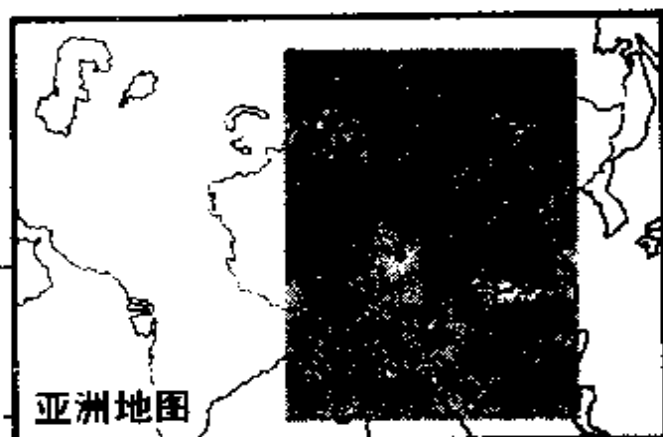
六月三日，在盖牟城(辽宁省抚顺市)设盖州。

六月十一日，李世民从辽东(辽宁省辽阳市)南下。六月二十日，抵达安市城(辽宁省海城市)，挥军攻城。六月二十一日，高句丽王国北部总督(褥萨)高延寿、高惠真，率领高句丽军及靺鞨部落军(吉林省)十五万人，向安市城(海城市)增援。李世民对待从官员说：“高延寿有三项选择：一是率军一直前进，和安市城(海城市)联结营垒，据守高山险要，依靠城里的粮食供应，放出靺鞨部落军掠夺我们的牛马。我们进攻不能立即攻克，撤退又受泥沼地带阻隔，势将坐在这里受困，这是上策。其次

是救出城中军民，一起撤退，这是中策。如果不衡量自己的智慧能力，打算跟我们在战场上见一高下，将是下策。你们可以观察，他们一定使用下策，我已看见他们被生擒活捉。”

高句丽军的一位行政官(对卢)，年纪很老，经验丰富，警告高延寿说：“李世民对内像割草一样，割除群雄，对外使四方蛮族信服，自己封自己当皇帝，是一位盖世英才，而今又倾全国之力而来，我们无法抵御。依我的建议，最好是固守阵地，避免会战，等拖延一段时间，分别派出奇袭部队，切断他们的运输线，粮食一旦吃光，想作战没有人跟他作战，想退走又没有道路，我们才可以获胜。”高延寿不接受，率军前进，距安市城(辽宁省海城市)四十里。李世民仍恐怕他逡巡逗留，命左卫(卫军第一军)大将军阿史那社尔，率突厥骑兵一千名，前往诱敌，两军刚刚接触，突厥骑兵即向后逃走。高句丽军互相说：“太容易对付了！”争先恐后乘胜追击，直抵安市城(海城市)东南八里，紧靠山麓，筑营结阵。

李世民举行扩大军事会议，讨论对策，司徒(三公之二)长孙无忌回答说：“我听说，面对敌人，会战将要开始时，一定要观看士卒的情绪。我刚才经过各营，看见士卒们听说高句丽军抵达，都拔出佩刀，修理旗帜，满脸兴奋喜悦，这是一定可以打胜仗的战士。陛下少年时就投入战场，凡是出奇制胜的谋略，都作英明指示，各将领遵照命令行事而已。今天的情形相同，请陛下吩咐！”李世民笑说：“各位既然如此谦虚，先让我发言，我就跟各位一同研究。”乃跟长孙无忌等，率骑兵数百人，登上高岗眺望，观察山川形势，评估可以设置伏兵及可以发动攻击的通道。高句丽军及靺鞨部落军，联合建立阵地，长达四十里。江夏王李道宗建议说：“高句丽出动全国兵力抵抗王师，首都平



七世纪·四〇年代末 唐王朝疆域图

壤(朝鲜半岛平壤)的防守，一定薄弱，请交给我精锐部队五千人，先行摧毁他们的根据地，则即令是数十万部众，也可以不战而降。”李世民没有反应，派使节告诉高延寿说：“我因为你们国家乱臣贼子谋杀君王，所以兴师问罪。至于两国交战，不是我的本意。大军进入你们国境之后，粮秣来不及供应，不得不夺取几个城池，等你们国家恢复臣属的礼貌，这些城池都会交还。”高延寿相信，不再戒备。

李世民于夜晚召集各军事将领，询问他们的意见，命辽东道大军作战总司令(辽东道行军大总管)李世勣(徐世勣)，率步骑兵一万五千人，在西岭构筑阵地；长孙无忌率精锐部队一万一千人，负责机动任务，从山北狭谷出击，猛冲高句丽军的后卫；李世民亲率步骑兵四千人，暗中携带战鼓号角，藏起旗帜，登上北山；下令各路兵马听到战鼓号角声响，一起出动攻击，命有关官员在行宫宝殿的旁边，设置受降篷帐。六月二十二日，高延寿等发现李世勣(徐世勣)构筑阵地，下令紧急备战，打算攻击。李世民看见长孙无忌军扬起灰尘，立即下令擂动战鼓，吹起号角，竖起所有旗帜，各路兵马在震天鼓角声中，嘶叫呐喊，同时并进。高延寿等大为惊恐，打算分兵抵抗，可是营阵已乱，正巧天际响起隆隆巨雷，闪电耀眼，中国远征军战士、龙门(山西省河津县)人薛仁贵，身穿奇形怪状衣服，大声呼号，攻陷敌人营阵，所到之处，没有人能够抵挡，高句丽军纷纷败退，远征军主力乘势投入，高句丽军霎时崩溃，阵亡二万余人。李世民望到薛仁贵表现，即行召见，命他当游击将军(武散官十五级从五品下)。薛仁贵，是薛安都的六世孙，名薛礼，但以别号薛仁贵行世。

高延寿等率残余部众，靠山扎营，加强防守。李世民命各

路兵马展开包围，长孙无忌更破坏所有桥梁，断绝高句丽军退路。六月二十四日，高延寿、高惠真，率部众三万六千八百人，请求投降。高延寿、高惠真等进入军营大门，双膝跪地，爬到御座之前，匍匐叩头，请求宽恕。李世民说：“你们这些东方蛮族少年，在海边横行霸道，倒也威风凛凛，至于摧毁坚强防御工程，战场上决胜负，当然不如老人！自今以后，还敢不敢跟天子较量！”大家匍匐地面，不能回答。李世民遴选总督（褥萨）以下酋长三千五百人，分别加授给他们中国武职散官，押送中国国内；其他官兵，全部释放，命他们返回平壤（朝鲜半岛平壤）。众人一齐举起双手跪下，用前额叩地，欢呼声音，传到数十里以外。但对生擒的靺鞨部落军三千三百人，则全部坑杀。中国远征军俘获马五万匹、牛五万头、铠甲一万件，其他战利品跟此相等。高句丽全国震惊，后黄城（今地不详）、银城（今地不详）守军，纷纷弃城逃走，数百里之间，没有人烟。

李世民用驿马车报捷给太子李治，并写信给高士廉等，说：“我当将领，表现如此，怎么样？”把他驻扎的那座山（六山），改名“驻骅山”。

秋季，七月五日，李世民把御营迁到安市城（辽宁省海城市）东岭。七月十三日，下诏命在阵亡将士尸体上，做出标帜，准备班师时携带同归。七月二十二日，任命高延寿当藩属事务部长（鸿胪卿），高惠真当农业部长（司农卿）。

平壤道大军作战总司令（平壤道行军大总管）张亮，率军经过建安（辽宁省盖平县）城下时，所筑营垒还没有坚固，士卒又很多出去喂马、砍柴，而高句丽军忽然涌到，远征军惊恐骚动，张亮一向胆小如鼠，吓得魂飞天外，呆坐在小凳上，两眼发直，一句话也说不出，将士们看到，误认为他真勇敢。副总司令（副

大总管)张金树等, 擂起战鼓, 下令紧急戒备, 出动迎击, 把高句丽军击破。

八月八日, 远征军斥候捕获高句丽中央执政官(莫离支)的情报员高竹离, 双手绑在背后, 押送御营大门。李世民召见, 松开他的捆绑, 问说:“你为什么这样瘦?”高竹离说:“在小路上摸索前进, 几天没有吃饭。”李世民命赏赐给他饮食, 对他说:“你既然是情报员, 应该迅速回去报告。代我告诉中央执政官(莫离支渊盖苏文), 如果想知道军事消息, 可以派使节直接到我这里, 何必走小路那么辛苦!”高竹离赤着双脚, 李世民命发给他草鞋, 放他回国。

八月十日, 李世民把御营迁到安市城(海城市)城南。李世民在高句丽境内, 每次扎营, 只注意派出大量斥候, 而从不兴筑堡垒, 挖掘沟壕, 即令逼近城池, 高句丽军也始终不敢出城反击, 士卒来来往往, 或在荒野住宿, 都是单人匹马, 好像在中国境内一样。

7 李世民大规模动员, 准备进攻高句丽王国时, 薛延陀汗国(蒙古西南部)的使节正巧前来进贡。李世民对他说:“回去告诉你们可汗, 如今, 我父子东征高句丽, 他如果觉得有能力乘虚而入的话, 欢迎他来!”真珠可汗(二任大可汗)薛夷男惊惶恐惧, 再派使节到朝廷道歉, 表示友好, 声称愿派军参战, 李世民不允许。后来, 驻骅山(六山)之役, 高句丽军溃散, 高句丽中央执政官(莫离支)渊盖苏文(渊盖, 复姓)透过靺鞨部落(吉林省)游说薛夷男南下攻击中国心脏, 承诺付给丰富的利益, 薛夷男震于中国声势, 不敢发动。九月七日, 薛夷男逝世, 李世民为他举行哀悼大典。

最先, 薛夷男请求唐朝廷同意, 封他的庶长子薛曳莽, 当

突利失可汗(小可汗),驻防汗国东部,统御各种族部落;封他的嫡子薛拔灼,当肆叶护可汗(小可汗),驻防汗国西部,统御皇家所属的薛延陀部落。李世民下诏批准,并分别用隆重的仪式册封。薛曳莽性情暴躁,烦扰不宁,动不动就出动军队,跟薛拔灼感情不睦。老爹薛夷男逝世,二人都到王庭奔丧,安葬完毕后,薛曳莽恐怕老弟薛拔灼谋害自己,先回东部防区,薛拔灼追赶袭击,把他诛杀,薛拔灼遂自称“颉利俱利薛沙多弥可汗”(三任大可汗)。

8 李世民攻克白岩城(辽宁省辽阳市东南二十公里)时,对李世勣(徐世勣)说:“我听说安市(辽宁省海城市)城池险要,守军精锐,城防司令(城主)智勇双全,渊盖苏文(渊盖,复姓)发动政变时,这位城防司令拒不承认,渊盖苏文发动攻击,不能攻克,只好仍由他驻防安市(海城市)。建安(辽宁省盖平县)守军人少势弱,如果出其不意发动袭击,一定可以攻克。你可先攻建安(盖平县),建安攻下,安市(海城市)就被吞在肚子里,这正是《孙子兵法》所说的:‘对于城池,有些不必攻击。’”李世勣(徐世勣)回答说:“建安(盖平县)在南,安市(海城市)在北,我们的军粮更在东北的辽东(辽宁省辽阳市)。而今越过安市(海城市)进攻建安(盖平县),如果安市(海城市)守军出击,切断我们的运输线,将怎么办?不如先攻安市(海城市),安市攻取后,在战鼓声中南下,就可夺取建安(盖平县)!”李世民说:“我任命你当大将,怎么能不尊重你的战略,只要不耽误我的事就行。”李世勣(徐世勣)遂攻安市(海城市)。

安市(海城市)守军望到中国皇帝御用的旗帜,就在城墙上跳起来高声呼喊诟骂。李世民大怒,李世勣(徐世勣)请在攻克城池之后,城中军民男女,全部坑杀。安市(海城市)人听到这

个消息，防守更是严密，远征军进攻很久，无法攻克。高延寿、高惠真向李世民建议说：“我们既然把性命托付给中国，不敢不献出诚心，盼望天子早日成功，我们也可以跟妻子儿女团聚。安市（海城市）人为了保护他们的家人，每个人誓死奋战，不容易马上攻克。而今，我率高句丽军十余万人，望到远征军旗帜，就沮丧溃败，国人已经心碎胆破。乌骨城（辽宁省凤城县）守军总司令（耨萨），年老智昏，决不能坚守到底，如果大军转移阵地，进逼乌骨城（凤城县），早上抵达，晚上就可夺取。剩下来沿途一些小城小镇，一定望风瓦解。然后，接受各城留下来的物资粮秣，擂动战鼓前进，平壤（朝鲜半岛平壤）决不能守。”文武官员也说：“张亮大军在卑沙城（辽宁省大连市北），下令调动，两天就可来到。趁着高句丽全国震恐之际，倾全力夺取乌骨城（辽宁省凤城县），渡鸭绿江，直扑平壤（朝鲜半岛平壤），就会在这次行动中成功。”李世民打算接受，只长孙无忌反对，说：“天子御驾亲征，跟一个普通将领不同，不可以冒险侥幸。而今，建安（盖平县）、新城（抚顺市）的蛮虏，仍有十万人之多，如果攻击乌骨（凤城县），两城守军势将抄我们后路。不如先击破安市（海城市），攻取建安（盖平县），然后长驱而入，才是万无一失的谋略。”李世民因此停止。（胡三省注：“李世民平定天下，都靠出奇制胜，只辽东战役，打算用万无一失的手段去制服敌人，所以不能成功。”）

远征各军猛烈攻击安市（海城市），李世民听到城里有鸡和猪的叫声，对李世勣（徐世勣）说：“围城已久，城里的烟火渐少，而今鸡猪的叫声震耳，定是犒劳战士，准备夜晚出击，应该严密戒备。”当天夜晚，高句丽守军数百人，从城上缒下，李世民接到报告，亲自抵达城下，集结部队急行攻击，杀数十人，残

余的高句丽军退回城中。

江夏王李道宗督促士卒在安市(海城市)东南角,兴筑土山,进逼城池。安市(海城市)守军也增加城墙高度拒抗。远征军士卒轮流出阵,每天有六、七次会战,冲锋战车发射出的石炮,击碎城楼,城中守军立即筑起木栅,塞住缺口。李道宗脚部扭伤,李世民亲自为他针灸。远征军土山不断扩张及增高,六十天之久,日夜不停,共用五十万工,土山顶距安市(海城市)城墙数丈,向下眺望城中,一览无遗。李道宗命地方征兵府司令(果毅)傅伏爱率军驻扎山顶,防备敌人突袭。忽然间,土山崩塌,压到城墙上,城墙跟着崩塌;就在这千钧一发的紧要关头,傅伏爱私自离开部队,高句丽守军数百人,从崩塌缺口杀出,夺取土山,挖掘沟壕,反过来抵抗远征军。李世民大怒,斩傅伏爱示众,下令各将领攻击土山,三天不能攻取。李道宗双脚赤裸,前往御营军旗下,请求处罚。李世民说:“你的罪状应该诛杀,但我认为刘彻(西汉王朝七任帝)斩王恢(参考前一三三年),不如嬴任好(秦国九任国君穆公)任用孟明(前六二七年,秦国国君嬴任好派大将孟明暗中进军,袭击郑国,回军途中,晋国在崤山设下埋伏,把秦军全部消灭,俘虏孟明,但不久释放。孟明回国后革新政治,加强军事训练,前六二四年,反击晋国,掩埋崤山秦军枯骨,遂称霸西戎);而且你有攻破盖牟(辽宁省抚顺市)、辽东(辽宁省辽阳市)的功劳,所以对你特别赦免。”

李世民发现辽左(辽宁省)严寒气候来临较早,草木枯干,河水结冰,士卒马匹都难久留,而且粮食又快吃完。九月十八日,下令班师。事先裹胁辽州(辽东〔辽宁省辽阳市〕)、盖州(盖牟城〔辽宁省抚顺市〕)所有居民,渡过辽河,移居中国。遂在

安市(海城市)城下，举行阅兵大典，展示威力，然后撤退。城中守军不敢出战，城防司令(城主)登上城墙叩拜送别。李世民对他抵抗到底，不肯屈服的精神，十分嘉许，特别赏赐他绸缎一百匹，作为对忠心侍奉君王的一种勉励。命李世勣(徐世勣)、江夏王李道宗率步骑兵四万人，担任后卫。

柏杨曰：

安市城(辽宁省海城市)防守司令(城主)坚毅不拔，史书记载，历历如画，高句丽王国主力在驻骅山(六山)之役，已全部瓦解，安市城一旦陷落，高句丽势难不亡。城防司令(城主)孤城孤军，奋勇守卫，山崩墙倒之际，正是中国远征军攻城之时，守军却抢先出击，占领土山，反客为主，反败为胜，可看出他反应迅如闪电，和英勇无敌。

可是无论朝鲜史书或中国史书，对这位伟大的民族英雄，却没有留下姓名。中国史籍上不载，尚可了解，朝鲜史籍上不载，使人惊疑。似乎只有一个解释，那就是，他被高句丽激烈的内斗所抹杀！他最先反抗渊盖苏文，在击退中国远征军，立下使天地震动的大功之后，渊盖苏文极有可能用盛大欢迎仪式，把他欢迎到首都平壤，升官晋爵，给他殊荣，稍后再诬以谋反，并从各种记载上抹去他的姓名。从二十世纪中叶，发生在俄国，以及中国层出不穷的内耗事迹，我们作此推测，并不离谱。

但我们却在朝鲜民间记载中，找到这位英雄的姓名——他叫杨万春，我们向这位伟大的朝鲜民族英雄致敬。

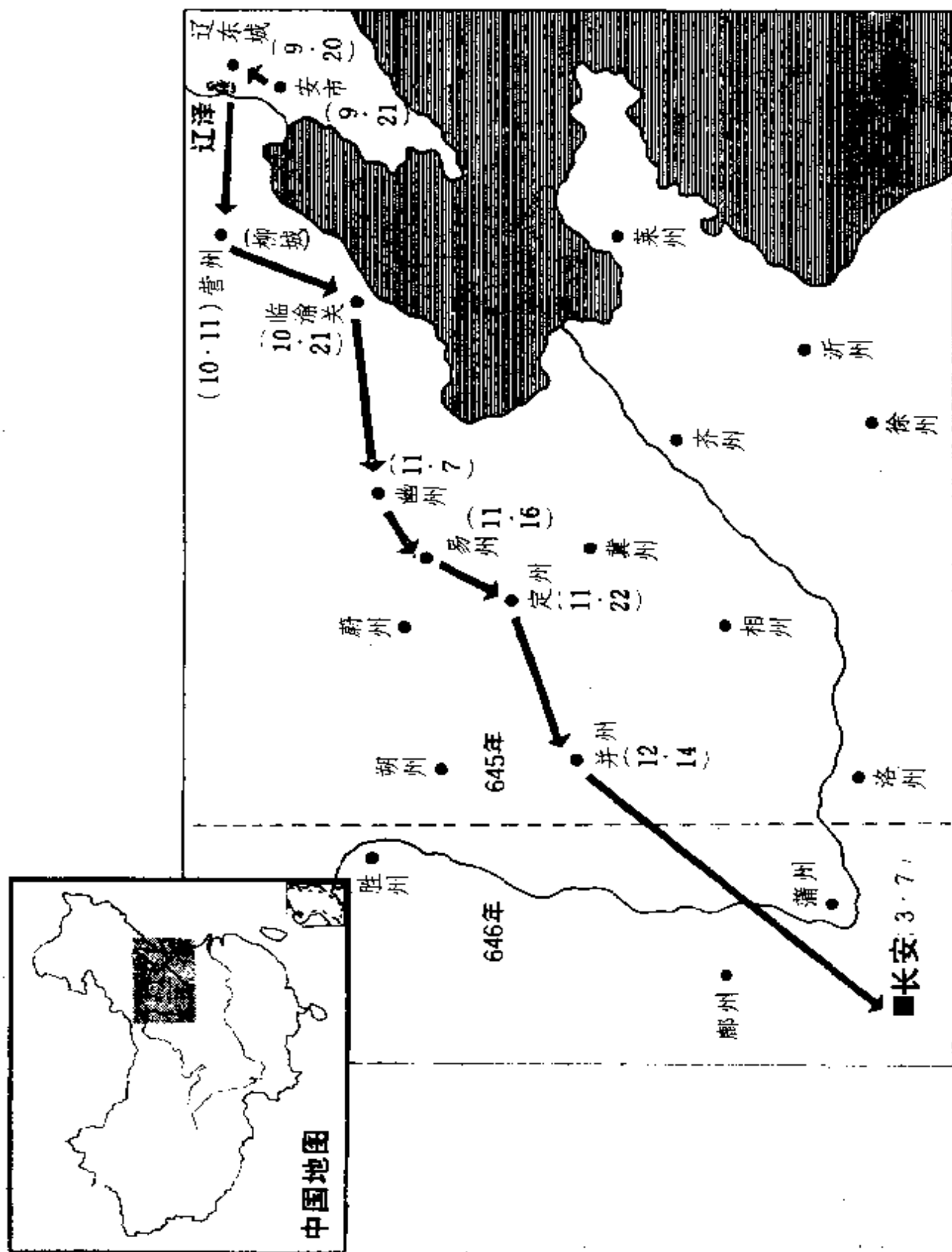
九月二十日，李世民抵达辽东(辽宁省辽阳市)。九月二十

一日，渡过辽河，进入辽泽泥沼地（辽阳市西），车马陷住，不能通过。李世民命长孙无忌率一万人，剪除野草，用干土填道，遇到积水深的地方，就把车辆当作沉箱，在车上架桥，李世民亲自把木柴捆到鞍头，参与铺路工作。冬季，十月一日，李世民抵达蒲沟（辽泽泥沼地），督促各路兵马渡过渤错水（流经辽泽泥沼地），而气候突变，狂风大雪，温度下降，士卒衣服沾湿，很多人冻死（辽宁省中部冬季室外气温达零下十五度）。李世民下令沿途燃起火把，等待落在大军之后的老弱残兵。

这一次远征高句丽王国，计攻陷玄菟（辽宁省沈阳市）、横山（辽宁省辽阳市华表山）、盖牟（辽宁省抚顺市）、磨米（今地不详）、辽东（辽宁省辽阳市）、白岩（辽宁省辽阳市东南二十公里）、卑沙（辽宁省大连市）、麦谷（今地不详）、银山（今地不详）、后黄（今地不详）等十城；而辽州（辽东〔辽宁省辽阳市〕）、盖州（盖牟〔辽宁省抚顺市〕）、岩州（白岩〔辽宁省辽阳市东南二十公里〕）居民迁居中国的有七万人。新城（辽宁省抚顺市北）、建安（辽宁省盖城县）、驻骅山（六山〔辽宁省辽阳市西〕）三大战役，杀高句丽军四万余人，远征军阵亡将士将近二千人，战马死亡达十分之七、八。李世民对这次战争竟终于失败，深感懊悔，叹息说：“魏征如果仍在，他不会让我有这次行动。”派使节乘驿马车到魏征墓前，用少牢（羊）祭奠，把过去仆倒的石碑（参考六四三年七月），重新制作竖立。征召魏征的妻子儿女到行宫，予以慰问赏赐。

十月十一日，李世民抵达营州（辽宁省朝阳市），下诏收集远征军阵亡将士的骨骸，安葬柳城（营州州政府所在）东南，命主管单位用太牢（猪羊牛各一）祭奠，亲自撰写祭文哀悼，在典礼上哭泣宣读，十分哀痛。阵亡将士家属听到消息，都说：“我

七世纪：六四五—六四六年 李世民由辽东撤退



儿虽死，天子哭他，还有什么遗憾！”李世民对游击将军（武散官十五级从五品下）薛仁贵说：“我当年手下的将领，都已进入老境，总是想选拔勇士接替，没有人能比得上你。我不喜欢得到辽东（辽宁省），喜欢得到你！”

十月二十一日，李世民听说太子李治亲来迎接，就要抵达，于是率领飞骑（禁军·羽林军前身）三千人，飞奔进入临渝关（山海关），在中途和李治相遇。李世民从定州（河北省定州市）出发时，指着所穿深灰色长袍对李治说：“等到再看见你，才把它换下。”在辽左（辽宁省）时，即令是盛暑酷夏，满身流汗，也不更换。入秋之后，长袍既破又脏，左右侍从请求换衣服，李世民说：“将士们一身破烂，我独自穿上新的，是不是可以？”直到父子见面，李治送上新衣，李世民才更换。

远征军各军所俘虏的高句丽男女一万四千人，先集中幽州（北京市），准备分别赏赐给将士当奴仆婢女，李世民怜悯他们父子夫妻势将离散，指示有关官员依照他们的年龄、体力、面貌，评估价格，由国库出钱或布，把他们购买，然后释放，充当平民。高句丽俘虏欢呼感谢之声，三天不停。十一月七日，李世民抵达幽州（北京市），高句丽人前往城东迎接，在地上叩头舞蹈，呼号拜谢，尘土飞扬天际，远近都可望见。

十一月十六日，李世民经过易州（河北省易县），州政府军政官（司马）陈元琚命居民利用地窖，燃起温火，种植新鲜蔬菜呈献（北方天寒，冬季只能吃盐腌蔬菜）。李世民厌恶他的谄媚，把陈元琚免职。

十一月二十二日，李世民抵达定州。

9 十一月二十三日，国务院文官部长（吏部尚书）杨师道被控所任用的官员，才干都不能胜任，贬降当国务院工程部长（工

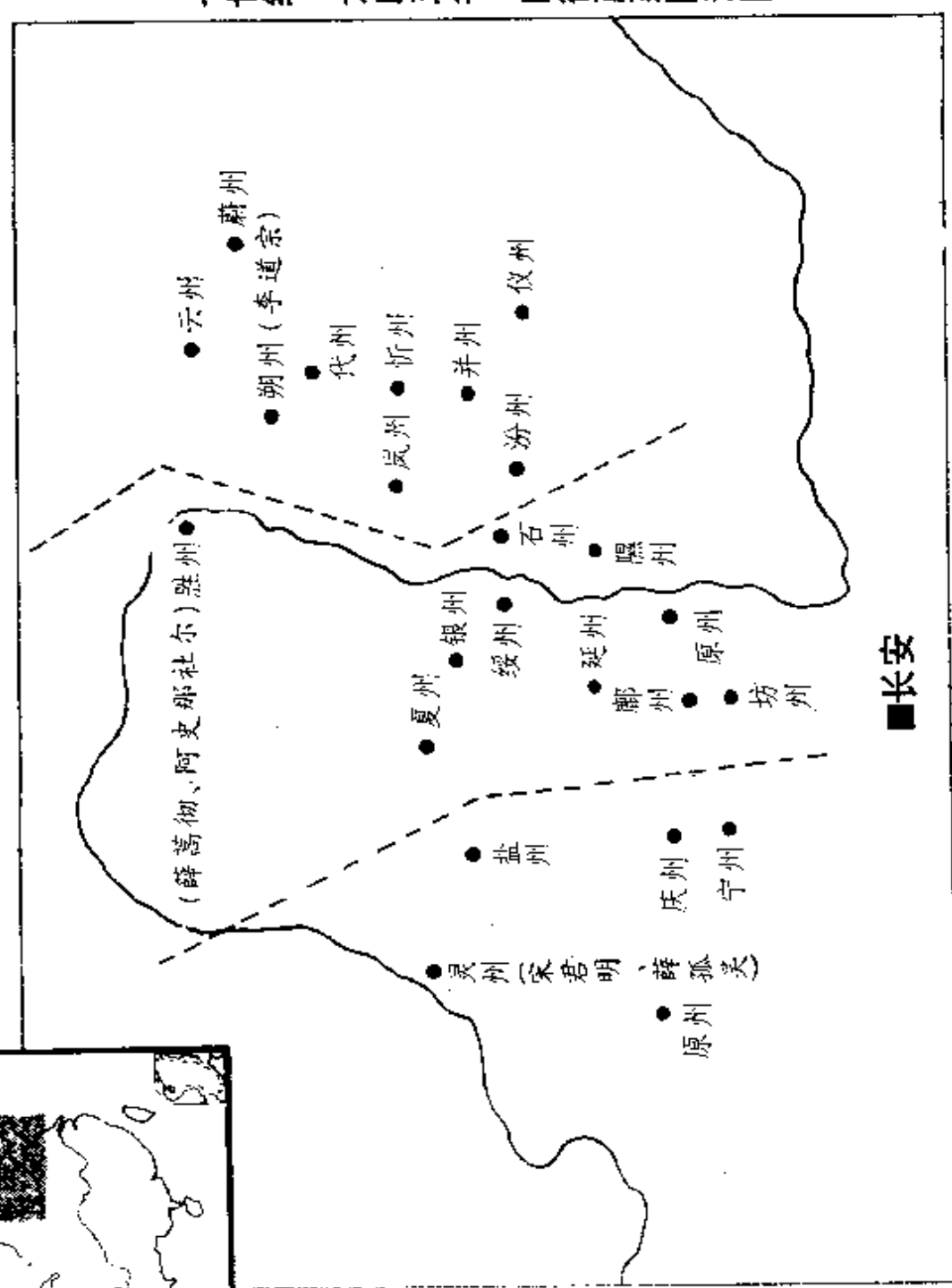
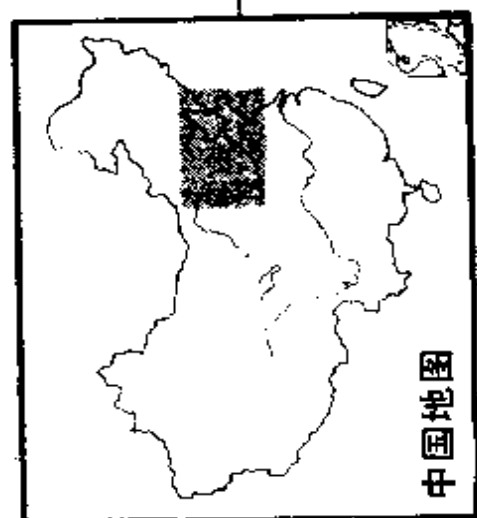
部尚书)。

10 十一月二十八日,李世民从定州(河北省定州市)出发。十二月七日,李世民生疮化脓(史书没有记载是什么疮),不能骑马,乘坐皇家软轿前进。十二月十四日,抵达并州(山西省太原市),太子李治亲自用嘴给老爹吸脓,扶住车辆步行,一连护送好几日。十二月十七日,李世民痊愈,文武百官一齐祝贺。

11 李世民东征高句丽王国(朝鲜半岛平壤)时,派右领军(卫军第十军)大将军执失思力(执失,复姓),率突厥部落军驻防夏州(陕西省横山县)之北,防备薛延陀汗国(蒙古西南)。薛延陀多弥可汗(三任大可汗)薛拔灼继承宝座后,认为皇帝率军远征,还没有回来,遂南下侵入河南(河套)。李世民派左武侯军(卫军第十三军)贵族征兵府司令(中郎将)长安(陕西省西安市)人田仁会,会同执失思力,联合迎击。执失思力故意派出老弱残兵,一经接触,即行败退,引诱薛延陀军追击,深入国境,而在夏州(陕西省横山县)境内严阵以待,薛延陀军遂大败,向北逃走,唐军队奔逐追赶六百余里,在沙漠北方展示军威,班师。但薛拔灼不久又出军攻击夏州(陕西省横山县)。

十二月二十五日,李世民训令国务院教育部长(礼部尚书)江夏王李道宗,征召朔州(山西省朔州市)、并州(山西省太原市)、汾州(山西省汾阳县)、箕州(山西省辽县)、岚州(山西省岚县)、代州(山西省代县)、忻州(山西省忻州市)、蔚州(山西省灵丘县)、云州(山西省大同市)等九州民兵,增援朔州(山西省朔州市);命右卫(卫军第二军)大将军、代州军区(总部设山西省代县)总司令(代州都督)薛万彻,及左骁卫(卫军第五军)大将军阿史那社尔,动员胜州(内蒙古托克托县)、夏州(陕西省横山县)、银州(陕西省榆林县)、绥州(陕西省绥德县)、丹州(陕西省宜川

七世纪·六四五年 防御薛延陀汗国



县)、延州(陕西省延安市)、鄜州(陕西省富县)、坊州(陕西省黄陵县)、石州(山西省离石县)、隰州(山西省隰县)等十州民兵,增援胜州(内蒙古托克托县);胜州军区(总部设内蒙古托克托县)总司令(胜州都督)宋君明、左武侯(卫军第十三军)将军薛孤吴,动员灵州(宁夏灵武县)、原州(宁夏固原县)、宁州(甘肃省宁县)、盐州(陕西省定边县)、庆州(甘肃省庆阳县)五州民兵,增援灵州(宁夏灵武县)。又命执失思力征调灵州(宁夏灵武县)、胜州(内蒙古托克托县)二州境内突厥部落军,跟驻防朔州(山西省朔州市)的李道宗互相呼应。

薛延陀军抵达长城,发觉中国已严密戒备,不敢逼进。

12 最初,李世民把最高监督长(侍中)刘洎,留在定州(河北省定州市)辅佐太子李治,仍兼太子宫政务署长(左庶子)、摄理国务院财政部长(检校民部尚书),主管文官部(吏部)、教育部(礼部)、财政部(户部)三部业务。李世民将出发时,对刘洎说:“我今天出门远征,你辅佐太子(李治),国家安危,寄托在你身上,我想你会深刻了解我的心意。”刘洎回答说:“请陛下不要忧虑,高级官员中如果有人犯罪,我会立即诛杀。”李世民对他这种口出狂言的行为,深感奇怪,警告他说:“你粗心大意而又性格刚强,一定在这上面闯出大祸,你要小心。”

后来,李世民患病,刘洎从行宫出来,满面悲凄恐惧,对同僚们说:“皇上病情沉重,使人忧虑!”于是有人向李世民打小报告说:“刘洎说,国家大事没有什么可忧虑的。只需辅佐幼主,依照伊尹、霍光前例,高级官员中有三心二意的,就把他处死,局势自然稳定。”李世民深信不疑。

十二月二十六日,李世民下诏宣称:“刘洎跟别人暗中谈论、窥探我的病情,企图利用万一的机会(指李世民死亡),打

算控制朝廷，自认为他是伊尹、霍光，猜忌高级官员，竟然都要屠灭。最恰当的处分，是命刘洎自杀，家属赦免。”（《实录》、《旧唐书》、《新唐书》一致记载告密者是褚遂良，刘洎曾请最高立法长〔中书郎〕马周作证，但褚遂良坚持，李世民再问马周，马周不敢讲话，刘洎遂死。司马光认为：这种事连中等人都做不出来，褚遂良忠直之士，而且跟刘洎又没有仇恨，何至下此毒手？因之推测是因许敬宗厌恶褚遂良，在修《实录》时栽赃。）

刘洎曰：

刘洎开始时，因奏章切实正直，受到器重，终于被擢升到显要高位。对天下大事，提纲挈领，上谏皇帝，下献谋略，以国士风范建言，栋梁之材担当。然而，一句话不谨慎，竟被诬陷，虽然君王很是后悔，可是驷马之快，追不回谗言，使人悲叹。

13 最高立法长(中书令)马周，代理国务院文官部长(吏部尚书)。马周认为一年四季都在遴选官员，十分辛劳(四季遴选事，参考六二七年十二月)，请求恢复原状，于每年十一月开始遴选，第二年三月完毕；李世民批准。

14 本年，贵族右亲卫征兵府司令(右亲卫中郎将)裴行方，率军攻击茂州(四川省茂县)羌部落变民军首领黄郎弄，大破变民军，扩大搜捕变民集团党羽，追击到西方乞习山(茂县西)及弱水(大渡河上游大金川)，班师。

公元六四六年 丙午

唐太宗贞观 二十年

1 春季，正月八日，夏州军区(总部设陕西省横山县)总司令(夏州都督)乔师望、右领军(卫军第十军)大将军执失思力等，攻击薛延陀汗国(蒙古西南)，大破薛延陀军，俘虏二千余人。多弥可汗(三任大可汗)薛拔灼乘快马逃走，汗国内部骚动。

2 正月十四日，唐王朝皇帝(二任太宗)李世民派最高法院院长(大理卿)孙伏伽等二十二人，授权《六条》，到各地巡查(《六条》，西汉王朝六任帝刘彻，派督导官〔刺史〕到各地，根据六项条款办事，六项条款之外的事不问。一、当地强大家族的房屋建造，是不是违反政府规定，家族成员平常行为是不是欺侮平民？二、政府官员是不是欺侮平民、聚敛钱财、为非作歹？三、司法官员审理人民诉讼，是不是尽心调查证据，判决时是不是凭自己高兴或不高兴？四、人事管理上，官员是不是包庇宠爱的人，打击贤才？五、官员们的子弟，是不是仗恃权势，

干涉司法审判？六、官员中是不是有人贪赃枉法，违反政府法令），对州长、县长以下官员，有很多斥责甚至罢黜的惩罚。

一些受到惩罚的人，纷纷到京师〔首都长安〕宫城前呼冤请愿，前后不断。李世民命副监督长（黄门侍郎）褚遂良分析报告，李世民亲自裁决：雪冤而擢升的二十人，因罪行重大而判处死刑的七人，流刑以下处分而赦免的将近一千人。

3 二月二日，李世民从并州（山西省太原市）出发。三月七日，抵达京师（首都长安）。

李世民间李靖说：“我用天下所有力量，却被一个小蛮族部落困住，是什么原因？”李靖说：“李道宗知道。”李世民转头问李道宗，李道宗陈述在驻骅山（六山）时，所作乘虚直捣平壤（高句丽王国首都）的建议。李世民怅然说：“当时情势紧急，已记不起这回事。”

4 李世民的病体并没有完全复原，打算安静休养。三月八日，下诏命军政机要大事，全部交由太子李治裁决。李治每隔一天到东宫（太子官）处理公务，公务完毕后，就到皇宫侍候老爹的饮食和医药，从不离开左右。李世民命李治暂时出去休息一下，李治说他不愿出去，李世民就在寝殿旁边，另辟一个院落，让李治居住。褚遂良请求命李治每隔十天，回东宫（太子官）一次，跟教师研究道德学问；李世民同意。

李世民曾经去未央宫游赏，前导卫士已经过去，忽然发现一个人腋下携带佩刀，匍匐在乱草丛中。李世民盘问他，那人回答说：“听见前导卫士开道声音，心里恐惧，不敢出来，前导卫士也没有看见，我就躲在这里，一动也不敢动。”李世民立刻折回，转头对李治说：“这件事如果传出去，几个人都会被处死，你在后面迅速放他逃走。”有一次，李世民乘坐高度仅及腰部的

小轿，有贵族征兵府(三卫〔亲卫、勋卫、翊卫〕)卫士，一不小心，碰到李世民的衣裳，卫士恐惧，脸色大变。李世民说：“这附近没有监察官(御史)，我不会罚你。”

5 陕州(河南省陕县)人常德玄，检举国务院司法部长(刑部尚书)张亮，收养义子五百人，跟法术师公孙常谈话时，说：“我的名字写在神秘预言书(图谶)上。”又问法术师程公颖说：“我手臂突然生出一块龙身上才有的那种鳞片，如果聚众起兵，创立大业，可不可以？”

李世民命最高立法长(中书令)马周等调查审讯，张亮不肯承认。李世民说：“张亮仅义子就有五百人，养他们干什么？正是用他们谋反！”命文武官员发表意见，大家一致认为张亮确是叛逆，应当诛杀。只建设部副部长(将作少匠)李道裕说：“张亮没有谋反的积极证据，罪不应死。”李世民派长孙无忌、房玄龄到监狱跟张亮诀别说：“法律，是天下的公秤，我和你一样，都应遵守。你自己不知道提高警觉，跟凶险的人来往，陷于法网，事到今天，有什么办法？你好好前去！”三月二十七日，张亮与程公颖都被绑到西市斩首，家产没收，家人入宫为奴。

一年以后，国务院司法部副部长(刑部侍郎)出缺，李世民命宰相遴选恰当人才，宰相签报几个人，李世民都不满意。稍后，李世民忽然想起来，说：“我已经找到人了，之前，李道裕讨论张亮案时，说‘张亮没有谋反的积极证据’，非常恰当，我虽然没有采纳，但一直到今天都很后悔。”遂任命李道裕当国务院司法部副部长(刑部侍郎)。

6 闰三月一日，日蚀。

7 闰三月六日，撤销辽州军区(总部设辽东〔辽宁省辽阳市〕)总司令部(辽州都督府)，及岩州(白岩城〔辽阳市东南二十

公里))。

8 夏季,四月三日,太子太保(太子三师之三)萧瑀,解除太子太保(三公之三)职务,但仍保留实质宰相(同中书门下三品)。

9 五月二十三日,高句丽王国(朝鲜半岛平壤)国王(二十八任)高藏,及中央执政官(莫离支)渊盖金,派使节前来中国,请求宽恕,并呈献二位美女,李世民把她们送还。渊盖金,就是渊盖苏文(渊盖,复姓)。

10 六月七日,西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)乙毗射匮可汗(十任大可汗·名不详),派使节前来唐王朝进贡,并且请求娶唐王朝公主,李世民允许,命他割让所属的龟兹王国(新疆库车县)、于田王国(新疆和田市)、疏勒王国(新疆省疏勒县)、朱俱波王国(新疆叶城县)、葱岭王国(葱岭山区),作为聘礼。

11 薛延陀汗国(蒙古西南部)多弥可汗(三任大可汗)薛拔灼,气量狭小,脾气急躁,怀疑猜忌,不重视情义,把老爹薛夷男在位时的高级官员,全部罢黜,专用自己信任的亲近溺爱的人。贵族们纷纷背离,薛拔灼于是大肆诛杀,人心惶惶,局势动荡。回纥部落(蒙古库伦西北)酋长药罗葛吐迷度(药罗葛,三字姓),联合仆骨部落(蒙古东部)、同罗部落(蒙古北部),共同攻击薛拔灼,薛拔灼大败。

唐王朝乘机出军,六月十五日,李世民下诏命江夏王李道宗、左卫(卫军第一军)大将军阿史那社尔,当瀚海(瀚海沙漠群)安抚特使。又派右领军(卫军第八军)大将军执失思力,率突厥部落军;右骁卫(卫军第六军)大将军契苾何力,率凉州(甘肃省武威市)民兵及各蛮族部落军;代州军区(总部设山西省代

县)总司令(代州都督)薛万彻、营州军区(总部设辽宁省朝阳市)总司令(营州都督)张俭,各率所统御的兵马,分道齐进,向薛延陀汗国发动总攻。

李世民派贵族征兵府团长(校尉)宇文法,前往乌罗护部落(吉林省白城市北)、靺鞨部落(吉林省);回国途中,经过薛延陀东境,跟薛阿波将军相遇,宇文法率靺鞨部落军攻击,把薛阿波军击破。薛延陀全国惊慌,传言说:“中国大军已到!”各部落霎时混乱。薛拔灼率数千骑兵,投奔阿史德时健部落(东突厥所属的一个部落,仅有数百篷帐,居住云中〔内蒙古和林格尔县〕)。回纥部落(蒙古库伦西北)得到消息,猛烈进攻,斩薛拔灼,连同薛姓皇族,几乎屠杀绝种,回纥部落遂占领薛延陀汗国故地。薛延陀各部落军司令官(俟斤),互相攻击;争着派出使节,向中国投降。

薛延陀残余部众向西逃走,尚有七万余人,共同拥护真珠可汗(二任大可汗)薛夷男的侄儿薛咄摩支当伊特勿失可汗(四任大可汗),折回故土,但不久就自动取消可汗的称号,派使节携带奏章前来唐朝廷,请求准许移居郁督军山(杭爱山)之北(故土已属回纥),李世民派国务院国防部长(兵部尚书)崔敦礼,前往安抚慰劳。

敕勒九姓部落群(蒙古)各酋长,一向臣服薛延陀汗国,忽然听到四任大可汗薛咄摩支重返故土消息,全都恐惧。唐朝廷讨论的结果,深恐薛延陀在沙漠北部再度造成灾祸,于是加派李世勣(徐世勣)前往跟敕勒九姓部落群会商共同行动。李世民告诉李世勣(徐世勣)说:“投降,就接受;背叛,就讨伐!”六月二十九日,李世民亲写诏书,说:“薛延陀已经破灭,所属敕勒各部落,有的已来归降,有的还没有来归降,现在不抓住机

会，以后恐怕后悔，我当亲自前往灵州(宁夏灵武县)，接待安抚。去年(六四五)已经征召参加东征的战士，本年不再征召。”

当时，打算命太子李治追随老爹一起前往灵州(宁夏灵武县)。太子宫副总管(少詹事)张行成上疏，说：“皇太子(李治)陪同圣驾前往灵州(宁夏灵武县)，不如命他留在京师(首都长安)监督国政，使他得以了解怎么接待文武百官，熟悉怎么处理军国大计，既可使他成为京师(首都长安)领导中心，还可向四方传播他盛大的恩德。请陛下割舍私人的爱心，勉强采纳大家的意见。”李世民认为张行成忠贞，擢升他当银青光禄大夫(文散官五级从三品)。

12 李世勣(徐世勣)抵达郁督军山(杭爱山)，高级行政官(达官)薛梯真，率领部众投降。薛延陀四任大可汗薛咄摩支，向南逃命，投奔荒山深谷。李世勣(徐世勣)派立法院助理立法官(通事舍人)萧嗣业，前往招慰安抚，薛咄摩支遂晋见萧嗣业投降；但他的部落仍犹疑不决，李世勣(徐世勣)挥军攻击，前后杀五千余人，俘虏男女三万余人。

秋季，七月，薛咄摩支被送到京师(首都长安)，李世民任命他当右武卫(卫军第四军)大将军。(薛延陀汗国历经四任大可汗，于今灭亡。)

13 八月五日，李世民封皇孙李忠“陈王”。

14 八月十日，李世民前往灵州(宁夏灵武县)。

15 江夏王李道宗度过瀚海沙漠；遇到薛延陀汗国高级行政官(达官)薛阿波，率数万部众抵抗，李道宗把他击破，杀一千余人，追击二百里。李道宗跟代州军区(总部设山西省代县)总司令(代州都督)薛万彻，分别派使节到敕勒九姓各部落，招

抚安慰，各酋长全都欢喜，叩头请求前来中国朝见。

八月十一日，李世民抵达浮阳(陕西省泾阳县)；回纥部落(蒙古东南部·薛延陀汗国故地)、拔野古部落(呼伦湖西)、同罗部落(蒙古北部)、仆骨部落(蒙古东部)、多滥葛部落(蒙古库伦北)、思结部落(仍留在故地[蒙古西库伦东南]部分；移居代州[山西省代县]部分，已于六四一年逃走途中被李世勣[徐世勣]击灭)、阿跌部落(库伦西北)、契苾部落(六四二年十月，从凉州[甘肃省武威市]投奔薛延陀)、跌结部落(今地不详)、浑部落(蒙古库伦西)、斛薛部落(原在蒙古肯特山，后移居灵州[宁夏灵武县]，参考六三一年二月)等十一个部落，都派使节前来唐朝廷朝见进贡，奏称：“薛延陀不能侍奉中国，而又残忍凶暴，横行霸道，没有资格当我们的领袖。更自己找死，以至部众星散，不知道投靠何方何人。我们的游牧地区有一定疆界，不能跟随薛延陀逃亡，而愿把我们的妻子儿女呈献给天子。请求怜悯我们的处境，指定主管官员，收留抚养。”李世民大喜。(依照《实录》，此次来朝见进贡的，还有契丹部落[辽河上游]、奚部落[滦河上游]。)八月十二日，设筵宴请回纥部落等，分别颁发赏赐，委任官职，赐给酋长们印信，派右领军(卫军第十军)贵族征兵府司令(中郎将)安永寿，担任报信特使。

八月十三日，李世民前往西汉王朝故甘泉宫(陕西省淳化县境)，下诏说：“蛮族与天地同时诞生，跟中国君王并存，但发展成为严重的边疆灾难，却开始于唐王朝建立之时。我随便派出少数军队，就把阿史那咄苾(东突厥十三任大可汗)擒获(参考六三〇年三月)，刚刚开始长程计划，就消灭了薛延陀。铁勒部落群所属一百余万户，分散在沙漠之北，从遥远之地派遣

使节，愿意把身家性命，交付中国。中国也承认他们是中国国民，设立州县政府。这种情形，自从开天辟地，从来都没见过，应依照礼仪，禀报皇家祖庙，并布告天下。”

八月二十一日，李世民抵达泾州(甘肃省泾川县)；八月二十七日，越过陇山(甘肃、陕西二省交界)，抵达西瓦亭(甘肃省隆德县西北)，参观放牧的军马。九月，抵达灵州(宁夏灵武县)，敕勒各部落军总司令(俟斤)，分别派使节相继前来灵州(灵武县)，多达数千人，一致声称：“盼望中国君王当我们的‘天可汗’，我们子子孙孙永远当天可汗的奴隶，虽死无恨。”九月十五日，李世民作诗纪念这项盛事，其中有句说：“雪去耻辱，报知历代百世君王。铲除凶恶，千年万载平安。”三公及部长级官员请求在灵州(宁夏灵武县)竖立石碑，永作纪念；李世民同意。

16 特进(文散官二级正二品)、实质宰相(同中书门下三品)、宋公爵萧瑀，性情梗直，一丝不苟，跟很多同僚都不能和睦相处，曾经警告李世民说：“房玄龄跟最高立法院(中书)、最高监督院(门下)官员，结成党羽，辜负国恩，手握权势，情同一体，陛下却不知道，他们只是差一点没有谋反。”李世民说：“你的话岂不言过其实，政治领袖选择贤能人才当自己的心腹和四肢，应该诚心相待。对于人，不可以要求他十全十美，必须舍弃他的缺点，只取他的优点。我虽然不算聪明，但也不至于像你说的，好坏不分、忠奸不清，糊涂到这种程度！”萧瑀心里大不舒服。加上屡次冒犯李世民，李世民也怀恨在心，只因他忠贞正直，不忍心罢黜。(萧瑀属于“认为攻讦就是正直”型的人，一条高等鲨鱼而已。)

李世民曾经对国务院司法部长(刑部尚书)张亮说：“你既然

叩拜佛祖，为什么不出家当和尚！”（张亮已死，当是追述。）萧瑀趁势请求出家为僧。李世民说：“我也知道你一向喜爱佛门，今天不违背你的意思。”停了一会，萧瑀又变卦说：“我刚才思考的结果，不能出家。”李世民认为萧瑀在文武百官面前反复无常，更觉厌恶。而正巧，萧瑀又声称脚部有病，不能进宫朝见，有时虽然走到朝堂，却不进宫。李世民知道萧瑀心中一直愤愤不平，冬季，十月，手写诏书，条条列举萧瑀的罪状，说：“我对于佛教，本不信仰。佛教虔诚的信徒，并没有得到未来的福份，敬拜佛祖的人，反而生前受尽灾难。像萧衍（南梁帝国一任武帝）对释迦牟尼尽心尽意，萧纲（南梁帝国二任简文帝）更把全付精神投入佛门，耗空国库去供养和尚尼姑，竭尽人民财力去修建宝塔庙宇。等到三淮（江苏省南京市）恶浪沸腾，五岭（大庾岭）狼烟冲天，把希望寄托给熊掌（《左传·前六二六年》：当初，楚王国四任王〔成王〕半熊馥，封嫡子半商臣当太子，询问宰相〔令尹〕半子上。半子上说：“君王的年龄还轻，而受宠爱的小老婆又多，如果有一天想改换太子，会发生灾乱。楚王国选择储君，总是选择幼子。而且，半商臣这个人，眼睛像蜂目，声音像豺狼，性格残忍，不可当太子。”半熊馥不接受。后来，果然想改封幼子半职当太子，而罢黜半商臣。半商臣得到消息，不敢相信，告诉他的教师潘崇，说：“用什么方法才可以查出真相？”潘崇说：“设宴招待江国姑妈〔江半〕，席间却故意对她冒犯。”半商臣照办，江国姑妈果然气得发疯，诟骂说：“天，你这个小子，怪不得大王要杀你改封半职。”半商臣告诉潘崇说：“果然有这种事！”潘崇问：“你能不能侍奉半职？”半商臣说：“不能。”潘崇又问：“你能不能逃亡？”半商臣说：“不能。”潘崇最后问：“你能不能干一件大事？”半商臣说：“能。”冬季，十月，半商臣出动

武装部队包围老爹半熊额，半熊额请求吃熊掌再死〔熊掌难熟，半熊额只不过想利用煮熊掌的时间，获得外援〕，半商臣拒绝。半熊额悬梁自尽），将性命交付给雀蛋（赵雍因麻雀蛋吃尽而饿死事，参考前二九五年）；子孙快速覆亡，国家顷刻化作废墟（指萧衍饿死官城），崇信佛祖的诚心，和佛祖回报的残酷，为什么会产生如此荒谬的结果！萧瑀走上曾使车辆翻覆的轨道，继承国亡家破的风气，抛弃公事，只管私人利害，不明白官民之间责任不同，庸俗不堪的人都声称他看破红尘，但心意是邪是正，难以识别。累积太多灾祸的能源，只祈求自己一个人的福祉，不但对上冒犯君王，对下更倡导浮华风气。萧瑀自己请求出家为僧，一会工夫又加改变，忽东忽西，只看他一念之间，是对是错，在文武百官面前随时反复，违背栋梁应有的坚定和见识，怎么会有前瞻性的理念！我一直忍耐到现在，可是萧瑀却没有悔过之意，不妨派他去当商州（陕西省商州市）州长；撤除爵位。”

17 李世民自高句丽王国（朝鲜半岛平壤）撤退后，高句丽中央执政官（莫离支）渊盖苏文（渊盖，复姓）越发骄傲放纵，虽然派使节向中国呈递奏章，但措词大都荒谬怪诞。对中国派去的使节，也十分倨傲怠慢，常派人在边界侦察窥探。李世民屡次下令禁止他再攻击新罗王国（朝鲜半岛庆州），渊盖苏文反而更加不断侵略。十月十四日，李世民下诏跟高句丽断绝邦交，拒绝接受朝贡，重新讨论再一次的东征。

18 十月二十八日，李世民返京师（从灵州〔宁夏灵武县〕回首都长安）。

冬季，十一月一日，李世民因自灵州（宁夏灵武县）回来后，受到风寒，身体疲惫劳困，准备在新年之前，安心调养，于是

下诏，命有关祭祀、奏章、外宾、军事、禁卫、印信、驿马车站补给，以及对五品以上官员的任命、处决或赦免死罪，仍由自己裁决外，其他所有国事，全交皇太子李治处理。

19 十二月一日，文武官员不断请求李世民前往泰山添土祭天、梁父山辟场祭地(封禅)；李世民同意，下诏制造羽毛仪仗，送到洛阳宫。

20 十二月二十日，回纥部落(蒙古西南部)君王(俟利发)药罗葛吐迷度(药罗葛，三字姓)、仆骨部落(蒙古东部)君王歌滥拔延、多滥葛部落(蒙古库伦城)总司令(俟斤)末(姓不详)、拔野古(呼伦湖西)君王屈利失、同罗部落(蒙古北部)酋长时健啜、思结部落(蒙古西库伦东南)酋长乌碎、浑部落(蒙古库伦西)、斛薛部落(宁夏灵武县境)、奚结部落(西伯利亚希洛克城南)、阿跌部落(库伦西北)、契苾部落(蒙古西南部)、白霫部落(蒙古塔木察格布拉克城)等酋长，全都前来中国朝见。

十二月二十二日，李世民在京师(首都长安)芳兰殿，摆设筵席，欢宴各部落酋长，命主管单位优厚招待，每隔五天，作一次聚会。

21 十二月二十五日，李世民对司徒(三公之二)长孙无忌等说：“今天是我的生日，一般人都快乐庆祝，可是我却有无限伤感。我是天下君王，拥有四海财富，可是想再在爹娘膝下使双亲欢喜，却永不可能，这就是仲由富贵之后，叹息再不能为父母背米的缘故。(《家语》：仲由告诉孔丘说：“从前我自己常吃野菜，而到百里之外，把米背回来孝敬爹娘。爹娘过世之后，我到楚王国，出门时，追随在后的车辆，就有一百乘之多，粟米积存，高达万石〔音 dàn，担〕，座垫都用锦绣制成，每餐用

的大锅都排列成行，但我想再吃野菜而去百里外为双亲背米，已不可得。”）《诗经》说：‘可怜的爹娘啊，生我是那么劳苦！’（“哀哀父母，生我劬劳。”）为什么在娘亲劳苦之日，反而欢乐！”因而流下眼泪，左右侍从全都生悲。

22 司空(三公之三)房玄龄曾因受小小的谴责，免职回家。副监督长(黄门侍郎)褚遂良上疏，说：“房玄龄自从义旗竖立之时，就参与神圣的建国大业，二〇年代(一任帝高祖李渊在位)之际，冒着生命危险，参与决策(诛杀李建成、李元吉)，三〇年代初期(李世民初即位时)，选拔贤才，建立美好政绩，所有高级干部中，以房玄龄最为勤苦。除非是犯了不能赦免的大罪，受到全国知识分子的唾弃，否则就不应摒除。陛下如果因他年纪衰老，也该暗示他主动退休，礼貌的使他离开，不可以因小小的过失，伤害数十年功臣元勋。”李世民立即召回房玄龄。

不久，房玄龄又离职回家。经过一段时间，李世民前往芙蓉园(首都长安城东南角，也就是历史上闻名的“曲江”)，房玄龄命子弟洒扫门庭，说：“皇上立刻驾到！”一会工夫，李世民果然驾到，请房玄龄上车，一起回宫。

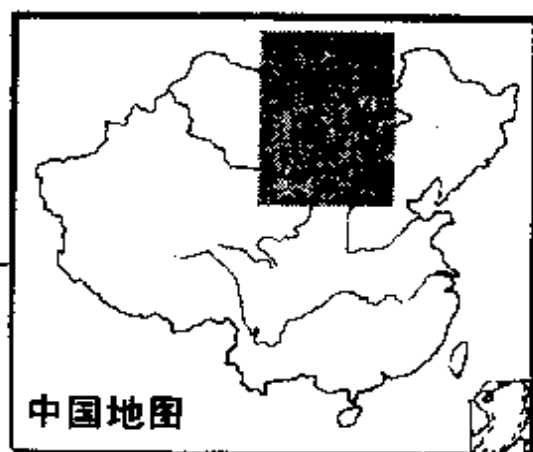
公元六四七年 丁未

唐太宗贞观 二十一年

1 春季，正月，开府仪同三司(文散官一级从一品)、申公爵(文献公)高士廉病重。正月四日，唐王朝皇帝(二任太宗)李世民前往他的私宅探视，泪涕交流，见高士廉最后一面。正月五日，高士廉逝世(年七十二岁)。李世民准备亲往哭悼，房玄龄因李世民大病初愈，坚决劝阻。李世民说：“高先生跟我不仅是君臣，而且是亲戚故旧(高士廉是长孙皇后的舅父，高士廉跟李渊是朋友，李世民小时，高士廉把甥女许配给他，李世民当然也叫他“舅父”，可是即令在高士廉逝世，李世民这场坚决要亲临哀悼时，也没有叫他“舅父”的记载，只说高士廉是“亲戚故旧”而已，他为什么不能英雄本色，声称高士廉为舅父？抑是史书没有记载？或李世民跟一个庸俗的蠢才一样，一阔就六亲不认)，怎么可以听到他的丧事，而不去哭悼。你不要多说。”率左右侍从，从兴安门出发。

长孙无忌(长孙皇后的老哥),正在舅父灵堂,得到皇帝御驾将临消息,立刻停止哭泣,出门迎接,拦住马头劝阻说:“陛下服用金石药物,依照医学上的禁忌,不可以到丧葬之家哀悼。为什么不为皇家祖庙保重身体!而且我舅父临终时特别吩咐,非常不愿意因尸体和裹尸布的缘故,而劳动圣驾。”李世民不理,长孙无忌在马路当中卧倒在地,匍匐叩头,流涕哭泣,坚决阻止。李世民只好回到东苑,向南眺望恸哭,泪如雨下。等到灵柩过了横桥(首都长安故城横门外护城河桥),李世民再登上长安故城西北城楼眺望,痛哭。

2 正月九日,李世民下诏,在回纥部落所在设瀚海军区总司令部(瀚海府·蒙古西库伦)、在仆骨部落所在设金微军区总司令部(金微府·蒙古巴彦乌拉城)、多滥葛部落所在设燕然军区总司令部(燕然府·蒙古库伦)、拔野古部落所在设幽陵军区总司令部(幽陵府·蒙古乔巴山)、同罗部落所在设龟林军区总司令部(龟林府·蒙古库伦城东北),思结部落所在设卢山军区总司令部(卢山府·蒙古车尔格勒城西南);另在浑部落所在设皋兰州(蒙古库伦城西)、斛薛部落所在设高阙州(蒙古库伦城北)、奚结部落所在设鸡鹿州(外兴安岭克鲁马城东)、阿跌部落所在设鸡田州(蒙古库伦城西北)、契苾部落所在设榆溪州(蒙古库伦城东南)、思结部落支派所在设带林州(蒙古西库伦城东南)、白霫部落所在设宾颜州(蒙古塔木察格布拉克城)。分别任命他们的酋长担任军区总司令(都督)及州长(刺史),赏赐每人金银绸缎,以及锦绣长袍。敕勒人(以上是敕勒部落群)大喜,手捧赏赐的金银绸缎,身穿锦袍玉带,高声欢呼,手舞足蹈,在被他们搞得漫天飞扬的尘土中,向中国皇帝叩头谢恩。



七世纪·六四七年 漠北诸羁縻州

各酋长返国时，李世民登天成殿为他们饯行，演奏十部乐，送他们启程。各酋长上奏说：“我们既然已是中国人，来往天可汗住所，好像探望爹娘，请从回纥部落南，到东突厥部落，开凿一条交通线，称‘参见天可汗高速公路’（参天可汗道），设置六十八个驿马车站，车站常备马匹及酒肉饮食，供应来往经过的各部落使节。我们每年进贡貂皮，代替田赋捐税；当聘请文章流畅的知识分子，负责撰写奏章。”

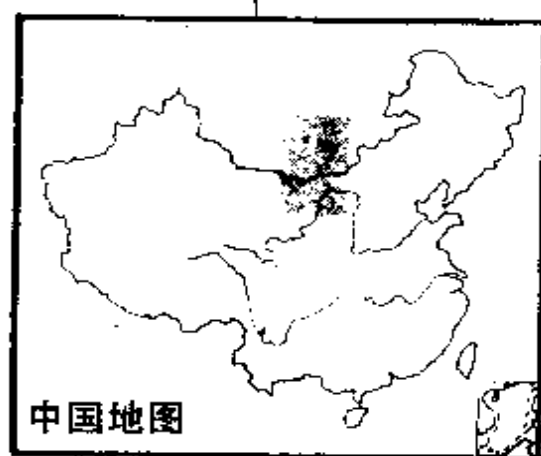
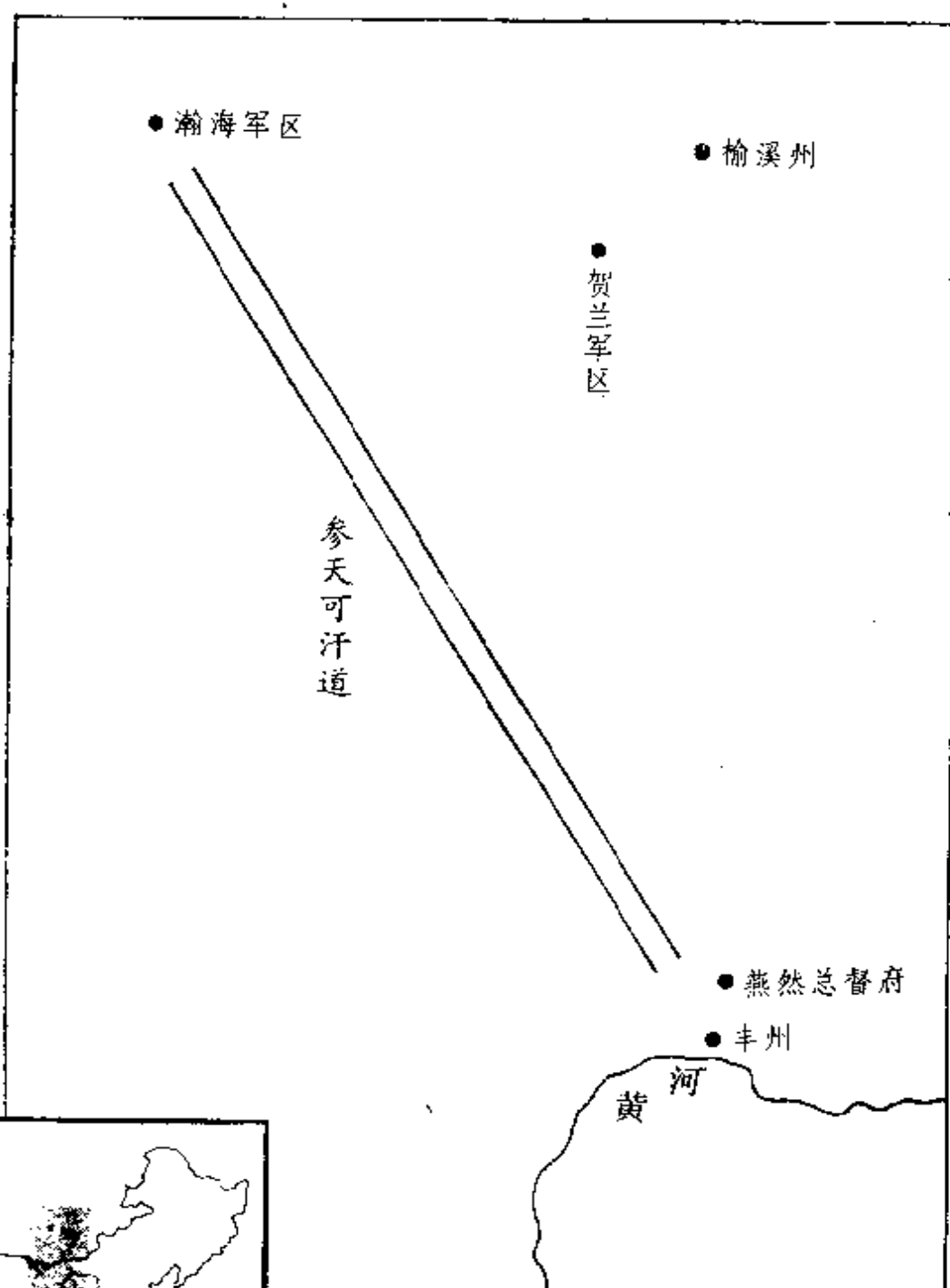
李世民全部允许，于是北方蛮荒地帯，重建和平。可是，回纥部落酋长药罗葛吐迷度，早已自称可汗，政府编制及官员名称，都跟突厥一样。

3 正月十日，李世民下诏宣布：明年（六四八）前往泰山添上祭天（封）、社首山（山东省泰安市西南）辟场祭地（禘）；其他一律依照六四〇年制定的实行细则（参考该年〔六四〇〕十一月）。

4 二月二十日，太子李治前往国立贵族大学（国学），主持祭祀孔丘典礼。

5 李世民打算再度向高句丽王国（朝鲜半岛平壤）发动攻击，参与决策人上一致认为：“高句丽的城池，都靠山兴建，不容易立即攻破。前年（六四五）御驾亲征，高句丽农民已无法耕种，我们所攻克的城市，把粮食搜刮一空，接着又发生旱灾，人民大半陷于饥谨（高句丽虽击退中国攻击，惨状却如此严重），如今我们如果不断派出少数部队，轮流骚扰他们的边疆，使他们疲于奔命，农民只好放弃耕田，退入城堡自保。用不了几年，高句丽势将千里萧条，人心动摇，鸭绿江以北土地，用不着经过战争，就可夺取。”李世民同意。

三月，李世民命左武卫（卫军第三军）大将军牛进达，当青丘道（山东省广饶县北）大军作战总司令（青丘道行军大总管），



七世纪·六四七年 参天可汗道

右武侯(卫军第十四军)将军李海岸作他的副手，出动军队万余人，乘超级战舰(楼船)从莱州(山东省莱州市)渡渤海海峡北上。李世民又命太子宫总管(太子詹事)李世勣(徐世勣)，当辽东道(辽宁省)大军作战总司令(辽东道行军大总管)，右武卫(卫军第四军)将军孙貳朗等作他的副手，率军三千人，会同营州军区(总部设辽宁省朝阳市)武装部队，向新城道(辽宁省抚顺市北)北进。两路大军都配备精通水上作战的将领士卒。

6 三月五日，李世民说：“我对于蛮族，能够办到古人办不到的事，能够臣服古人所不能臣服的人，都是因为顺应民心的缘故。从前，姁文命(禹)率领九州人民(古时中国分九州)，开山凿岭，砍树伐木，疏通河川的水势，注入大海，劳苦固然劳苦，而人民却没有怨恨，因为他满足人民的愿望，顺从地理的形势，跟人民的利益一致。”

7 本月(三月)，李世民染上痛风，不能忍受京师(首都长安)的酷热。夏季，四月九日，命重新整修终南山已废弃了的太和宫，改称翠微宫。(终南山，即秦岭，简称南山，主峰在首都长安〔陕西省西安市〕东南方，是唐王朝时代名山，很多典故，都跟它有关，如“终南捷径”是。)

8 四月十日，设置燕然总督府(内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)，统御瀚海(蒙古西库伦)等六个军区，及皋兰(蒙古库伦北)等七个州(六军区及七州，指本年〔六四七〕正月九日所设)；任命扬州军区(总部设江苏省扬州市)总司令部军政官(司马)李素立，担任总督。

李素立用恩德信义安抚部众，蛮族各部落十分感激，联合起来馈赠李素立成群的牛马，李素立只接受他们一杯酒，其他全部归还。

9 五月三日，李世民前往翠微宫。冀州(河北省冀县)进士(地方政府推荐到中央应试的考生)张昌龄，吴献著作《翠微宫颂》，李世民喜爱张昌龄的文章，命他到助理立法官(通事舍人·从六品上)办公室上班(因张昌龄的资格尚浅，不能实任)。

最初，张昌龄与另一位进士(地方政府保荐到中央应试考生)王公瑾，都能写出优美的文章，声名震动京师(首都长安)。国务院文官部考核司副司长(考功员外郎)王师旦，负责考选工作(唐王朝初年，考核司副司长[考功员外郎]负责全国官员遴选，术语称“知贡举”，即对地方政府推荐到中央应试的考生[进士]，加以考试。八世纪初期，考核司副司长[考功员外郎]李昂，受地方政府推荐到中央应试考生的侮辱诟骂，当时皇帝李隆基认为副司长的官位太低，遂移交给国务院教育部[礼部]，由教育部副部长[侍郎]负责)，却在考试时，故意把张昌龄、王公瑾刷掉，政府所有官员都不知道什么缘故。等到奏报考试及格(及第)名单时，李世民奇怪怎么没有二人名字，询问王师旦(“进士”是地方政府保荐到中央应试的考生，在唐王朝时代，也称“举人”，即荐举到中央考试的人[明王朝后，“进士”、“举人”才分家]，中央考试及格后，称“进士及第”，才有资格当官，才有身价，因“进士及第”四字太长，后来缩称“进士”，遂相混杂)，王师旦回答说：“他们的文章，虽然辞藻华丽，可是内容轻浮，最后绝不能有什么成就。如果把他们放在榜前几名，恐怕后进的年轻人仿效，伤害陛下扶持他们的好意。”李世民认为王师旦说得很对。(这是一场儒学排斥文学的小战役，结果儒学胜。)

10 五月七日，李世民命所有政府单位依照前例，国事一切奏报太子(李治)裁决。

11 五月庚辰日(五月丙戌朔，没有庚辰)，李世民登翠微

宫正殿，问左右侍从臣属说：“自古以来的君王，即令可以平定战乱，统一中国，但不能制服蛮族，我的才能不如古人，而成果超过古人，连我自己都不知道什么缘故，请各位随意发言，告诉我实情。”文武百官一致说：“陛下的功劳恩德，如同天一样高、地一样厚，万物渺小，无法赞美！”李世民说：“不然。我所以能办到古代君王都办不到的事，原因有五：一是，古代君王对于比自己能干的人，总是嫉妒，我发现别人的长处，好像发现自己长处。二是，人的行为和能力，不可能十全十美，我总是忘记别人的缺点，欣赏别人的优点。三是，政治领袖往往有一种毛病，引进贤才时几乎把他抱到怀里，罢黜恶劣官员时几乎恨不得把他丢到山沟，我看到贤才时对他敬重，看到恶劣官员，则充满怜惜，优秀的和恶劣的都得到适当的位置。四是，政治领袖对正直的行为和言论，都很厌恶，有时公开诛杀，有时暗下毒手，这种情形，没有一个世代没有，我自登极以来，正直的官员，肩并肩在政府任职，没有斥退或责备一个人。五是，自古以来的政治领袖，都是大汉族沙文主义，轻视蛮族，只我对汉人和蛮人，同等看待，所以蛮族部落依靠我如同依靠父母。这五项，是我有今天这样成就的原因。”问监督院副监督长（黄门侍郎）褚遂良说：“你曾经当过史官（褚遂良于六四四年被擢升当副监督长〔黄门侍郎〕参预朝政〔实质宰相〕，才不兼皇家生活记录官〔起居郎〕），我说的这些话，是不是实情？”褚遂良回答说：“陛下的伟大功勋，多到无法记全，而只提此五项，实在是太谦卑的缘故。”

柏杨曰：

李世民先生自述成功原因，不是自夸，因为他确实建

立了盖世的丰功伟绩；出于己口，说明他的自信和对自己的认识之深。我们看多了“忘记他是谁”的政治领袖人物之后，对李世民倍生尊敬。

12 李世勣(徐世勣)率军渡过辽河(出军事，参考本年〔六四七〕三月)，扫荡南苏(辽宁省西丰县)等数城，高句丽军多登城固守拒抗，李世勣(徐世勣)击破守军，纵火焚烧所有城郭，然后撤退。

13 六月八日，任命司徒(三公之二)长孙无忌兼扬州军区(总部设江苏省扬州市)总司令(扬州都督)，但实际上并不前往任职。

14 六月二十二日，李世民下诏，说：“隋王朝末年，天下大乱，边疆居民很多被蛮族掳掠，而今，铁勒部落群(蒙古)归附中国，朝廷应派遣使节前往燕然(内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)等府州(指本年〔六四七〕正月九日所设六府七州)，通知各单位首长(原部落酋长)，寻找调查流亡该部落中的汉人，用金银绸缎赎回，发给粮食，送他们返回乡里。至于室韦部落(黑龙江省)、乌罗护部落(吉林省白城县北)、靺鞨部落(吉林省)人民被薛延陀汗国(蒙古西南部)掳掠的，也把他们赎回，送回各人的部落。”

15 六月二十八日，任命农林部长(司农卿)李纬为国务院财政部长(民部尚书)。

当时，房玄龄任京师(首都长安)留守长官，有人从京师前来翠微宫，李世民间：“房玄龄有什么话？”那人回答说：“房玄龄听说李纬被任命担任部长，只说：‘李纬的胡子真漂亮！’”李世民立即改命李纬当洛州(洛阳)州长。

16 秋季，七月，牛进达、李海岸大军(参考去年〔六四六〕三月)，深入高句丽王国(朝鲜半岛平壤)边境，大小一百余次会战，战无不胜，攻击石城(辽宁省庄河县)，攻克，推进到积利城(辽宁省瓦房店市)下，高句丽军一万余人出城迎战，李海岸把他们击破，杀二千人。

17 李世民认为翠微宫(终南山上)地势险阻，面积窄狭，容纳不下随行的文武百官。七月十六日，下诏在宜君(陕西省宜君县)的凰皇谷(宜君县南)另行兴建玉华宫。七月二十六日，回首都长安宫。

18 八月八日，李世民下诏，指出：薛延陀汗国新近投降，国内土木工役又屡屡兴起，加上河北(黄河以北)发生水灾；因此停止明年(六四八)前往泰山添土祭天及社首山辟场祭地(封禅)。

19 八月十七日，骨利干部落(西伯利亚贝加尔湖附近)派使节前来中国朝贡。九月三日，中国唐朝廷在骨利干部落所在设玄阙州，任命他们的司令官(俟斤)当州长。

骨利干部落(贝加尔湖附近)，在铁勒部落群中，距中国最远；该地白昼长、夜晚短；黄昏日落之后，天色渐黑，可是羊杂碎刚刚煮熟，太阳已经东升。

20 九月六日，齐州(山东省济南市)人段志冲，呈递“亲启密奏”，请求皇帝把宝座禅让给太子。太子李治得到消息，脸色忧虑，一谈这个问题就流泪哭泣。长孙无忌等请诛杀段志冲，李世民手写诏书，说：“五岳上冲霄汉，四海围绕大地，藏污纳垢，无损于山高水深。段志冲打算以一个民的身份，解除天子的尊位，我如果有罪，是他正直；我如果没有罪，是他狂妄。好像一尺大的雾去遮青天，不影响青天的广阔；一寸大的云去

挡太阳，不影响太阳的光亮。”

21 九月十四日，李世民封皇子李明“曹王”；李明的娘亲杨女士，是齐王（刺王）李元吉的正妻，受李世民的宠爱。长孙皇后逝世后，李世民就打算命杨女士继任皇后，魏征劝阻说：“陛下伟大的勋业正上比伊祁放勋（唐尧）、姚重华（虞舜），为什么受嬴辰的牵累！”（春秋时代，晋国太子姬圉，在秦国当人质，秦国国君〔九任穆公〕嬴任好，把女儿嬴辰嫁给他，姬圉想逃回晋国，要嬴辰同逃，嬴辰拒绝，姬圉遂单身逃走。后来，姬圉的叔父姬重耳流亡到秦国，嬴任好再把嬴辰嫁给姬重耳。嬴辰本是姬重耳的侄媳，杨女士则本是李世民的弟媳，都是乱伦。）李世民才停止。但不久命李明过继到李元吉名下。

22 九月十五日，李世民命宋州（河南省商丘市）州长王波利等，征调江南（长江以南）十二州的造船工人（十二州：宣州〔安徽省宣城市〕、润州〔江苏省镇江市〕、常州〔江苏省常州市〕、苏州〔江苏省苏州市〕、湖州〔浙江省湖州市〕、杭州〔浙江省杭州市〕、越州〔浙江省绍兴市〕、台州〔浙江省临海市〕、婺州〔浙江省金华市〕、括州〔浙江省丽水市〕、江州〔江西省九江市〕、洪州〔江西省南昌市〕），建造大型船舰数百艘，准备远征高句丽王国（朝鲜半岛平壤）。

23 冬季，十月二十七日，“奴拉啜匐俟友”率他的部众万余人，投降中国。（“奴拉啜匐俟友”意义不明，汉字是单音单字的缘故，使我们无法知道何字应相连，何字应相隔。五个字可能是一个“人名”或一个“部落名”，也可能包括“部落名”、“官名”、“人名”，也可能包括“部落名”、“官名”或“人名”。胡三省注说：奴拉部落位于青海省及四川省交界。如果无误，似可译为：奴拉部落指挥官匐俟友。）

公元六四七年 丁未

24 十一月，东突厥汗国车鼻可汗(十五任大可汗)派使节前来唐朝廷朝贡。

车鼻可汗名阿史那斛勃，本是突厥汗国皇族，世代都是小可汗。颉利可汗(十三任大可汗)阿史那咄苾溃败之后，东突厥残余部属打算拥护他继任大可汗。可是，当时薛延陀汗国正强，阿史那斛勃不敢接受，而率残余部众归降薛延陀。有人警告薛延陀说：“阿史那斛勃出身突厥皇族，勇敢而有谋略，又深受部众拥护，恐怕后患无穷，不如把他杀掉。”阿史那斛勃得到消息，逃走。薛延陀汗国派骑兵数千名追捕，阿史那斛勃整顿部众迎战，大破追兵，于是在金山(阿尔泰山)以北建立王庭(中央政府)，自称乙注车鼻可汗。东突厥残余部众，慢慢地向他归附投靠，数年之间，可以随时作战的军队，多达三万人，不时出动劫掠薛延陀汗国。

后来，薛延陀汗国灭亡(参考去年〔六四六〕七月)，阿史那斛勃越发强盛，派他的儿子阿史那沙钵罗公爵(特勒)，前来唐朝廷朝见，又请求亲自进京(首都长安)朝见。李世民下诏，命将军(卫军)郭广敬率军迎接。但是阿史那斛勃不过空说一些使唐朝廷听了高兴的话，一开始就没有前来唐朝廷之意，结果当然不会动身。

25 十一月二十一日，李世民改封顺阳王(郡级亲王)李泰当“濮王”(封国级亲王)。

26 十一月三十日，李世民痊愈，每隔三天，主持一次朝会。

27 十二月二十日，西赵部落(贵州省望谟县)酋长赵磨，率部众一万余户，归附唐王朝，唐王朝把该部落所在地改称明州。

28 龟兹(新疆库车县)国王白苏伐叠逝世(白，姓)，老弟

白河黎布失毕继承王位，逐渐脱离唐王朝控制，朝贡也开始稀疏，同时又侵略邻国。李世民大怒，十二月二十六日，下诏命左骁卫(卫军第五军)大将军阿史那社尔，“使持节”(最高权力)，任昆丘道(昆仑山区)大军作战总司令(昆丘道行军大总管)；右骁卫(卫军第六军)大将军契苾何力、安西总督(总督府设交河(新疆吐鲁番市西北))郭孝恪等任大军作战副总司令(副大总管)，向龟兹王国推进。并命铁勒部落群十三州(参考本年〔六四七〕正月)，以及突厥部落军、吐蕃王国(西藏)军、吐谷浑汗国(青海省)军，分道攻击。

29 高句丽王国(朝鲜半岛平壤)国王(末任)高藏，派他的儿子中央执政官(莫离支)高任武，前来中国请求宽恕，李世民接受。

公元六四八年 戊申

唐太宗贞观 二十二年

1 春季，正月八日，唐王朝皇帝（二任太宗）李世民，撰写《帝范》十二篇，赐给太子李治，内分《君体》、《建亲》、《求贤》、《审官》、《纳谏》、《去谗》、《戒盈》、《崇俭》、《赏罚》、《务农》、《阅武》、《崇文》。强调说：“修身和治国的方法，都在此十二篇中。我一旦死亡，再没有什么话忘记告诉你。”又说：“你应该把更远的古代圣王，当作教师，像我，不够资格使你效法。师法高水平的东西，只能达到中等水平；师法中等水平的东西，难免一直停顿于最低水平。我自从登极以来，不恰当的事，做了很多；锦绣绸缎，珍珠宝玉，一直堆满面前，亭台楼阁，不断兴筑；狗马猎鹰，生在再远的地方，也要得到；而自己又喜欢出来游逛四方，使人民不堪劳苦，这都是我最大的过失，不要认为它是对的，也去学习。要想到我拯救天下苍生，是一项很大的贡献，而统一全国，是一项很大的功劳。贡献大、伤害小，

人民才不怨恨；功劳大、过失小，大局才得以保全。但如果比起古代君王的尽善尽美，内心非常惭愧。你没有我的贡献和功劳，却继承我的荣华富贵，全力去做有益于人民的事，帝国不过仅能保持平安；骄傲懈怠或奢侈放纵，一旦发生，性命就有危险。况且，建立困难而败坏容易的是‘一个帝国’！容易失去而得到却很困难的是‘帝王宝座’！怎么可以不珍惜，怎么可以不谨慎！”

2 最高立法长(中书令)兼太子宫事务署长(右庶子)马周患病，李世民亲自为他配药，命太子李治亲自到马周家问安。

正月九日，马周逝世。

3 正月十七日，李世民前往骊山温泉(陕西省临潼县境)。

4 正月十八日，擢升立法官(中书舍人)崔仁师为副立法长(中书侍郎)，实质宰相(参知机务)。

5 新罗(朝鲜半岛庆州城)善德女王(二十七任)金德曼逝世，妹妹真德女王(二十八任)金胜曼继位。

中国唐王朝朝廷加授金胜曼为柱国(勋官一级)，封乐浪郡王；派使节前去发布诏书。

6 正月二十五日，李世民下诏命右武卫(卫军第四军)大将军薛万彻，任青丘道(山东省广饶县北)大军作战总司令(青丘道行军大总管)，右卫(卫军第二军)将军裴行方任副总司令，率军三万余人，及超级战舰，自莱州(山东省莱州市)出港，渡海攻击高句丽王国(朝鲜半岛平壤)。

7 李世民任命长孙无忌摄理最高立法长(检校中书令)，并主持国务院及监督院政事(知尚书门下省事。自此，中央政府全部置于长孙无忌之下，权力集中一人之手)。

8 正月二十七日，李世民自骊山温泉回首都长安宫。

9 结骨部落(萨彦岭北阿巴坎城 Abakan)自上古以来,跟中国都没有来往,听到铁勒部落群都归附中国消息,二月,部落君王(俟利发)失钵屈阿栈,前来中国朝见。

结骨部落人民,身体高大,红色头发,绿色眼睛,偶尔有黑色头发的,都认为是一种不祥的变态。李世民在大成殿设宴招待失钵屈阿栈,对待从官员说:“从前,我在渭桥亲手砍下突厥三颗人头,自认为功劳够大,今天,这个人在座,岂不是更觉得了不起。”失钵屈阿栈请求中国给他一个官位,说:“拿着笏版回去,真是百世以来最值得庆幸的大事。”二月七日,唐朝廷改结骨部落所在地为坚昆军区总司令部(坚昆都督府),任命失钵屈阿栈当右屯卫(卫军第九军)大将军、坚昆军区总司令(坚昆都督),隶属燕然总督府(内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)。

唐朝廷又命阿史德时健司令官(俟斤)的部落所在地,称祁连州(山西省大同市北),隶属营州军区(辽宁省朝阳市)总司令部(营州都督府)。

当时,四方蛮族酋长君王,纷纷派遣使节前来中国朝见,道路上前后不断,每年元旦祝贺大典时,常有数百人甚至数千人云集京师(首都长安)。二月十日,李世民接见所有外国使节,对待从官员说:“刘彻(西汉王朝七任帝)东征西战三十余年,中国人民,筋疲力尽,可是所得到的东西并没有多少。怎么能像今天这样,用恩德安抚,使极北寸草不生的荒凉地带的居民,都编入中国户籍!”

10 李世民兴建玉华宫(陕西省宜君县西南),下令务必节约俭省,只寝殿上面才用瓦,其他所有房舍、屋顶都用茅草。然而,兴建太子宫,以及政府机关房舍,满山遍野,费用已高

达亿亿钱。

二月二十四日，李世民前往玉华宫；二月二十八日，前往华原(陕西省耀县)打猎。

11 立法院副立法长(中书侍郎)崔仁师，被控有人到宫门呼冤陈情时不肯转奏；于是开除崔仁师官籍，贬窜连州(四川省筠连县南)。

12 三月九日，分割瀚海军区(总部设蒙古西库伦)所属俱罗勃部落，设立烛龙州(西伯利亚赤塔 Chita)。

13 三月十四日，李世民对待从官员说：“我从小生长在军旅战争之中，自认为对敌人动向，有相当观察力。而今昆丘道(昆仑山区)阿史那社尔的军事行动，因为处月部落(新疆新源县境)、处密部落(新疆塔城市境)，以及龟兹王国(新疆库车县)当权者羯猎、颠那利等，遇事都投机取巧，我预测他们一定先被诛杀，最后才轮到龟兹国王白河黎布失毕。”

14 三月二十日，隋王朝萧皇后逝世，李世民下诏恢复她皇后的称号，谥号“愍后”；命三品以上官员护卫灵柩出京(首都长安)，另派前导卫队及仪仗队，一直送到江都(江苏省扬州市)，跟她的丈夫杨广(隋王朝二任炀帝)合葬。(杨广登极时〔六〇四〕三十六岁，萧皇后应在三十岁左右，受尽荣华富贵，然后国破夫死，落入叛徒之手，又流亡沙漠，再以一介平民身份，被赎回国，死时当享年七十，虽然萧家声势烜赫，不至于像北齐帝国的那些皇后嫔妃，沦落街头，但一生身不由主，随人播弄，称之为历尽沧桑一老姬，当有同感。)

魏征曰：

萧皇后最初嫁给亲王杨广时，一心一意，辅佐丈夫当

一个正人君子。杨广得到皇帝宝座，不由正常管道，遂认为天下人都跟他一样，全都不忠不信；父子之间，还那么严重的猜忌隔阂，夫妻之情，又算什么！最后，国破家亡，萧皇后东奔西跑，无地可以容身，漂泊异域绝地，使人悲叹。

15·充容(宫廷小老婆群第十一级)、长城(浙江省长兴县)人徐惠，因李世民东征高句丽王国(朝鲜半岛平壤)，西讨龟兹王国(新疆库车县)，又兴建翠微宫(陕西省西安市南)、玉华宫(陕西省宜君县境)，工程一个接连一个，服装饰物以及陈列器具，全都豪华奢侈；乃上疏劝告，大略说：“以农村有限的生产，去填补永不停息的巨浪(指渡海东征高句丽)；企图俘获还没有克制的敌人，却先伤害训练有素的帝国劲旅。从前，嬴政(秦王朝一任帝)并吞六国，反而加速自己的败亡，司马炎(晋王朝一任帝)统一三国(曹魏、蜀汉、东吴)，反而造成大业败坏的基础，岂不都是自我炫耀、仗恃强大、放弃恩德、轻视邻邦、只看到利益而看不到危险、放纵欲望的结果？由此可以知道，土地广阔，并不能保证长久平安；人民劳苦，却都是叛乱灾难的泉源。”又说：“陛下虽指示屋顶只盖茅草，表示节俭，但仍然是大兴土木，使人民疲惫。陛下虽指示定要依照市价出钱雇用工人，但仍然难免骚扰流弊。”又说：“贵重的玩物，悦目的声乐技艺，都是砍死帝国的巨斧；珍珠宝玉，锦绣绸缎，实在是使人迷惑的毒药。”又说：“树立节俭榜样，还怕后世奢侈；树立奢侈榜样，教后世怎么办？”李世民同意她的见解，对她十分礼敬。

16 夏季，四月七日，右武侯(卫军第十四军)将军梁建方，攻击“松外蛮”(四川省西昌市西南一带蛮族部落)，击破。

最初，嵩州军区(总部设四川省西昌市。嵩，音 sui，〔随〕)

总司令(雋州都督)刘伯英上疏,说:“松外(四川省西昌市西南)各蛮族部落,归降后再度叛变,请准许出军讨伐,打通西洱(洱海〔云南省大理州境〕)、天竺(印度)的道路。”李世民命梁建方征调巴蜀地区(四川省)十三州的民兵,发动攻击。蛮族酋长双舍(双,姓),率领部众抵抗,梁建方把他击败,诛杀及俘虏一千余人。各蛮族部落大为惊恐,纷纷逃入山谷。梁建方分别派人向他们解释沟通,分析利害,全都归服,前后计七十个部落,十万九千三百户人家。梁建方任命他们的酋长蒙和等当县长,各自率领原有部众,没有人不感谢和喜悦。

梁建方更派人到西洱河(即洱海〔云南省大理州境〕),西洱河蛮族首领杨盛,十分震骇,准备船只,将向远方逃走;梁建方的使节向他解释利害,展示唐王朝的威力及承诺,杨盛遂向唐王朝投降。洱海(云南省大理州境)当地有杨姓、李姓、赵姓、董姓等数十姓,每姓据守一州,大姓有六百户,小姓也有二、三百户,没有君王,互相之间地位平等,言语虽有小小差异,但所使用的谋生方式、风俗习惯,大致跟中国相同;自称本来是汉人,跟中国最大差别在于把十二月当作每年的第一个月。

17 四月九日,契丹部落(辽河上游)首领(辱纥主)曲据(曲,姓),率部众归附中国。

唐王朝在该部落所在地设玄州(应在辽宁省境内),命曲据任州长,隶属营州军区(总部设辽宁省朝阳市)。

18 四月十四日,乌胡(渤海湾隍城岛)防守司令(镇将)古神感,率舰队渡海东征高句丽王国(朝鲜半岛平壤),登陆后跟高句丽步骑兵五千人混合兵团相遇,在易山(今地不详)会战,击破高句丽军。当天夜晚(四月十四日),高句丽海军一万余人,

袭击中国舰队，古神感设下埋伏，再击破高句丽军，然后撤退。

19 最初，西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)乙毗陆可汗(八任大可汗)阿史那欲谷，任命阿史那贺鲁当亲王(叶护)，居住多逻斯水(额尔齐斯河)，位西州(新疆吐鲁番市)北一千五百里(航空距离五百五十公里)，统领处月部落(新疆新源县境)、处密部落(新疆塔城市境)、始苏部落(今地不详)、歌逻禄部落(齐桑泊以东)、失毕五姓部落群。后来，阿史那欲谷逃奔吐火罗王国(参考六四二年九月)，乙毗射匮可汗(十任大可汗)派军追击，阿史那欲谷部众瓦解。

四月二十五日，阿史那贺鲁率残余下来的部众数千篷帐，向中国投降。唐朝廷把他们安置在庭州(新疆奇台县)莫贺城(奇台县西)，任命阿史那贺鲁为左骁卫(卫军第五军)将军。阿史那贺鲁听到中国出军攻击龟兹(新疆库车县)，请求担任向导，只携带数十个骑兵，到首都长安(陕西省西安市)朝见。李世民任命他为昆丘道(昆仑山区)大军作战司令(行军总管)，用盛大的宴会招待，赏赐丰厚，然后送他返回。

20 五月二十日，太子宫右翼侍卫军(右卫率)秘书官(长史·正七品上)王玄策，攻击帝那伏帝(印度次大陆国名)国王阿罗那顺，大破阿罗那顺军。

最初，中天竺(印度中部)国王尸罗逸多，兵力最强，其他四个天竺王国(东、西、南、北天竺)，都向他称臣。王玄策奉命出使天竺(印度)，各国都派使节前来中国朝贡。正巧，中天竺国王尸罗逸多逝世，王国大乱，高官阿罗那顺遂自称国王，出军攻击王玄策，王玄策率随从侍卫三十人，奋勇拒抗，筋疲力竭，全体被擒。阿罗那顺把各国进贡的物品，抢掠一空。王玄策趁夜晚逃走，抵达吐蕃王国(西藏拉萨)西境，发文征调邻

近各国及各部落军。吐蕃王国派精锐部队一千二百人，泥婆国（尼泊尔王国）派骑兵七千余人，听候差遣。王玄策和他的副使蒋师仁，率军队反击，进抵中天竺王国首都茶博和罗城，会战三天，大破篡夺王位的阿罗那顺军，杀三千余人，强逼投水淹死的将近一万人。阿罗那顺放弃首都逃走，集结残余部众，回军攻击蒋师仁，蒋师仁反击，再次把敌人击破，生擒阿罗那顺。阿罗那顺的残余部众携带阿罗那顺的王后和太子，逃到乾陀卫江（可能是印度河），布防据守，蒋师仁追击，残余部众崩溃，蒋师仁生擒王后及太子及男女一万二千人。于是天竺（印度）震动，城市和村落归附的有五百八十余座；把阿罗那顺押返首都长安（陕西省西安市）献俘。

唐朝廷擢升王玄策当朝散大夫（文散官十三级从五品下）。

21 六月十六日，改白霫部落所在地为“居延州”（原称宾颜州，参考六四七年正月；位在蒙古塔木察格布拉克城）。

22 六月二十四日，特进（散官二级正二品）宋公爵萧瑀逝世（年七十四岁）。祭祀部（太常）研究的结果，给他谥号“德”（宋德公），国务院（尚书）认为应给他谥号“肃”（宋肃公）。李世民说：“谥号，是行为的痕迹，应该跟事实符合才对，可称他‘贞褊公’（宋贞褊公）。 ”

萧瑀的儿子、祭祀部副部长（太常少卿）萧锐，继承公爵，娶李世民的女儿襄城公主。李世民准备为她兴筑家宅房舍。襄城公主坚绝辞让说：“媳妇侍奉公婆，应该早晚留在身边，如果住到别的地方，定会造成很多缺失。”李世民遂命就在萧瑀家中，为女儿兴建房舍。

23 李世民因高句丽王国（朝鲜半岛平壤）越来越凋疲衰弱，准备明年（六四九）动员三十万大军，在一次攻击行动中，把高

句丽消灭。有人提醒说：大军远征，必需储备一年以上的粮食，牛马车辆都无法运输这么庞大的数量，最好是利用船舰，在水上运输；隋王朝末年，只有剑南道（四川省南部及云南省）没有变民起兵；前些时东征，剑南道也置身事外，人民富庶，应由他们负责建造船舰。李世民批准。

秋季，七月，李世民派右领左右府（卫军第十六军）主任秘书（长史·从六品上）强伟，前往剑南道（四川省南部及云南省）砍伐树木，建造船舰，大船舰有的长一百尺，宽五十尺。另派使节督运这些船舰，穿过巫峡（四川省巫山县东），经江州（江西省九江市）、扬州（江苏省扬州市），直驶莱州（山东省莱州市）。

24 七月十一日，西突厥汗国（新疆北部及中亚细亚）宰相阿史那屈利，请求中国准许他率领部落军，配合中国西征军攻击龟兹王国（新疆库车县）。

25 最初，左武卫（卫军第三军）将军、武连县公爵、武安（河南省武安县）人李君羨，负责玄武门警卫。当时，太白金星在白天屡次出现，天文台官员（太史）占卜，警告李世民说：“女主即将兴起！”而民间又流传神秘预言书《秘记》，上面说：“唐王朝三世之后，女主武王将夺取政权，主宰天下。”李世民听到，大为厌恶。

正巧，李世民跟各将领在宫中宴会，用“酒令”助兴，命输的人说出自己的乳名。李君羨说他的乳名叫“五娘”。李世民呆了一下，笑说：“这算什么女子，竟如此雄壮矫健！”又因李君羨官称和封爵，都有一个“武”字，遂兴起杀机。不久，命李君羨出任华州（陕西省华县）州长。平民员道信（员，姓），自称可以不进饮食，通晓佛教法术，李君羨对他十分信任尊敬，来往密

切，并经常摒退左右侍从，只二人相对密谈。监察官(御史)弹劾李君羨跟妖人结交，企图兵变。七月十三日，李君羨被判决有罪，处死，家产没收。

李世民秘密询问天文台长(太史令)李淳风，说：“《秘记》上那些话，会不会发生？”李淳风回答说：“我上观天象，下察历数，发现那人已在深宫之中，而且是陛下的亲近下属，从今天算起，不超过三十年，就会称帝称王，把李姓皇族的子孙，几乎杀尽，征兆已经形成。”李世民说：“把可疑的人全部杀掉，将会怎么样？”李淳风说：“上天的旨意，人力不能抵抗。命中注定当帝王的人，永远不死，对可疑的人全部诛杀，只不过使很多人含冤。而且，从今天算起，经过三十年，那人已经衰老，或许有一点仁慈，制造的灾难还小。即令今天把他诛杀，上天将再派遣年轻力壮的来施展毒手，恐怕陛下的子孙，一个也剩不下。”李世民才停止。

26 司空(三公之三)梁公爵(文昭公)房玄龄，留守京师(首都长安)，病重，李世民命他前来玉华宫(陕西省宜君县境)。房玄龄乘坐人抬小轿到金銮宝殿，直到李世民座位旁边才下轿，君臣二人相对流泪。李世民遂把房玄龄留在玉华宫，听到他病情稍好，脸上忍不住露出喜色，听到他病情加重，则忧愁憔悴。房玄龄对他的儿子们说：“我受主上的厚恩，不敢不说实话。而今，天下太平无事，只有东征高句丽之役，还没有停止，文武百官不敢劝阻，我知道这种情形而不奏报，虽死也感责任未了。”于是上疏劝告说：

“《老子》认为：‘知道满足的人，不会受到羞辱；知道适可而止的人，不会遇到危险。’陛下的武功、威名、恩德，都应满足，开辟疆界，拓广土地，也应适可而止。而且，陛下每裁定

处决一个重刑囚犯，都命作三次甚至五次复奏，并改吃素菜，撤除乐队(参考六三一年八月)，为的是敬重生命的尊严。现在驱使没有罪的士卒，把他们投到敌人的刀口之下，使他们脑浆崩裂，肝肠污染地面，难道不值得怜悯！如果高句丽王国违背做一个属国的礼节，可以诛杀他；欺压迫害人民，可以消灭他；将来可能成为中国的巨大灾害，可以除掉他。但是事实上，这三项条件，他们全不具备，却无缘无故烦劳中国，对内不过为前代洗刷失败的羞耻，对外不过为屡次被侵略的新罗王国(朝鲜半岛庆州)复仇。岂不是收获太小，而损失太大。但愿陛下允许高句丽改过自新，焚烧跨海船舰，撤销动员命令，汉人与蛮族自然同声庆贺，远近平静。我早晚会死，如果能蒙陛下接受这项哀告，感恩之情，永不消灭。”

房玄龄的儿子房遗爱，娶李世民的女儿高阳公主。李世民对高阳公主说：“他病重到如此程度，还忧虑我的国家。”李世民亲到病床前探望，握住房玄龄的手告别，悲伤无限。七月二十四日，房玄龄逝世(年七十六岁)。

柳芳曰：

房玄龄辅佐李世民，夺取政权，平定天下，最后在宰相官位上去世，历时三十二年，全国人民一致认为他是贤能的宰相，可是又举不出他施政上明显的贡献，品德可谓达到巅峰。

李世民扫荡祸乱，而房玄龄、杜如晦不谈自己的功劳；王珪、魏征诚心诚意向君王劝告建议，而房玄龄、杜如晦称赞他们贤能；李世勣(徐世勣)、李靖东征西讨，战无不胜，而房玄龄、杜如晦在政治上密切配合，促使实现一代和平，把一切功绩，都归于君王。说二人是唐王朝重要元勋，岂不非常恰当。

27 八月一日，日蚀。

28 八月二十三日，派左领军(卫军第七军)大将军执失思力，前往金山(阿尔泰山)扫荡故薛延陀汗国残余部众。

29 八月二十九日，李世民训令越州军区(总部设浙江省绍兴市)总司令部(越州都督府)，及婺州(浙江省金华市)、洪州(江西省南昌市)等州，建造海船及双舫船(两船相并)一千一百艘。

30 九月二日，西征军昆丘道(昆仑山区)大军作战总司令(昆丘道行军大总管)阿史那社尔，攻击处月部落(新疆新源县境)、处密部落(新疆塔城市境)，击破二部落军，残余部众全都投降(阿史那社尔受命讨伐龟兹事，参考去年〔六四七〕十二月)。

31 九月五日，东征军青丘道(山东省广饶县)大军作战总司令(青丘道行军大总管)薛万彻等，从高句丽王国(朝鲜半岛平壤)回军。

薛万彻在军中骄傲嚣张，任情使气，侮辱同僚及部属。大军作战副总司令(行军副大总管)裴行方，上疏弹劾他对君王心怀怨恨，李世民遂开除薛万彻官籍，贬窜象州(广西象县东)。

32 九月十一日，新罗王国(朝鲜半岛庆州)受百济王国(朝鲜半岛扶余)攻击，连失十三个城池。

33 九月二十一日，擢升监督院副监督长(黄门侍郎)褚遂良当立法院最高立法长(中书令)。

34 右领左右府(卫军第十八军)主任秘书(长史)强伟等，集结民间工匠制造船舰，大量征调山獠蛮族部落，于是雅州(四川省雅安市)、邛州(四川省邛崃县东北。邛，音 qióng，[琼])、眉州(四川省眉山县)三州境内山獠部落，纷纷叛变。

九月二十四日，唐王朝派茂州军区(总部设四川省茂县)总司令(茂州都督)张士贵、右卫(卫军第一军)将军梁建方、动员陇右(甘肃省东部)、峡中(四川省西部)民兵二万余人讨伐。

巴蜀(四川省)人民为建造船舰，深受痛苦，中央政府有人建议由巴蜀(四川省)人出钱，雇请善造船舰的潭州(湖南省长沙市)人代工，李世民批准。而巴蜀(四川省)人民穷困，无法缴纳代金，州县政府强行征收，严苛急迫，人民把田地房舍卖掉，甚至把儿子女儿卖掉，都不够缴纳，粮食价格飞涨，剑外(剑门关以南，即四川省中南部及云南省)民怨沸腾，社会不安。李世民得到消息，派农业部副部长(司农少卿)长孙知人，乘驿马车前往视察。长孙知人奏报说：“巴蜀(四川省)人体格柔弱，不能担任艰巨工作。建造一艘大型船舰，价值绸缎二千二百三十六匹。山谷砍倒的木材，还没有运完，而又征收造船代金。两件事同时执行，人民不堪承受，最好是使他们能活下去，获得休养。”李世民下令：潭州人造船价款，全由朝廷负担。

35 冬季，十月六日，李世民返京师(首都长安)。

36 回纥部落(蒙古西南部)君王(俟利发)药罗葛吐迷度(药罗葛，三字姓)的侄儿药罗葛乌纥，跟他的婢娘(药罗葛吐迷度的正妻)通奸。而药罗葛乌纥跟俱陆莫贺部落贵族(达官)药罗葛俱罗勃，都是东突厥汗国车鼻可汗(十五任大可汗)阿史那斛勃的女婿；二人密谋诛杀药罗葛吐迷度，然后投降东突厥。计议已定，药罗葛乌纥率十余人轻装备骑兵，夜间袭击御帐，斩药罗葛吐迷度。

燕然副总管(总督府设内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)元礼臣，派使节引诱药罗葛乌纥，承诺保荐他当瀚海军区(总部设蒙古西库伦)总司令(瀚海都督)，药罗葛乌纥率少数骑

兵，晋见元礼臣致谢，元礼臣逮捕药罗葛乌纥，斩首，呈报中央。李世民恐怕回纥部落瓦解，派国务院国防部长(兵部尚书)崔敦礼前往慰问安抚。很久之后，药罗葛俱罗勃前来中国朝见，李世民把他留下来，不准他回去。(刚兴旺的回纥部落，又告衰弱，要到一百年后——下世纪(八世纪)四〇年代，才能复兴。)

37 西征军昆丘道(昆仑山区)大军作战总司令(昆丘道行军大总管)阿史那社尔，在击破处月部落(新疆新源县境)、处密部落(新疆省塔城市境)后，率军穿过焉耆王国(新疆焉耆县)西境，直向龟兹王国(新疆库车县)北境，分兵五路，向目标各城发动闪电攻击，焉耆王龙薛婆阿那支(龙，姓)，放弃首都，投奔龟兹，据守东部疆土抵抗，阿史那社尔派军追击，生擒龙薛婆阿那支，斩首(龙薛婆阿那支夺取王位事，参考六四四年九月)，任命他的堂弟龙先那準当焉耆王，由他负责朝贡工作。

龟兹王国(新疆库车县)大为震撼，武装部队将领很多放弃职守，出城逃亡。阿史那社尔挺进到磧口(沙漠口岸)，距首都伊逻卢城(库车县)三百里，派伊州(新疆伊吾县)州长韩威，率一千余骑兵当先锋，右卫(卫军第二军)将军曹继叔随后继进，抵达多褐城(库车县东)，龟兹国王白河黎布失毕(白，姓)，派宰相那利、羯猎颠等率军五万人迎战，两军刚刚接触，韩威即假装失利，向后败退，龟兹大军追击，奔驰三十里，韩威与曹继叔的第二波挺进部队会师。龟兹军恐惧，刚要转身逃走，曹继叔乘机攻击，龟兹军大败，西征军追击八十里。

38 十月二十七日，唐王朝任命回纥部落(蒙古东南部)故君王(俟利发)药罗葛吐迷度的儿子、前左屯卫(卫军第十一军)大将军药罗葛婆闰，为左骁卫(卫军第五军)大将军、回纥

部落大君王(大俟利发)、瀚海军区(总部设蒙古西库伦)总司令(瀚海都督)。

39 十一月二十三日,契丹部落(辽河上游)带兵官(帅)耶律窟哥、奚部落(滦河上游)带兵官(帅)可度者,率领他们的部众,一同归附中国。唐朝廷在契丹部落所在地设松漠军区(总部设内蒙古巴林右旗南),命耶律窟哥当军区总司令(松漠都督),又命他的部将耶律达稽等部落,改称峭落等九州(峭落州、无逢州、羽陵州、白连州、徒何州、万丹州、仄黎州、赤山州,及松漠州),由各部落首领(尊纥主)担任州长。在奚部落所在地设饶乐军区(总部设内蒙古宁城县),命可度者当军区总司令(饶乐都督),又在他的部将阿会等部落所在地,设弱水等五州(弱水州、祁黎州、洛琼州、太鲁州、渴野州),也由各部落首领(尊纥主)分别担任州长。十一月二十四日,唐王朝在营州(辽宁省朝阳市)设东方蛮族保安司令官(东夷校尉)。

40 十二月二十四日,太子李治为娘亲文德皇后长孙女士兴建的大慈恩寺落成(隋王朝无漏寺的故址)。

41 龟兹国王白河黎布失毕(白,姓),受到挫败后,退回首都伊逻卢城(新疆库车县)固守,唐西征军昆丘道(昆仑山区)大军作战总司令(昆丘道行军大总管)阿史那社尔继续挺进,施加压力。白河黎布失毕率少数骑兵向西逃走,阿史那社尔遂占领首都伊逻卢城(库车县),命安西总督(总督府设交河〔新疆吐鲁番市西北〕)郭孝恪驻守。

沙州(甘肃省敦煌市)州长苏海政、皇宫车轿管理官(尚辇奉御·正五品下)薛万备,率精锐骑兵追捕白河黎布失毕,行军六百里,白河黎布失毕困窘急迫,投奔拔换城(新疆阿克苏市)固守,阿史那社尔攻城,历时四十天。闰十二月一日,攻克,

生擒白河黎布失毕，及他的宰相羯猎颠，另一位宰相那利脱身逃走，引导西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)部落军及龟兹国防军一万余人，反攻郭孝恪。郭孝恪在首都伊逻卢城外扎营休息，有龟兹人向他警告，郭孝恪并不在意，而那利大军突然出现，郭孝恪率部属一千余人准备进城，那利大军已攀上城墙，城里龟兹人起兵响应，联合攻击郭孝恪，流箭飞石，如同瀑布大雨，郭孝恪不能抵御，打算再出城外，就在西门阵亡。伊逻卢城中陷于恐惧混乱。国务院财政部粮秣司长(仓部郎中)崔义超，集结敢死队二百人，保护军用物资，跟龟兹军巷战，西征军先锋曹继叔、韩威，在城外扎营，自西北角攻击，到了天亮，那利退出城外；西征军杀三千余人，才恢复城中秩序。十余日后，那利再率龟兹军一万余人自北山出击，直向首都伊逻卢城(库车县)，曹继叔迎战，大破龟兹军，杀八千余人。那利单人匹马逃走，被龟兹人生擒，送到西征军大营。

阿史那社尔前后击破龟兹王国大城五座，派左卫军(卫军第一军)贵族征兵府副司令(左卫郎将)权祗甫，前往其他城池游说，分析祸福，共七百余城，纷纷投降，俘虏男女数万人。阿史那社尔召集龟兹王国的父老，宣示中国的神威，告诉他们所以讨伐国王白河黎布失毕的原因，封白河黎布失毕的亲王(叶护)老弟，继任国王，龟兹人大为欣喜。西域(新疆及中亚细亚东部)各国震动惊骇，西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)、于田王国(新疆和田市)、安国(今地不详)争着供应中国远征军骆驼、骡马、粮食。阿史那社尔在龟兹(新疆库车县)竖立石碑，记载远征功勋，回军。

42 闰十二月二日，唐王朝任命昆丘道(昆仑山区)大军作战司令(昆丘道行军总管)、左骁卫(卫军第五军)将军阿史那

贺鲁，当“泥伏沙钵罗亲王”，赏赐给他大旗巨鼓，命他讨伐西突厥汗国境内还没有降附的部落。

43 闰十二月七日，新罗王国(朝鲜半岛庆州)宰相金春秋，带着儿子金文王，前来中国朝见。金春秋，是真德国王(二十八任)金胜曼的老弟。

李世民任命金春秋当特进(文散官二级正二品)，金文王当左武卫(卫军第三军)将军。金春秋请改穿中国衣服，李世民命拿出皇宫中穿的冬天衣服，赏赐给他。

公元六四九年 乙酉

唐太宗贞观 二十三年

1 春季，正月六日，被俘的龟兹国王白河黎布失毕，及他的宰相那利等，抵达京师(首都长安)，唐王朝皇帝(二任太宗)李世民在责备他们之后，全都释放，任命白河黎布失毕当左武卫军(卫军第三军)贵族征兵府司令(左武卫中郎将)。

2 西南边陲地区(云南省西部)徙莫祗等蛮族部落，归降中国，唐政府在他们居留地区，分别设傍州(云南省双柏县)、望州(云南省牟定县东南)、览州(云南省牟定县)、丘州(云南省南华县)四个州，隶属郎州军区(总部设云南省曲靖县)总司令部(南宁州于六三四年改称郎州)。

3 东突厥汗国车鼻可汗(十五任大可汗)阿史那斛勃，拒绝前来中国朝见(参考去年[六四八]十一月)。李世民派右骁卫军(卫军第六军)贵族征兵府副司令(右骁卫郎将)高侃，征调回纥部落(蒙古西南部)、仆骨部落(蒙古东部)等各部落军，向

阿史那斛勃袭击。大军进入东突厥国境，东突厥各部落纷纷投降，拔悉密(外蒙古科布多盆地·乌布沙泊西)总督(吐屯)阿史那肥罗察(阿史那斛勃的儿子)也向中国远征军归附，唐王朝在该地设新黎州。

4 二月十一日，设瑶池军区(总部设新疆阜康县)总司令部(瑶池都督府)，隶属安西总督(总督府设新疆库车县)。

二月十三日，李世民命左卫(卫军第一军)将军阿史那贺鲁，当瑶池军区(总部设新疆阜康县)总司令(瑶池都督)。

5 三月十二日，设丰州军区(总部设内蒙古五原县)总司令部(丰州都督府)，命燕然总督(总督府设五原县北三十公里乌拉特旗)李素立，兼丰州军区总司令。

6 自去年(六四八)冬季大旱，到现在才开始落雨。三月十七日，李世民带病勉强到显道门外，大赦天下。三月二十三日，命太子李治，在金液门主持朝会。

7 夏季，四月一日，李世民前往翠微宫(西安市南二十五公里太和谷)。

8 李世民告诉太子李治说：“李世勣(徐世勣)的才能智慧，绰绰有余，但你对他没有恩德，恐怕难以使他效忠。我今天把他贬到外地，如果他马上出发，等我死后，你就擢升他当国务院最高行政长官(仆射)，可对他信赖；如果他犹豫拖延，只有把他诛杀。”

五月十五日，任命宰相(同中书门下三品)李世勣(徐世勣)当叠州军区(总部设甘肃省迭部县)总司令(叠州都督)。李世勣(徐世勣)接到诏书，没有回家，立即动身前往。

柏杨曰：

专制政治最肮脏而又最最无耻。根据史书记载，李世

民先生与李世勣(徐世勣)先生之间，可谓两情契合，水乳交融，也正是英雄豪杰所追求的“外虽君臣，内实骨肉”的锦绣场景。当李世勣(徐世勣)有病时，李世民听说胡须灰可以治病，就把自己的胡须剪下焚烧合药。有一次，李世民告诉李世勣说：“我要把儿子托孤给你，你不辜负李密，怎么会辜负我？”李世勣先生感动得把手指都咬出鲜血。看起来李世民对李世勣信任之深，李世勣对李世民忠心之固，都留下珍贵一页，感人至深。然而，就在李世民死前的这项试探事件中，所有美好镜头，全部穿崩，焚须咬指，都不过是一段舞台上演出的脱口表演而已。

李世民对李世勣(徐世勣)并不信任，因为他太能干，太无懈可击。而李世勣事实上也同样不信赖李世民，因为专制政治的最高领袖，本质上就绝不可信赖，所以当他突然无缘无故被贬到千里之外万山丛中的叠州时，他立刻警觉到刀已加颈，连家都不敢回，可以说洞察李世民的肺腑。一切美好的形容词，诸如“大义”、“推心置腹”、“诚能格物”，不过一幅《聊斋志异》上的“画皮”。

但我们并不责备李世民先生恶毒，也不责备李世勣先生逆诈，而只责备封建专制政治制度，使历史上一位名震千古的伟大君王和一位名震千古的伟大将领，竟爆发出如此丑陋的内幕。专制制度，是一种把说谎当成美德、把诚实当作罪恶的制度，互相用美丽动人的言辞欺骗，谁对谁都不信任，领袖和干部都走在一条非常不安全的钢索之上。李世勣先生假如是一个实心眼的傻瓜，在奉命后回家向娘亲辞行(那是儒家系统最崇拜的孝道)；或是一个倒霉的家伙，正逢妻子儿女卧病，在奉命后回家作一次探望，

他的全家就会被屠，思念及此，至为惊骇。

9 五月十八日，开府仪同三司(文散官一级从一品)、卫公爵(景武公)李靖逝世(年七十九岁)。

10 李世民患痢疾，十分痛苦，病势转重，太子李治日夜守在身旁，甚至几天不吃食物，头发有的都变苍白。李世民悲哀流泪说：“你能如此孝顺，充满爱心，我虽然一死，也没有遗恨。”五月二十四日，危急，召见摄理最高立法长(检校中书令)长孙无忌进含风殿。李世民躺在床上，伸手抚摸长孙无忌面颊。长孙无忌哭泣，悲痛不支，而李世民竟无法说话，遂挥手命长孙无忌退出。五月二十六日，再召见长孙无忌及最高立法长(中书令)褚遂良到卧室，对他们说：“我今天把身后之事，托付你们，太子(李治)仁慈孝顺，你们深知，要好好辅导！”又对李治说：“只要长孙无忌、褚遂良在朝廷，你不必为帝国担忧！”又单独吩咐褚遂良说：“长孙无忌对我忠心耿耿，我能登上皇帝宝座，很多靠他的力量。我死之后，不要受人挑拨离间。”命褚遂良撰写遗诏草稿。一会工夫，李世民逝世(年五十一岁)。

刘昫曰：

我观察李世民的崛起，拥有很多传奇故事。李世民聪明绝顶，又勇敢威武，有如神助，选拔人才大公无私，创造事业的人都竭尽其能，所以屈突通、尉迟敬德，由仇敌而变成心腹手臂，马周、刘洎，由疏远而交付给他们重责大任，终于扫平祸乱，大都因此。

墙基石头潮湿时，浓云将起；秋虫齐鸣时，螽斯就会

出现。即令像伊祁放勋(尧)、姚重华(舜)那种圣王，不能用棒槌、穷奇去治理帝国；即令像伊尹、姜子牙那种贤相，不能辅佐姒履癸(夏桀，夏最后一位君主)、子受辛(殷纣)，使帝国兴盛。君王和臣属、领袖和干部，要想契合，是多么困难。至于有些臣属挖出自己眼珠(如伍子胥)，剖开自己胸膛(如子干)；有些君王尸体充满虫蛆(如姜小白齐恒公)，悬到梁上活生生被抽筋而死(如田地齐湣王)，乃是由于遭遇有异。

房玄龄、魏征的智慧见识，不超过孔丘、孟轲，却能辅佐君王，保护人民，是他们有好的际遇。有人说：以李世民的贤能英明，失去兄弟之爱，又不能教好儿子，原因何在？我的回答是：确实如此！姚重华(舜)不能感化四凶，伊祁放勋不能感化伊祁丹朱。当李世民陷入谗言网罗之时，李建成忌功妒能之日，心情急迫，只盼望自救不死，谁还顾到天崩地裂，兴废存亡？成功失败，其间只隔一根头发。只恐惧逼到眉睫的血腥诛杀，岂在意后世恶评。

李承乾愚昧，再神圣的老爹，都无法教导。如果李世民当初就选定贤能的皇太子，不在高句丽王国事件上称心快意，像初登极几年那样选任人才，后来采纳劝告像魏征在世之日，则比起姬发(周王朝一任王)、姬诵(周王朝二任王)时代，当有更高的成就，较之刘恒(西汉王朝四任帝)、刘彻(西汉王朝六任帝)的恢弘气势，将更为完美。但观察李世民博采众议，判断正确，坚毅不拔，从不迷惑动摇，接纳臣属规劝的话，速度如同流水，千年以下，也仅李世民一人而已。

欧阳修曰：

太难了，使国家和平繁荣的政治领袖，几个世代都不出现一次。夏王朝十六个君王(事实上十九个君王)，只有姒少康(六任帝)创立中兴大业；商王朝二十八个君王(事实上三十个君王)，而真正的盛世，不过子太甲(四任太宗)、子太戊(九任中宗)、子武丁(二十二任高宗)；周王朝三十六个君王(事实上四十个君王)，也只不过有姬诵(二任成王)、姬钊(三任康王)，以及姬静(十一任宣王)，建立复国之功。其他的一些君王，都微不足道，虽然史书记载，有时缺少脱落，然而，夏商周三个王朝一千七百余年(事实上一千九百八十一年)，七十余个君王(事实上九十个君王)，真正有显明的贡献，而被后世称道的，也只不过上述的六七个人而已。盖世明君，是多么难遇？

唐王朝有二十个君王(事实上有二十二个君王，古代对君王的计数，及对政权寿命的计时，往往依照政治市场情况，随意增减)，而可以赞扬的不过三人(李世民、李隆基、李纯)；而李隆基(九任玄宗)、李纯(十四任宪宗)，都有始无终，不能把和平繁荣保持到晚年。这是多么伟大，李世民建立轰轰烈烈的勋业！

至于扫除隋王朝末年的灾祸，行迹可上比子天乙(商汤)、姬发(周武)；政治清明、社会安宁，几乎可媲美姬诵(周成)、姬钊(周康)，自从开天辟地，功业恩德两者兼备，西汉王朝以来直到今天(十一世纪)，还没有过。至于对几个皇子同时溺爱，又大量建立佛教寺院塔庙，喜爱开疆拓土，不断出兵到边远地区，不过是中等的平庸君王所作所为。然而，《春秋》昭示的法则，总是责备贤能的人，

所以后世的正人君子，打算塑造一个美好的形象时，没有不叹息有这些缺点。

太子李治抱住舅父长孙无忌的脖子，哀号痛哭，几乎昏迷。长孙无忌拭去眼泪，请李治立即接管朝廷，安抚内外，而李治悲哀哭号，不能停止。长孙无忌说：“主上把皇家祖庙及皇家政权交给你，你怎么能跟一介平民一样，只会哭泣！”下令封锁李世民死亡消息，不对外宣布。五月二十七日，长孙无忌等请李治先行返首都长安（李世民在太和谷翠微宫逝世），飞骑（禁军·羽林军前身）、精锐卫军，以及旧有将领，全部护从。五月二十八日，李治进入京师（首都长安）；李世民灵柩放在两马并抬的轿上，警戒侍卫跟平常一样，紧接李治后面进城，停放两仪殿。用李世民的名义下诏，擢升太子宫政务署长（太子左庶子）于志宁当最高立法长（侍中），太子宫副总管（少詹事）张行成兼任最高立法长（兼侍中），摄理国务院司法部长（检校刑部尚书）太子宫事务署长（右庶子）兼国务院文官部副部长（兼吏部侍郎）高季辅，兼最高立法长（兼中书令）。

五月二十九日，在太极殿正式发布李世民逝世噩耗，并宣读遗诏：命太子李治继位，军国大事，不可停顿。日常事务，则交付有关单位处理；担任军区总司令（都督）、州长的各亲王，准许前来京师（首都长安）奔丧，但濮王李泰例外；取消对高句丽王国（朝鲜半岛平壤）远征计划及各项土木工程。

四方蛮族部落在中国朝廷担任公职，以及正巧抵达京师（首都长安）朝贡的各国使节，约有数百人，听到消息，都悲哀痛哭，依照各自的风俗：剪去头发，用刀划脸割耳，地上血迹斑斑。

六月一日，李治正式登极称帝（三任高宗），赦免天下（李

治本年二十二岁)。

11 六月四日，二任帝李治擢升叠州军区(总部设甘肃省迭部县)总司令(叠州都督)李世勣(徐世勣)，当特进(文散官二级正二品)、摄理洛州(洛阳)州长，兼洛阳宫留守长官。

之前，李世民因是“双名”，所以训令全国人民，除了不准用相连的“世民”二字外，不避讳个别的“世”字或“民”字。现在，李治为了尊敬老爹，凡是官名、人名，有“世”字或“民”字的，一律更改。(首当其冲的就是李世勣[徐世勣]，从本年起，“世”字就像毒蛇的牙一样，从史书中拔去，只成了“李勣”。我们庆幸生在二十世纪，不受这些小动作骚扰。)

12 六月十日，李治任命长孙无忌当太尉(三公之一)，兼摄理最高立法长(兼检校中书令)，主持国务院(尚书)、监督院(门下)政务。长孙无忌坚决辞让主持国务院政务(知尚书省事)，李治同意，但仍命长孙无忌以太尉(三公之一)身份，“同中书门下三品”(三公是正一品，位高而无权，仍须降低身份，视同立法院及监督院首长的三品，才是实质宰相)。

六月二十日，擢升李勣(徐世勣)当开府仪同三司(文散官一级从一品)、“同中书门下三品”(实质宰相)。

13 左骁卫(卫军第五军)大将军阿史那社尔击破龟兹王国(新疆库车县)时，总部秘书长(行军长史)薛万备建议，利用战胜余威，游说于田国王(新疆和田市)伏阏信，前来中国朝贡，阿史那社尔同意。

秋季，七月六日，伏阏信随薛万备进京(首都长安)，李治命他到李世民灵柩前致祭。

14 八月一日，夜晚，大地震，晋州(山西省临汾市)尤其严重，房屋倒塌，压死五千余人(人间惨事)。

15 八月十八日，把故皇帝(二任太宗)李世民安葬昭陵(陕西省礼泉县北十五公里九嵕山)，庙号“太宗”。左骁卫(卫军第五军)大将军阿史那社尔、右骁卫(卫军第六军)大将军契苾何力，请求自杀殉葬。李治派使节告诉他们：先帝(李世民)早有吩咐不准。但把李世民在位期间被生擒俘虏的各蛮族君王酋长，包括阿史那咄苾(东突厥汗国十三任颉利可汗)在内，共十四人，都雕成石像，刻上名字，陈列北司马门里。

16 八月二十五日，国务院教育部长(礼部尚书)许敬宗上疏说：“皇家七世祖李重耳的祭庙，应该撤毁(依儒家法则：“亲尽则毁”)，请把牌位移藏到皇家祖庙西厢祭堂。”李治批准。

17 九月十三日，李治任命李勣(徐世勣)当国务院左最高行政长官(左仆射)。

18 冬季，十月，在东突厥汗国残余部落所在地，分别设立舍利第五州(舍利州、思辟州、阿史那州、绰州、白登州)，隶属云中军区(总部设陕西省横山县)总司令部；另设苏农等六州(苏农州、阿德州、执失州、拔延州，另二州失名)，隶属定襄军区(总部设陕西省靖边县)总司令部(定襄都督府)。

19 十月四日，李治问最高法院院长(大理卿)唐临，监狱中囚犯的数目。唐临回答说：“现有囚犯五十余人，其中只两个人应该处死。”李治欣喜。

李治曾经亲自审问囚犯，前任最高法院院长定罪的囚犯，很多呼叫冤枉，而唐临所定罪的囚犯，独没有人反应。李治奇怪，问他们缘故，囚犯们回答说：“唐院长判刑，本来不冤。”李治叹息很久，说：“当一个法官，岂不应该如此！”

20 李治任命吐蕃王国(西藏拉萨城)国王(三十二任)弃宗弄赞当驸马都尉(公主丈夫专职)，封西海郡王。

公元六四九年 己酉

弃宗弄赞写信给长孙无忌等说：“天子(李治)刚刚登极，臣属中如果有人不忠，我当率军前往京师(首都长安)讨伐铲除。”

21 十二月，李治下诏，命濮王李泰设立总部(开府)，聘任僚属；所用车辆服装、珍宝饮食，都特别优待。

公元六五〇年 庚戌

唐高宗永徽 元年

1 春季，正月一日，唐王朝政府改年号(永徽)。

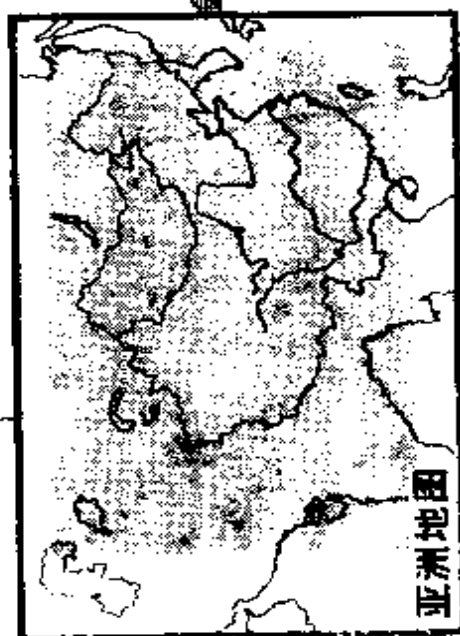
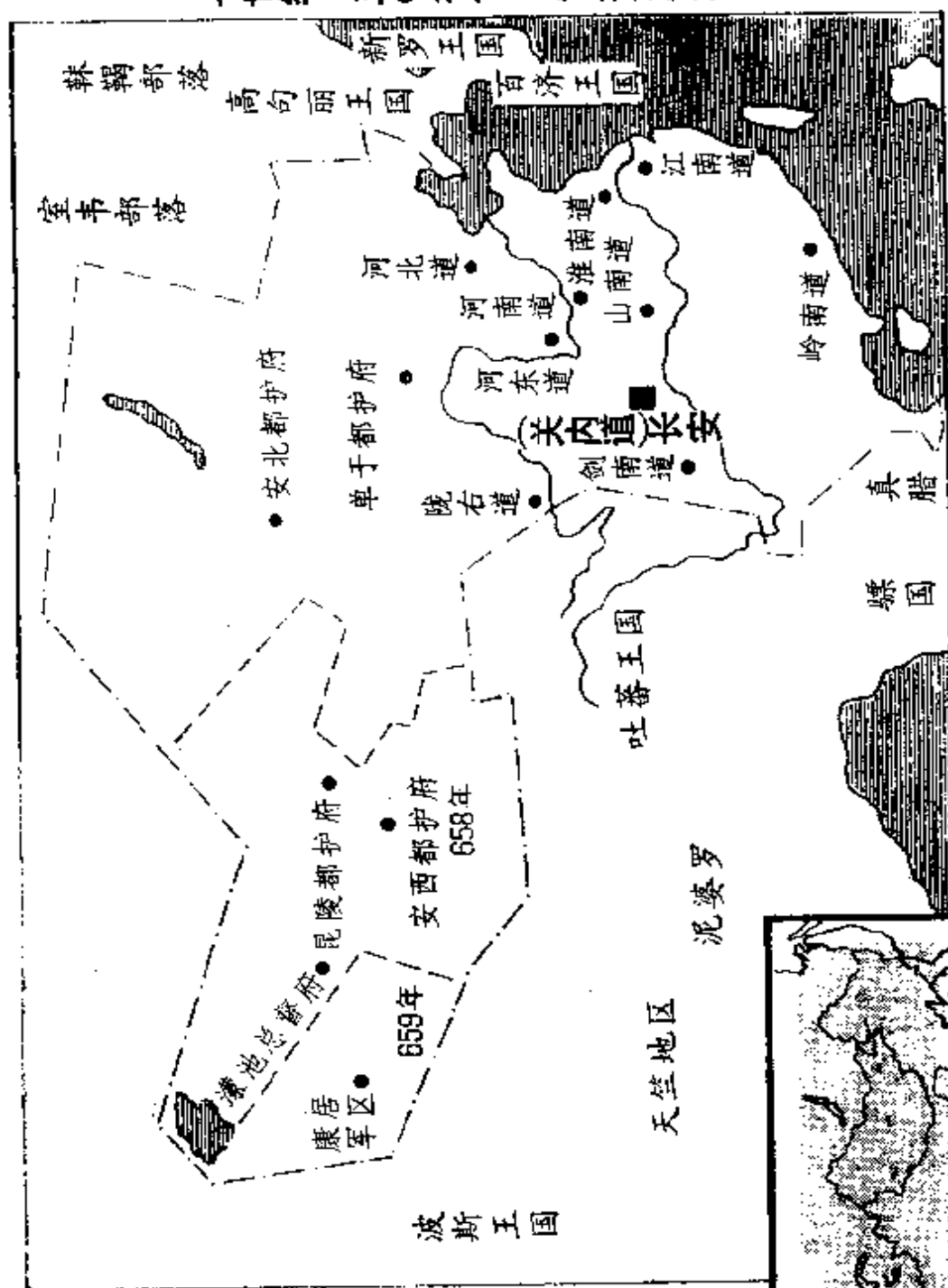
2 正月六日，皇帝(三任高宗)李治封太子妃王女士当皇后：王皇后，是王思政的孙女。李治再任命王皇后的老爹王仁祐当特进(文散官二级正二品)，封魏国公爵。

3 正月十九日，任命张行成当最高监督长(侍中)。

4 正月二十一日，李治召见各地方政府进京朝贡特使(朝集使)，对大家说：“我刚刚登极，如果对人有什么伤害的措施时，你们应全部告诉我，如果一时说不完，回去后随时上疏再奏。”自此每天召见州长十人入宫，询问民间困苦，及政府治理成绩。

洛阳人李弘泰，检举长孙无忌谋反，李治命立即把李弘泰斩首。长孙无忌及褚遂良，同心合力辅佐李治，李治对二人也十分尊重礼敬，克制自己，完全听从指导，所以七世纪五〇年代前期(六五〇年至六五五年)·政治清明，人民安泰，有李世

七世纪·五〇年代 唐王朝疆域图



民在位时“贞观”(七世纪二〇年代末期至四〇年代末期)的遗风。

5 二任帝李世民的女儿衡山公主，应出嫁长孙家，主管单位认为政府官员的丧服既已脱下，建议本年(六五〇)秋季举行婚礼。最高监督长(侍中)于志宁反对，上疏说：“刘恒(西汉王朝四任文帝)创下短期丧服制度(皇帝安葬三天后，即脱下丧服，参考前一五七年六月)，本是为了方便平民。公主丧服属于最重级“斩衰”(生麻布缝制不修边)，纵然丧服可以随着大家脱下，可是父女之情，怎么能也随着大家消失？请求等候到三年丧服穿毕，再出嫁成婚。”李治批准。(三年之丧，律己不足，害人有余。)

6 二月二十二日，李治封皇子李孝“许王”、李上金“杞王”、李素节“雍王”。

7 夏季，五月二十四日，吐蕃王国(西藏拉萨城)国王(三十二任)弃宗弄赞逝世(年三十四岁)。他的嫡子早死，由他的孙儿(有一说认为是他叔父的孙儿)芒松芒赞继位(三十三任)；芒松芒赞年纪太小，全国军政大事，都由宰相禄东赞裁定，禄东赞神态庄重，胸襟豁达，指挥军队作战，深有谋略。吐蕃王国之所以能够强大，威震氐、羌两大民族，都出于他的计划。

8 六月，北征军右骁卫军(卫军第六军)贵族征兵府副司令(郎将)高侃，攻击东突厥汗国(参考去年〔六四九〕)正月)，挺进到阿息山(今地不详)，车鼻可汗(十五任大可汗)阿史那斛勃紧急征调各部落增援，而各部落全没有反应，阿史那斛勃无可奈何，在数百名骑兵保护下逃走。高侃率精锐骑兵追击，追到金山(阿尔泰山)，生擒阿史那斛勃而回，东突厥残余部众纷纷投降。

9 最初，左骁卫(卫军第五军)大将军阿史那社尔俘虏龟兹国王白河黎布失毕(白，姓)，命白河黎布失毕的老弟继位(参考六四八年闰十二月)。中国军队撤退后，各酋长不服，争夺王位，互相攻击。

秋季，八月十六日，李治下诏，恢复白河黎布失毕王位：送他回国，安抚他的人民。

10 九月四日，高侃押解车鼻可汗(十五任大可汗)阿史那斛勃，抵达京师(首都长安)；李治下令释放，命他为左武卫(卫军第三军)将军，把残余部众安置在都督军山(杭爱山)，设狼山军区(总部设蒙古乌列盖城)总司令部(都督府)统辖。擢升高侃为卫将军(唐王朝没有卫将军，可能是左卫将军(卫军第一军)、右卫将军(卫军第二军))。

自此，东突厥汗国所有部众，全在中国疆土之内；分别设立单于总督府(内蒙古和林格尔县)、瀚海总督府(设蒙古西库伦)。单于总督统御狼山军区(总部设蒙古乌列盖城)、云中军区(总部设陕西省横山县)、桑乾军区(总部设内蒙古苏尼特右旗)三个总司令(都督)，和苏农(今地不详)等十四个州。瀚海总督统御瀚海军区(总部设蒙古哈尔和林)、金徽军区(总部设蒙古巴彦乌拉城)、新黎军区(总部设蒙古乌兰固木城)等七个军区，及仙萼(蒙古诺蒙汗)等八州。分别任命各部落酋长当军区总司令(都督)及州长(刺史)。

11 九月二十七日，李治出京(首都长安)打猎，正巧落雨，问高级顾问官(谏议大夫)、昌乐(河北省南乐县)人谷那律说：“雨衣用什么做才不漏水？”谷那律说：“雨衣用瓦做，必定不漏水。”李治喜悦，立刻停止。

12 国务院左最高行政长官(左仆射)李勣(徐世勣)坚决请

求辞职。冬季，十月三日，免除国务院左最高行政长官(左仆射)职务，但仍保留开府仪同三司(文散官一级从一品)，及实质宰相(同中书门下三品)。

13 十一月二十四日，行政监察官(监察御史)阳武(河南省原武县)人韦思谦，上疏弹劾最高立法长(中书令)褚遂良用低价强行购买翻译官(译语人)私人土地。最高法院副院长(大理少卿)张睿册调查的结果，认为是依照征收价格成交，没有犯罪。韦思谦再奏报说：“征收价格，政府必要时才能作为依据。民间交易，怎么可以用政府征收手段？张睿册故意曲解法律条文，谄媚高官，欺骗君王，应该斩首。”

当天(十一月二十四日)，李治贬褚遂良当同州(陕西省大荔县)州长，张睿册当循州(广东省惠阳县)州长。韦思谦，本名韦仁约，用他的别名思谦行世。

14 十二月五日，梓州军区(总部设四川省三台县)总司令(都督)谢万岁、兖州军区(总部设山东省兖州县)总司令(都督)谢法兴，跟黔州军区(总部设四川省彭水县)总司令(都督)李孟尝，共同讨伐琰州(贵州省关岭县)叛变的獠部落。

谢万岁、谢法兴深入山区招抚慰问，被獠部落诛杀。

公元六五一年 辛亥

唐高宗永徽 二年

1 春季，正月十一日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，命监督院副监督长(黄门侍郎)宇文节、立法院副立法长(中书侍郎)柳奭，同时任实质宰相(同中书门下三品)。柳奭，是柳亨的侄儿、王皇后的舅父。

2 左骁卫(卫军第五军)将军、瑶池军区(总部设今苏联境内巴尔喀什湖一带)总司令(都督)阿史那贺鲁，招收集结离散的部落，篷帐以及人口，都渐渐增加；听到二任帝李世民逝世消息，打算袭击西州(新疆吐鲁番市)及庭州(新疆奇台县)。庭州州长骆弘义得到消息，上疏警告中央。李治派立法官(通事舍人)桥宝明，急往安抚，桥宝明说服阿史那贺鲁，派长子阿史那咥运(咥，音 xi，〔戏〕)前往京师(首都长安)充当人质。李治命阿史那咥运当右骁卫军(卫军第六军)贵族征兵府司令(中郎将)，但不久又让阿史那咥运西返。

阿史那咥运西返后，说服他的老爹阿史那贺鲁，率领部众向西迁移，击败西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)乙毗射匮可汗(十任大可汗，名不详)，吞并他的部众，在双河(博尔塔拉河)及千泉(吉尔吉思山北)建立王庭(中央政府)，自称沙钵罗可汗(十一任大可汗)，东部防区(咄陆)五指挥官(噉)、西部防区(努失毕)五司令官(俟斤)，都向他归附，力量迅速扩大，随时可作战的武装部队有数十万，跟乙毗咄陆可汗(十任大可汗)苦战，处月部落(新疆新源县境)、处密部落(新疆塔城市境)，以及西域(新疆及中亚细亚)各国，多半向他归附，阿史那贺鲁封长子阿史那咥运当莫贺咄亲王(酬庸他脱离中国的大谋略成功)。

3 焉耆王国(新疆焉耆县)国王龙婆伽利逝世，贵族们上疏中国朝廷，请恢复故王龙突骑支的王位(龙突骑支被俘事，参考六四四年九月)。

夏季，四月，李治下诏加授龙突骑支：右武卫(卫军第四军)将军，送他回国。

4 金州(陕西省安康市)州长、滕王李元婴(李治的叔父)，骄傲奢侈，纵情任性，在为老哥李世民守丧期间，打猎游宴，毫无限制，屡次在夜晚开城出入，扰乱治安，有时用弹弓随意射人，有时把人活埋在雪堆里欢笑取乐(即令在黄金时代，中国人也遭此苦)。李治写信给他，恳切责备，强调说：“寻求乐趣的方法，有很多种，姬夷皋(晋国二十六任国君灵公)不过是一个荒淫的君主(姬夷皋在高台上用弹弓射人，看人躲避跳踉，引以为乐)，怎么可以效法？因你是我的至亲，不忍把你交给法律制裁，现在特别把你的年终考绩，列为‘下上’(九等中的第七等)，希望你心中惭愧。”

李元婴跟蒋王李恽，都好贪污聚敛，李治曾经赏赐各亲王

绸缎每人五百段，独不给李元婴及李恽，训令说：“滕王（李元婴）叔父、蒋王（李恽）老哥，自己会发财，不须依靠赏赐；特别送给他们两车麻，请捻成绳索，用来串钱。”二人大为惭愧。

5 秋季，七月，西突厥沙钵罗可汗（十任大可汗）阿史那贺鲁攻击庭州（新疆奇台县），占领金岭城（新疆鄯善县西北）及蒲类县（新疆木垒县），杀戮及俘虏数千人。

唐朝廷立即反应，李治下诏，命左武卫（卫军第三军）大将军梁建方、右骁卫（卫军第六军）大将军契苾何力，为西征军弓月道（新疆霍城县）大军作战司令（行军总管），右骁卫（卫军第六军）将军高德逸、右武侯（卫军第十二军）将军薛孤、吴仁，为大军作战副司令；征调秦州（甘肃省天水市）、成州（甘肃省西和县）、岐州（陕西省凤翔县）、京畿卫戍区（雍州）各征兵府士卒三万人，会同回纥部落（蒙古西南部）骑兵五万人，讨伐阿史那贺鲁。

6 七月二日，李治下诏命皇家研究院（弘文馆）礼学教授（礼官学士）讨论皇家大会堂（明堂）制度，决定一任帝（高祖）李渊陪祭“五天帝”（五天帝，参考二六六年正月），二任帝（太宗）李世民配祭“五人帝”（五人帝：东方帝伏羲氏〔太昊〕、西方帝金天氏〔少昊己挚〕、南方帝神农氏〔炎帝〕、北方帝高阳氏〔玄帝姬颛顼〕、中央帝有熊氏〔黄帝姬轩辕〕）。

7 八月八日，命最高监督长（侍中）于志宁当国务院左最高行政长官（左仆射），兼最高监督长（兼侍中）张行成当国务院右最高行政长官（右仆射），兼最高立法长（兼中书令）高季辅当最高监督长（侍中）。于志宁、张行成，仍保留实质宰相（同中书门下三品）。

8 八月十八日，郎州（贵州省遵义市）“白水蛮”（云南省富

源县蛮族)聚众起兵,攻击麻州(云南省宣威县)。唐王朝派左领军(卫军第九军)将军赵孝祖等率军讨伐。

9 九月三日,把玉华宫(陕西省宜君县境)改成佛教寺庙。九月八日,把九成宫改名万年宫(陕西省麟游县境)。

10 九月二十日,左武侯军(卫军第十三军)警卫员(引驾)卢文操,跳墙偷窃中央仓库(左藏)里的东西。李治认为,警卫员(引驾)职责在于逮捕违法罪犯(左右武侯军负责京师治安,巡查街市,类似首都警察厅,有警卫员[引驾仗三卫]六十人、警备员[引驾欲飞]六十六人),而竟然自己干起偷盗勾当,应该斩首。高级顾问官(谏议大夫)萧钧劝阻说:“依照情理,卢文操实在难以原谅,但依照法律,卢文操不应处死。”李治乃免除卢文操死刑,对待从臣属说:“这才是真正的顾问。”

孙观汉曰:

中国人一直把“情”、“理”、“法”混淆在一起,直到最近,才有人觉得不妥,提出一项理论说:“在现代社会中,传统观念‘情’、‘理’、‘法’三项的次序,必须调整为‘法’、‘理’、‘情’,已是有识之士的共识。”表面看起来,似是一种进步,但实质上并没有什么改变,现在已是二十世纪与二十一世纪之交,而这种混淆的观念仍支配着中国人的心理和社会,说明情势已严重到必须检讨这三者关系的时机。

现代民主国家中,法庭仲裁一件争执的时候,如果在“法”之外,还要同时兼顾“情”和“理”,那是一件危险的事。因为“情”和“理”会因当事人的主观,发生差异,而“法”是由整个社会经过客观的考虑,依据大多数人的福利而产生

的。容我们举一个例子：假如我杀了人，那位被杀者的儿子，会合“情”合“理”冠冕堂皇的来杀我。同样的，我的儿子为报父仇，也会合“情”合“理”的去杀那个儿子。接着儿子的儿子们会同样的互杀，这样，世世代代都可“合情合理”的循环杀下去，把社会杀成一个屠场。如果用法律作为裁决的准则，杀人是犯法的行为，只有法庭——绝对不是当事人，才有权处理杀人案件，这样才可避免因“情”、“理”所造成的杀人循环，社会才有宁日。

一个良好的民主国家的法律，应是依情、依理、依人民和国家的最大利益，综合而成的产品。在执行法律时，不必再重复受“讲理”、“说情”的牵制。

如果执法时，社会仍然兼顾当事人那种主观的“情”和“理”，那可真像开车时有三个司机，国家会混乱得不堪设想。偏偏，中国传统所采用的，就是这种以“情理法”或“法理情”为主的三个司机政策。于是，聪明兼狡猾的人犯了法，就可以用“说情”、“讲理”的方法，逃出法律的裁制，无形中阻止了民主法治的推进。

很明显的，我们的社会已不需要这种传统的“情”、“理”、“法”观念，也不需要“法”、“理”、“情”观念。现代社会所需要的，是简单和清晰的“法”、“法”、“法”观念。

日历很快的将带我们进入二十一世纪，难道我们仍必须坚持十九世纪以前漫长岁月中那种不健全的认知和共识！

11 闰九月，太尉(三公之一)长孙无忌等删订法令完成，奏报李治。

闰九月十四日，李治下诏颁布全国实施。

12 李治对众宰相说：“听说政府各单位办事时，互相照应，交换情面，很多地方不能公平。”长孙无忌回答说：“我怎么敢断言绝对没有？然而保证不敢为了人情而歪曲法律。至于小小情面，恐怕陛下也很难避免。”

长孙无忌以皇帝的舅父身份，辅佐朝廷，所有建议，李治没有一件事不采纳。

13 冬季，十一月二日，李治前往首都长安(陕西省西安市)南郊，祭祀天神。

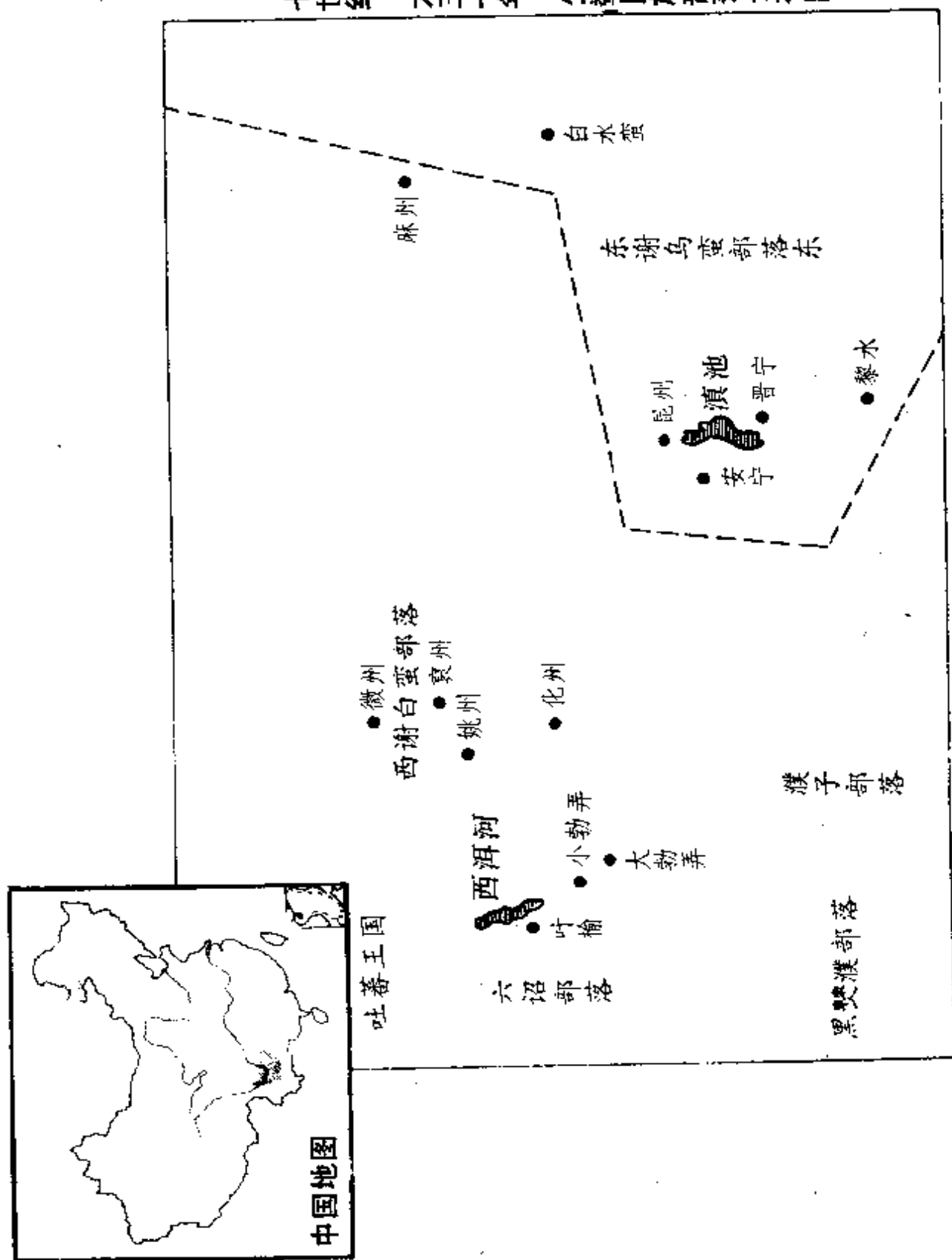
14 十一月十四日，李治下诏：“自今天起，中央官员和各州地方官员，如果有呈献猎鹰及猎犬、马匹的，一律惩罚。”

15 十一月十九日，“特浪羌”酋长董悉奉求、“辟惠羌”酋长卜檐莫，各率部众一万余户，前往茂州(四川省茂县)请求归附中央。（“特浪”“辟惠”地望应在四川省灌县之西。本年(六五一)，唐朝廷在二地设逢鲁州等三十二羁縻州，均属茂州军区。）

16 宾州(广东省信宜县)、义州(广西岑溪县)蛮族酋长李宝诚等，聚众起兵。桂州军区(总部设广西桂林市)总司令(都督)刘伯英，讨伐平定。

17 郎州道(贵州省遵义市)大军作战司令(行军总管)赵孝祖，讨伐“白水蛮”(云南省富源县境蛮族)，酋长秃磨蒲及俭弥于，率部众拒守险要抵抗，赵孝祖把他们击破，诛杀。正巧又逢大雪，蛮族饥寒交迫，几乎死光。赵孝祖上疏说：“四〇年代讨伐昆州乌蛮(云南省昆明市蛮族)，开拓疆土，在青蛉(云南省大姚县)、弄栋(云南省姚安县)分设州县(在青蛉置髯州，在弄栋置哀州)。弄栋(云南省姚安县)以西有小勃弄(云南省弥渡县北)、大勃弄(云南省弥渡县)两大盆地(六二四年，在大勃弄

七世纪：六五二年 少数民族部落分布图



〔云南省弥渡县〕设南云州；六三四年改名匡州），时常对弄栋（云南省姚安县）诱惑煽动，要弄栋背叛中国。勃弄（云南省弥渡县）西部，跟黄瓜（可能是云南省凤仪县）、叶榆（云南省大理市东北）、西洱河（洱海）接壤，人口众多，物产富庶，比蜀川（四川省）还多，可是，部落林立，没有一个共同君王，互相间喜爱结仇报怨。现在，最好是使用击破白水（云南省富源县）的大军，顺便向西征讨安抚。”李治批准。

18 十二月二十四日，处月部落（新疆新源县境）酋长朱邪孤注（朱邪，复姓），诛杀中国西方远征军招降特使（招慰使）单道惠；然后跟西突厥汗国（新疆北部及中亚细亚）沙钵罗可汗（十一任大可汗）阿史那贺鲁结盟。

19 本年（六五一），百济王国（朝鲜半岛扶余）派使节前来中国朝贡。李治警告他说：“不要和新罗（朝鲜半岛庆州）、高句丽（朝鲜半岛平壤）互相攻击，否则，我就出军对你们讨伐。”

公元六五二年 壬子

唐高宗永徽 三年

1 春季，正月一日，吐谷浑汗国(青海省)、新罗王国(朝鲜半岛庆州)、高句丽王国(朝鲜半岛平壤)、百济王国(朝鲜半岛扶余)，都派使节到中国进贡。

2 正月五日，讨伐西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)远征军左武侯(参考去年〔六五一〕七月)大将军梁建方、右骁卫(卫军第十三军)大将军契苾何力等，在牢山(新疆奇台县北)大破处月部落(新疆新源县境)酋长朱邪孤注(朱邪，复姓)。朱邪孤注在夜色掩护下逃走，梁建方派大军作战副司令(副总管)高德逸，率少数轻装备骑兵追击，行军五百余里，生擒朱邪孤注，杀九千人。

远征军班师，监察官(御史)弹劾梁建方有足够的兵力继续追击，却逗留不前；而高德逸奉皇帝训令买马时，却自己把骏马留下。李治因梁建方等都建有功勋，一律不加追究。最高法

院院长(大理卿)李道裕上疏说:“高德逸自己留下的马,筋骨异于寻常,十分雄健,应交还皇家马厰。”李治对待从官员说:“李道裕是一个法官,马匹的事情,不在他的职责之内,只是乱猜我的心意,拍马屁罢了。难道我说过的话(指不再追究),臣属还不能相信?我只有自己多加检讨,所以不贬谪李道裕。”

3 正月十一日,召回同州(陕西省大荔县)州长褚遂良,担任国务院文官部长(吏部尚书)、实质宰相(同中书门下三品)。

4 正月十八日,李治前往皇家祖庙祭祀。正月二十九日,李治祭祀农神,主亲持自耕田仪式。

5 二月二十七日,李治登安福门楼(长安皇城西面北头第一门),观赏各种民间游艺及特技表演。

二月二十八日,李治告诉侍从官员说:“昨天上皇城门楼,只不过观察人情风俗是奢侈或是节俭,并不是为了寻求声色场上的娱乐。我听说洋人最精于足球竞赛(中国古代足球,里面不是空气而是塞满羽毛,当时称“鞠”、称“毬”,踢足球称“蹋鞠”、“击鞠”),曾经参观过一次。昨天刚上城楼,就有一群洋人开始足球表演,一定是认为我喜欢这一套。帝王一举一动,怎么可以随便猜测!我已经把这个足球烧掉,希望断绝洋人对我的迎合,也同时自我警惕。”(李治焚毁的足球,原文是“此鞠”,“此鞠”即“此球”,此球从哪里来?可能洋人依照祖国风俗,胜利的一方,将球呈献君王致敬,被李治焚毁。)

6 三月二十四日,擢升宇文节任最高监督长(侍中),柳奭任最高立法长(中书令);另命国防部副部长(兵部侍郎)三原(陕西省三原县)人韩瑗兼代副监督长(守黄门侍郎)、实质宰相(同中书门下三品)。

7夏季,四月,郎州道(贵州省遵义市)大军作战司令(行

军总管)赵孝祖(参考去年〔六五一〕十一月),大破“西南蛮”(云南省西部各蛮族),斩小勃弄(云南省弥渡县北)酋长歿盛,生擒大勃弄(云南省弥渡县)酋长杨承颠。其他各蛮族部落都集结军队据守险要,大集团有数万人,小集团有数千人,赵孝祖个别击破,逼迫他们投降,“西南蛮”遂全部归附中国。

8 四月七日,澧州(湖南省澧县)州长、彭王(思王)李元则(李治的叔父)逝世。

9 六月二十二日,李治派国务院国防部长(兵部尚书)崔敦礼等,率并州(山西省太原市)、汾州(山西省汾阳县)步骑兵混合兵团一万人,增援茂州(此茂州属羁縻州。可能在蒙古西南部);集结故薛延陀汗国残余部队,押解他们强渡黄河,设祁连州(山西省大同市北)安置。

10 秋季,七月二日,李治封皇子、陈王李忠当太子,大赦天下。

王皇后没有儿子,柳奭为她策划,因李忠的娘亲刘女士,出身平民,所以劝王皇后主动建议封李忠当太子,希望他将来感恩图报,跟自己亲近。于是暗示太尉(三公之一)长孙无忌等,请他们说服李治,李治同意。七月十日,李治任命国务院左最高行政长官(左仆射)于志宁兼太子少师(太子三少之一),国务院右最高行政长官(右仆射)张行成兼太子少傅(太子三少之二),最高监督长(侍中)高季辅兼太子少保(太子三少之三)。

11 七月二十二日,李治问国务院财政部长(户部尚书)高履行说:“去年(六五一)增加多少户口?”高履行说:“去年(六五一)共增加十五万户(一户以五人计,约七十五万人)。”李治顺便问隋王朝全国有多少户?以及现在全国有多少户?高履行说:“隋王朝六世纪九〇年代,全国有八百七十万户(约四千四百万人);

现在全国有三百八十万户(约一千九百万人)。”高履行,是高士廉的儿子(高士廉是长孙皇后的舅父,参考六四七年正月)。

柏杨曰:

从高履行先生举出的具体数字,可发现即令唐王朝建立已三十五年,而又经过“贞观之治”的黄金时代,人口仍不及隋王朝的一半,隋王朝末年天下大乱,杀戮之惨——至少有三千万人(占全国人口三分之二)丧生,使人哀痛。这悲剧不过由于一个邪恶的领袖杨广一人引起,即令核子大战造成的灾祸,也不过如此,暴政岂止猛于虎而已,更超过核战浩劫。

12 九月,李治命兼代副立法长(守中书侍郎)来济,当实质宰相(同中书门下三品)。

13 冬季,十一月七日,弘化长公主自吐谷浑汗国(青海省)回首都长安省亲(弘化公主远嫁十五年,参考六三九年十二月)。

14 十一月十日,濮王(恭王)李泰,在均州(湖北省丹江口市)逝世。

15 最高顾问官(散骑常侍·从三品)房遗爱(房玄龄的次子),娶二任帝李世民的女儿高阳公主。高阳公主骄傲任性,什么坏事都做得出来。房玄龄逝世(参考六四八年七月)后,高阳公主唆使房遗爱跟房遗直争夺家产(房遗直是房玄龄嫡长子,继承爵位),不久更暗中陷害房遗直。房遗直向李世民申诉,李世民严厉责备高阳公主,对她的宠爱稍稍减退,高阳公主心中怨恨。正巧,监察官(御史)查证一件强盗案,在佛教和尚辩

机卧房，找到皇家专用的珠宝枕头，辩机供称是高阳公主赏赐。事实上是高阳公主跟辩机通奸，送给他的金银珠宝以亿为单位计算；更另派两位美女去侍候房遗爱，作为平衡。李世民大怒，腰斩辩机，诛杀奴婢十余人（沦为奴婢的十余人何罪，可悲）。高阳公主反而更怨气冲天，老爹李世民逝世（参考六四九年五月），高阳公主脸上没有一点悲哀的表情。

后来，李治登极，高阳公主又命房遗爱跟老哥房遗直互相控告。中央政府命房遗爱出任房州（湖北省房县）州长，房遗直出任隰州（山西省隰县）州长（隰，音xi，〔西〕）。佛教和尚智勘等数人，也秘密陪高阳公主上床。高阳公主命皇家监狱官（掖庭令）陈玄运留意侦察宫中动静。

最初，驸马（驸马都尉〔公主的丈夫专称〕）薛万彻（娶一任帝李渊的女儿丹阳公主），曾因犯罪被开除官籍（参考六四八年九月），不久又被任命当宁州（甘肃省宁县）州长（薛万彻于六四八年九月除名流放象州，遇赦回京，去年〔六五一〕授宁州州长）。现在，从宁州（甘肃省宁县）回京（首都长安）朝见，跟房遗爱交往，感情亲密，对房遗爱大发牢骚，强调说：“我的脚现在虽然有病，但是坐在京师（首都长安），那些瘪三还不敢动我一根毫毛！”因而跟房遗爱秘密商定：“如果宫廷有什么变化，我们就拥护司徒（三公之二）荆王李元景（李治的叔父）当皇帝。”李元景的女儿嫁给房遗爱的老弟房遗则，也因此跟房遗爱建立友情。李元景曾经亲口说，有一次做梦，梦见一只手握住太阳，一只手握住月亮。驸马（公主的丈夫专称）柴令武，是柴绍的儿子（柴绍娶一任帝李渊的女儿平阳公主），娶巴陵公主（二任帝李世民的女儿），当卫州（河南省卫辉市）州长，假托巴陵公主有病，留在京师（首都长安）求医诊治，因而跟房遗爱结合，进

行密谋。高阳公主急于罢黜房遗直，夺取他的爵位，于是命人向皇帝诬告房遗直对她施暴。房遗直也上疏指控房遗爱及高阳公主的罪行，呼吁说：“他们的罪恶已经盈满，恐怕连累房家一门。”李治命长孙无忌调查，于是发现房遗爱及高阳公主企图发动政变的阴谋。

司空(三公之三)、安州军区(总部设湖北省安陆市)总司令(都督)吴王李恪的母亲，是杨广(隋王朝二任帝)的女儿。李恪文武全才，李世民一直认为李恪很像自己，打算封为太子，长孙无忌坚决劝阻，才算停止(参考六四三年十二月)，李恪因此跟长孙无忌互相仇视。李恪拥有很高名望，受到舆论的拥护，长孙无忌深为畏惮，打算扩大打击面，找一个借口，把他诛杀，用来断绝大家的盼望。房遗爱探听到这个消息，遂供称跟李恪一同谋反，希望能像纥干承基一样(参考六四三年正月)，免除死刑。

公元六五三年 癸丑

唐高宗永徽 四年（文佳皇帝陈硕真元年）

1 春季，二月二日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治下诏：房遗爱、薛万彻、柴令武斩首；李元景、李恪、高阳公主、巴陵公主，一律自杀。李治悲伤流涕，问侍从官员说：“荆王（李元景）是我的叔父，吴王（李恪）是我的老哥，打算赦免他们不死，可不可以？”国务院国防部长（兵部尚书）崔敦礼反对，于是行刑。薛万彻临死时，大声喊叫说：“薛万彻一代豪杰，留下来为国家尽忠效死，岂不更好，却竟然被房遗爱连累诛杀！”吴王李恪临死时，诟骂说：“长孙无忌窃弄权威，陷害忠良，皇家祖先有灵，不久你就要全族屠灭。”

二月三日，最高监督长（侍中）兼太子宫总管（太子詹事）宇文节、特进（文散官二级正二品）祭祀部长（太常卿）江夏王李道宗、左骁卫（卫军第五军）大将军驸马（公主的丈夫）执失思力（娶一任帝李渊的女儿九江公主），都被控跟房遗爱交往，贬窜

岭表(大庾岭以南[广东省])。宇文节跟房遗爱是好友，房遗爱被捕入狱后，宇文节有意相助。江夏王李道宗一向跟长孙无忌、褚遂良互相排斥，所以全都被陷进谋反巨案。

二月六日，罢黜李恪的娘亲杨女士及同胞老弟蜀王李愔，贬作平民，安置巴州(四川省巴中县)。房遗直贬作春州(广东省阳春县)铜陵(阳春县北)县政府保卫员(县尉)；薛万彻的老弟薛万备贬放交州(越南河内市)。撤除房玄龄配李世民同享香火祭祀的牌位。

柏杨曰：

长孙无忌先生，名叫“无忌”，实际上却有忌，而且大忌特忌。李恪先生之被杀，可看出以皇帝爱子之尊，也难敌“诬以谋反”铁帽。《旧唐书》抨击说：“长孙无忌嫉妒，后来全家被灭，岂不是暗下毒手之报？”报应渺不可期，但到了最后，上帝却使长孙无忌死于他全心爱护的甥儿李治之手，使后人对历史上的变化无常，瞪目结舌。

2 任命开府仪同三司(文散官一级从一品)李勣(徐世勣)当司空(三公之三)。

3 最初，林邑王国(越南归仁市)国王范头利逝世，太子范真龙继位，当权高官伽独把范真龙杀掉，屠灭所有范姓家族，伽独自称国王，可是人心不服，伽独只好拥护范头利的女婿婆罗门当国王。但人心仍思念范姓皇家，于是再罢黜婆罗门，而拥护范头利的女儿继任国王。

范女士没有能力治理王国，有一位叫诸葛地的人，是范头利姑妈的儿子，老爹被范头利诛杀，诸葛地逃到真腊王国(柬

埔寨共和国)，当权高官可伦翁定，派使节前往迎接诸葛地回国，由他继任国王，而把女王嫁给诸葛地当王后，全国这才安定。

夏季，四月七日，诸葛地派使节前来中国朝贡。

4 秋季，九月十三日，国务院右最高行政长官(右仆射)北平公爵(定公)张行成逝世。九月二十五日，命褚遂良当国务院右最高行政长官(右仆射)，仍任实质宰相(同中书门下三品)，兼管文官考选事宜。

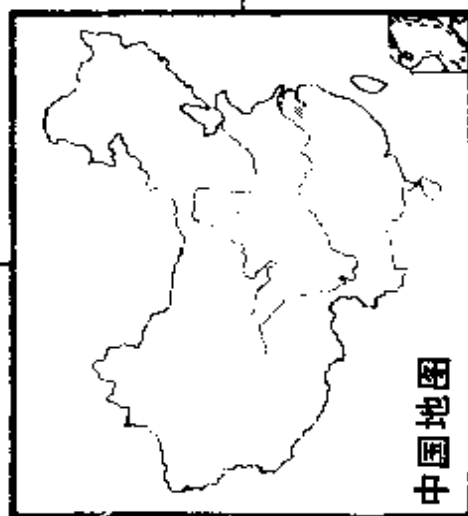
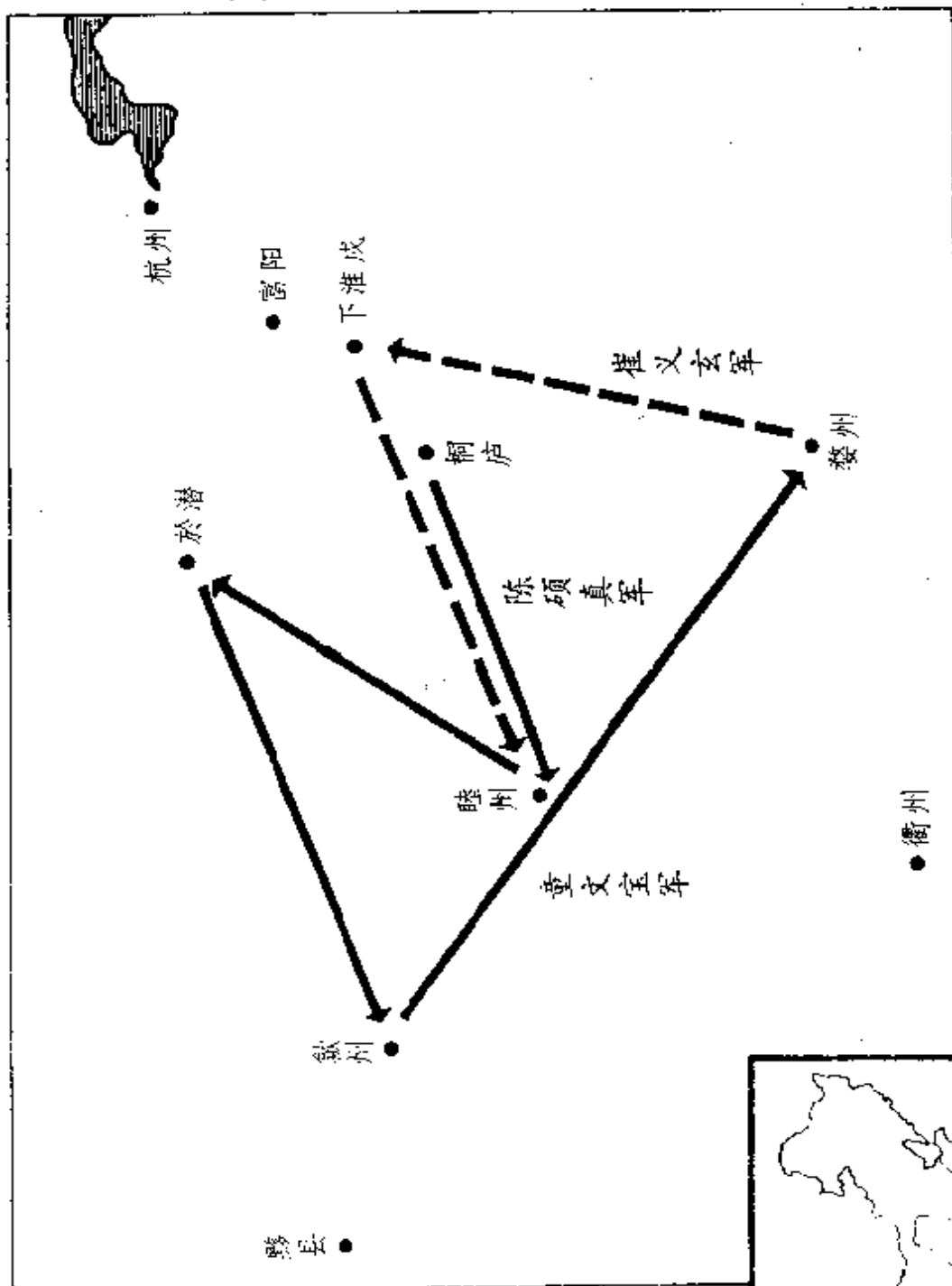
5 冬季，十月二十二日，李治前往骊山温泉(陕西省临潼县境)；十月二十七日，回宫。

6 最初，睦州(浙江省淳安县)女子陈硕真，妖言惑众，跟妹夫章叔胤聚众起兵，自称“文佳皇帝”，命章叔胤为国务院最高行政长官(仆射)。

十月甲子日(十月己卯朔，没有甲子)夜晚，章叔胤率军进攻桐庐(浙江省桐庐县)，攻克。陈硕真敲钟焚香，率军二千人攻克睦州(浙江省淳安县)及于潜县(浙江省临安县潜阳镇)，再进攻歙州(安徽省歙县。歙，音shè，[摄])，不能攻克。李治命扬州(江苏省扬州市)州长房仁裕征调民兵讨伐。

陈硕真派她的部将童文宝，率四千人攻击婺州(浙江省金华市)。州长崔义玄动员军队抵抗，民间传言说陈硕真有神仙保护，胆敢冒犯她军队的，全族一定受到屠灭，政府军士卒恐惧惊慌。考核参谋官(司功参军)崔玄籍说：“武装反抗朝廷，即令名正言顺，还不可能成功，何况依靠妖怪，怎么能够持久？”崔义玄命崔玄籍当前锋，而自己亲率州政府军继续进发，抵达下淮戍(桐庐县东二十五公里)，跟变民军遭遇，立即攻击。左右侍从举起盾牌保护崔义玄。崔义玄说：“州长怕箭，难道别人不怕箭？”下令拿开。于是军心大振，齐力奋击，变民军崩溃，

七世纪·六五三年 陈硕真民变



政府军杀数千人，准许残余部众自首。崔义玄推进到睦州(浙江省淳安县)境，变民军迎降的以万为单位计算。

十一月二日，房仁裕大军抵达，跟崔义玄会师，生擒陈硕真、章叔胤，斩首，残余部众全都平息。崔义玄因功擢升总监察官(御史大夫)。

7 十一月五日，命国务院国防部长(兵部尚书)崔敦礼当最高监督长(侍中)。

8 十二月二十三日，最高监督长(侍中)循公爵(宪公)高季辅逝世。

9 本年，西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)乙毗咄陆可汗(八任大大汗)阿史那欲谷逝世，他的儿子阿史那颉苾达度将军，称“真珠亲王(真珠叶护)”，跟沙钵罗可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁，开始磨擦；遂会同西部防区五个部落(五弩失毕)，共同攻击阿史那贺鲁，大破阿史那贺鲁部众，杀一千余人。

公元六五四年 甲寅

唐高宗永徽 五年

1 春季，正月十五日，羌民族部落酋长冻就，归降中国，唐朝廷在该部落所在地设剑州（四川省阿坝县南，此剑州属羁縻州）。

2 三月十二日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，前往万年宫（陕西省麟游县境，原名“九成宫”“仁寿宫”）。

3 三月十四日，追赠开国功臣蒋公爵（忠公）屈突通等十三人官位。

最初，王皇后没有儿子，萧淑妃（小老婆群第二级正一品）受李治宠爱，王皇后十分嫉妒。

李治当太子的时候，有一天进宫探望老爹，无意中看见才人（小老婆群十六级正五品）武曌，她的美艳引起他极大震撼。老爹逝世后，所有的小老婆都被送到感业寺当尼姑。忌日（父母死亡的那一天，称忌日。此处忌日根据李弘生于六五二年，

应指李世民逝世一周年的忌日，即六五〇年五月二十六日），李治前往感业寺焚香祭悼，在庶母群中，忽然看见武曌，武曌感怀身世，忍不住低头哭泣，李治也跟着哭泣。王皇后听到这个消息，暗中命武曌留长头发，劝李治把她接到后宫，希望离间李治对萧淑妃的宠爱。武曌心思灵巧，聪明智慧，富于权术谋略，最初进宫时，说话谦恭，行为卑屈，刻意谄媚王皇后，王皇后把她当作知己，至为亲爱，不断在李治面前称赞她的美丽。于是不久，李治就迷上武曌，封她昭仪（小老婆群第五级正二品），王皇后及萧淑妃反而同受冷落，两位从前的情敌，遂联合起来自救，排斥武曌，但李治却全不接受。武曌打算追赠她老爹武士彧（音huò，〔祸〕）高官，找不到借口，所以声称褒扬开国功臣，武士彧也在其中。

柏杨曰：

李治先生六五〇年二十三岁，武曌女士已二十七岁，比李治年长四岁，一个没有人生经验的年轻男子，一旦落到一个经过长夜痛哭、企图心强烈、年龄又已成熟的美女之手，就好像一只苍蝇落到蜘蛛网上，除了粉身碎骨外，很难逃生，所以仅只短短四年，李治就成了武曌的掌中玩物，一连串灭绝人性的屠杀，也由此开始。

4 三月十九日，李治前往凤泉温泉（陕西省眉县境），三月二十三日，返万年宫（陕西省麟游县境）。

5 夏季，四月，大食帝国（阿拉伯帝国·首都海志〔参加Makam〕）出兵攻击波斯王国（伊朗高原），斩波斯国王伊嗣侯，伊嗣侯的儿子卑路斯逃往吐火罗王国（阿姆河上游）。

大食军撤退，吐火罗王国派军护送卑路斯返国，继任波斯国王，然后班师。

6 闰五月二日，在处月都落所在地设金满州(新疆新源县)。

7 闰五月三日，夜晚，大雨倾盆，山洪暴发，猛烈冲击万年宫(陕西省麟游县境)玄武门(唐王朝离宫各门，都仿效首都皇城各门制度)，宫廷禁卫官兵，全都逃走。右领军(卫军第八军)贵族征兵府副司令(郎将)薛仁贵说：“哪有皇家卫士在天子遇到急难时，却怕得要死！”于是攀登玄武门上横梁，大声呼喊，向宫内告警。李治急从床上跳起，爬上高处，一会工夫，大水浸入寝殿卧室，淹死皇家卫士及麟游县居民三千余人。

8 闰五月十八日，新罗王国(朝鲜半岛庆州)女王(二十八任真德女王)金胜曼逝世，遗诏命她的老弟金春秋，继任新罗国王(二十九任)。

9 六月二日，恒州(河北省正定县)大水成灾，滹沱河决口，淹没及被激流冲走的，共五千三百户人家。

10 最高立法长(中书令)柳奭，因外甥女王皇后的宠爱衰退，忧愁畏惧，请求解除宰相职务，李治同意，六月十九日，转任国务院文官部长(吏部尚书)。

11 秋季，七月二十四日，李治返抵京师(首都长安)。

12 七月二十五日，李治对五品以上官员说：“从前，我在先帝(老爹李世民)左右，看见五品以上官员评论时事，有的金銮宝殿上当面提出，有的出宫后呈递‘亲启密奏’，每天不断，今天却没有动静，难道已经天下太平？各位为什么不说话！”

13 冬季，十月，招募京畿地区(雍州)民工四万一千人，兴筑首都长安(陕西省西安市)外城，三十天完工。(这次是招募

民工，付给工资；跟不付工资、连饭都要自备的“征调”不同）。

十月十一日，京畿卫戍司令部参谋官（雍州参军）薛景宣，呈递“亲启密奏”，说：“刘盈（西汉王朝二任帝）兴筑长安城，不久逝世，而今又兴筑长安城，定有大祸。”最高监督长（侍中）于志宁等，认为薛景宣对皇上不敬，应该斩首。李治说：“薛景宣虽然狂妄，可是，如果因他呈递‘亲启密奏’而受到惩罚，恐怕大家都要闭口。”下令赦免。

14 高句丽王国（朝鲜半岛平壤）派将领安固，率高句丽、靺鞨部落（吉林省）联军，攻击契丹部落（辽河上游）；松漠军区（总部设内蒙古巴林右旗南）总司令（都督）李窟哥抵抗，在新城（辽宁省抚顺市北）击败安固。

15 本年（六五四），全国丰收，洛州（洛阳）粟米每斗两钱半，稻米每斗十一钱。

16 宫廷夺床斗争白热化。王皇后、萧淑妃联合起来，和昭仪（小老婆群第五级）武曌互相攻击对方。但李治不相信王皇后、萧淑妃，只相信武曌（这就够了，谁掌握权力魔杖，谁就可以吃人，谁失去这个魔杖，谁就被吃）。王皇后不能自降身价结交李治的左右侍从，娘亲魏国夫人柳女士，及舅父最高监督长（中书令）柳奭，进宫见到小老婆群时，对她们又不太礼敬。武曌却恰恰相反，对于王皇后所不礼敬的人，她一定谦卑的刻意和她们结交，所得到的赏赐，也分给她们。因此，王皇后及萧淑妃一举一动，武曌全都知道，而都报告给李治。

王皇后的宠爱虽然衰退，但李治并没有意思把她罢黜。正巧，武曌生一个女儿，王皇后到床前探望，怜爱这个婴儿，抱起来逗弄，等王皇后告辞，武曌暗中把亲生女儿掐死，用锦被盖住。李治前来探望，武曌欢天喜地的掀开锦被，要把婴儿抱

给李治，于是，她突然“发现”女儿已死，立刻大为惊骇，然后失声痛哭。李治询问左右，左右都说：“皇后刚刚在这里。”李治暴跳说：“皇后杀了我的女儿。”武曌抓住机会，一面哭一面数说王皇后的罪行，王皇后没有办法证明自己不是凶手，李治这才考虑到罢黜王皇后，但是担心帝国重要高官反对，乃跟武曌前往太尉（三公之一）长孙无忌家，酒足饭饱，十分欢乐融洽，就在筵席上，任命长孙无忌心爱小老婆生的三个儿子，一律担任朝散大夫（文散官十三级从五品下），另外送给长孙无忌十车金银珠宝及绸缎。李治假装无意中提到王皇后没有儿子，向长孙无忌作强烈暗示，长孙无忌故意把话岔开，不肯顺着李治的话，李治和武曌都不高兴，遂仓卒结束这次御驾拜访。武曌又命娘亲杨女士多次亲往长孙无忌家，请求支持，长孙无忌始终不肯答应。

国务院教育部长（礼部尚书）许敬宗，也不断的规劝长孙无忌，长孙无忌严厉驳斥。

公元六五五年 乙卯

唐高宗永徽 六年

1 春季，正月一日，唐王朝皇帝(三任高宗)李治，前往昭陵(老爹李世民墓)祭拜；正月三日，回宫。

2 正月十八日，嶲州道(四川省西昌市)大军作战司令(行军总管)曹继叔，在斜山(四川省会理县西)击破“胡丛”、“显养”、“车鲁”等蛮族部落，一连攻克十余城池。

3 正月十九日，李治封皇子李弘“代王”、李贤“潞王”。

4 高句丽王国(朝鲜半岛平壤)、百济王国(朝鲜半岛扶余)、靺鞨部落(吉林省)，联合攻击新罗王国(朝鲜半岛庆州)北部边境，占领三十三个城池。新罗国王(二十九任)金春秋派使节前来中国，请求救援。

二月二十五日，李治派营州军区(总部设辽宁省朝阳市)总司令(都督)程名振、左卫军(卫军第一军)贵族征兵府司令(中郎将)苏定方，出军攻击高句丽。

夏季，五月十三日，程名振等渡过辽北，高句丽发现他的军队人数太少，大开城门(新城〔辽宁省抚顺市北〕)，渡贵端水(抚顺市西北)迎战，程名振等奋勇攻击，大破高句丽军，诛杀及俘虏一千余人，焚烧外郭及城外村落，然后回军。

5 五月十四日，命右屯卫(卫军十一军)大将军程知节，当葱山道(葱岭地区)大军作战总司令(行军大总管)，讨伐西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)沙钵罗可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁。

6 五月二十三日，命兼代最高监督长(守侍中)韩瑗实任最高监督长(侍中)，兼代副立法长(守中书侍郎)来济升任最高立法长(中书令)。

7 六月，昭仪(小老婆群第五级)武瞾，诬告王皇后跟娘亲魏国夫人柳女士，使用巫术妖法。李治下令禁止岳母柳女士进宫。秋季，七月十日，贬王皇后舅父、国务院文官部长(吏部尚书)柳奭出任遂州(四川省遂宁市)州长。柳奭途中经过扶风(陕西省凤翔县)，岐州(州政府设扶风)政务秘书官(长史)于承素，迎合皇帝的心意，上疏检举柳奭泄漏皇宫谈话，李治再贬柳奭当荣州(四川省荣县)州长。

唐王朝后宫小老婆群编制，仿效隋王朝：贵妃、淑妃、德妃、贤妃，都比照正一品。李治打算在贵妃之上，特别再设“宸妃”，作为武瞾名号，韩瑗、来济劝阻，认为没有这种前例，李治才停止。

立法院立法官(中书舍人)饶阳(河北省饶阳县)人李义府，一向受长孙无忌轻视，被贬往壁州(四川省通江县)当军务秘书官(司马)。皇帝诏书还没有下达到监督院(门下省)，李义府已经秘密得到消息，向另一立法官(中书舍人)幽州(北京市)人王

德俭请教如何自救。王德俭说：“皇上早就打算封武曌当皇后，所以一直犹豫不决的缘故，只是怕宰相反对。你如果能够大声一呼，领头要求武曌正位皇后，包管转祸为福。”李义府认为判断正确。当天，代替王德俭在立法院（中书省）值夜，写好奏章，到内宫大门呈递，请求罢黜王皇后，改封武曌，用以满足全国人民的愿望。李治大为高兴，召见李义府，当面交换意见，赏赐珍珠一斗，仍留任原官。武曌也派人秘密向李义府表示谢意，予以鼓励。不久，越级擢升李义府当副立法长（中书侍郎）。

于是，军械供应部长（卫尉卿）许敬宗、总监察官（御史大夫）崔义玄、副总监察官（御史中丞）袁公瑜，都倒向武曌。

8 七月十七日，命最高监督长（侍中）崔敦礼当最高立法长（中书令）。

9 八月，命蒋孝璋当宫廷总管府编制外医药官（尚药奉御），但职责待遇，跟编制内医药官（尚药奉御编制二人）相同。

编制外官员视同编制内官员，自蒋孝璋开始。

10 长安（陕西省西安市西半城）县长裴行俭，听说李治将要封武曌当皇后，认为帝国灾难一定自此开始，跟长孙无忌、褚遂良私下讨论商议。副总监察官（御史中丞）袁公瑜得到消息，告诉武曌的娘亲杨女士，裴行俭遂被贬出当西州军区（总部设交河城〔新疆吐鲁番市西北〕）总司令部政务秘书长（都督府长史）。裴行俭，是裴仁基的儿子。

11 九月一日，李治任命许敬宗当国务院教育部长（礼部尚书）。

有一天，李治退朝后，命太尉（三公之一）长孙无忌、司空（三公之三）李勣（徐世勣）、国务院左最高行政长官（左仆射）于志宁、最高立法长（中书令）褚遂良等，进入内殿。褚遂良说：

“今天皇上召见，多半是为了皇后这件事，皇上的意思已经决定，如果冒犯，定被诛杀。太尉（长孙无忌）是皇上舅父，司空（李勣）是开国功臣，不可以逼迫皇上有杀舅父、杀功臣的恶名。我出身茅屋，又没有汗马功劳，而到宰相高位，又身受先帝（二任帝李世民）临终时的嘱托，如果不争执到死，将来怎么在地下再见先帝（李世民）！”李勣（徐世勣）声称有病，不肯入宫。长孙无忌等进到内殿，李治对长孙无忌说：“皇后没有儿子，武昭仪（武曌）却有儿子，而今打算封昭仪（武曌）当皇后，你们意下如何？”褚遂良回答说：“皇后出自名门世家，是先帝（李世民）为陛下娶的妻子，先帝（李世民）临去世时，拉住陛下我的手对我说：‘我的好儿子好媳妇，现在托付给你！’这话陛下亲自听见，声音仍在耳际。我们从来没有听说皇后有什么过错，怎么可以轻易罢黜？我不敢遵从陛下的意思，而违背先帝（李世民）的遗命。”李治大不高兴，会谈即行结束。明天，李治再向他们提出同样问题，褚遂良说：“陛下一定要改换皇后，也请选择天下名门世族，为什么一定非武曌不可？武曌曾侍候过先帝（李世民）上床，天下皆知，亿万人民的耳朵和眼睛，怎么可以蒙蔽？后世的人，将对陛下有什么评论？请陛下三思！我今天冒犯陛下，应该处死！”遂把手中笏版放到台阶上，解开帽巾，叩头流血，说：“归还陛下的笏版，求准我辞职回乡！”李治大怒，下令把他赶出。武曌在珠帘后谛听，此时忍不住大叫说：“为什么不扑杀这个獠贼！”长孙无忌说：“褚遂良是先帝（李世民）的托孤大臣，即令有罪，也不可刑！”于志宁呆在一旁，不敢发言。

最高监督长（侍中）韩瑗利用口头报告政事时间，哭泣流泪，竭力劝阻，李治不听。明天，韩瑗再竭力劝阻，悲哀难以支持，李治命人把他逐出。韩瑗再上疏劝阻说：“平民夫妻，还要选择

对象，要求门当户对，何况天子的配偶？皇后是天下万邦所有母亲的模范，能引导人们向善，也能引导人们为恶，所以嫫母辅佐姬轩辕（嫫母是黄帝姬轩辕的正妻），苏妲己颠覆商王朝（苏妲己是商王朝末任帝子受辛的正妻）；《诗经》说：“光芒万丈的周王朝，褒姒把它消灭。”（《小雅·正月》：“赫赫宗周，褒姒灭之。”）每次阅读古代史书，都兴起叹息，想不到遗留下的烟尘，竟污染神圣的现代王朝。行为不合法则，后裔如何遵循？但愿陛下多多思考，不要被后人耻笑。只要我的话对帝国有益，就是受到剁成肉酱的酷刑，也是我应得的处罚。从前，吴夫差（吴王国七任王）不相信伍子胥的话，麋鹿遂徜徉姑苏（江苏省苏州市）皇宫（参考前七三年）。我深恐全国人民失望，使荆棘野草，生满宫廷；皇家祖庙的祭祀断绝，已不太远。”最高立法长（中书令）来济也上疏劝阻说：“帝王选立皇后，乃为天地建立法则，必须物色礼教传家的名门世族，安静优雅，美丽贤淑，符合四海人民的盼望，并使神明喜悦。所以姬昌建造小船迎接他的妻子太姒，普及《关雎》温谐的文化（《诗经·关雎》，本是一篇男女情歌，儒家系统学者却硬认为是一篇歌颂姬昌、太姒夫妇美德的诗篇），使人民都有幸福。刘骢（西汉王朝十任成帝）放纵情欲，把婢女擢升到皇后高位（刘骢封赵飞燕当皇后事，参考前一六年），使皇家后代断绝，政府瓦解。周王朝的兴盛例证如彼，西汉王朝的灾祸例证如此，敬请陛下详细观察。”李治全不理睬。（胡三省注：“褚遂良、韩瑗、来济所说的话，都十分沉痛恳切。此时距李世民时代不远〔李世民死才五年〕，知识分子道德勇气仍在，敢于直言。自从三人受到诛杀，政府风气一变，大家只有听从武墨摆布，怎么可能说出别人难以说出的话。”）

有一天，李勣（徐世勣）进宫朝见。李治再征求他的意见，

说：“我打算封武昭仪(武曌)当皇后，褚遂良坚决反对。他既是托孤大臣，是不是觉得应该到此为止？”李勣(徐世勣)说：“这是陛下的家务事，何必去问外人？”李治遂下定决心。许敬宗更在大庭广众中，对官员们宣称：“庄稼汉多收了十斛小麦，尚且打算换老婆，何况天子另选皇后，跟别人什么相干，竟然议论纷纷！”武曌命左右侍从把许敬宗的话转报李治。九月三日，李治贬褚遂良出任潭州军区(总部设湖南省长沙市)总司令(都督)。

冬季，十月十三日，李治下诏说：“王皇后、萧淑妃，阴谋把我毒死，即日起剥夺她们的尊号，贬作平民。她们的娘亲及兄弟，一律开除官籍，流放岭南(大庾岭南)。”许敬宗更上疏说：“故特进(文散官二级正二品)追赠司空(三公之三)王仁祐(王皇后的老爹)的任命状，仍然保存，叛乱犯的残余后代，照样可以用来谋取荫官(三品以上官员的子孙成年后，可以自动取得官位，称“荫官”，乃帝王博取高级干部效忠的一种手段)，一并请求撤销。”李治批准。

十月十九日，文武百官上疏请求封武曌当皇后。李治下诏说：“武曌家门烜赫，功勋彪炳，出身高贵，从前曾经因高才美德，被选入宫(参考六三七年十一月)，美誉闻于皇族，德行感动后庭。我当太子时，受到先帝(李世民)的特殊恩典，时常侍奉左右，日夜不离，宫廷之内，一直小心翼翼，周旋在嫔妃(小老婆群)之间，从来没有发生过不愉快的事情。先帝(李世民)每每赞叹，遂把武曌赏赐给我，情形跟王政君(西汉王朝九任元帝刘爽正妻)相同(参考前五一年)，现在，封她继任皇后。”(本年，李治二十八岁，武曌三十二岁。)

十月二十一日，大赦天下。当天(十月二十一日)，武曌上疏说：“陛下从前曾经打算命我当宸妃，韩瑗、来济在陛下面前，

公元六五五年 乙卯

誓死反对(参考去年〔六五四〕六月),这是一种极为危险的冒犯,岂不是忠心报国!敬请对二人赏赐褒扬。”李治把奏章拿给韩瑗等传阅,韩瑗等更为忧愁恐惧,不断请求辞职,李治不准。

十一月一日,李治登上平台,命司空(三公之三)李勣(徐世勣),携带印信,正式册封武曌当皇后。当天,文武百官到肃义门朝见武曌。

被罢黜的王皇后和萧淑妃,一并囚禁宫庭别院。李治曾经想到她们,直接前去探望,发现门窗都被密密封闭,只在墙壁上凿一个小洞,用来送递菜饭,心里不禁哀伤,呼喊说:“皇后、淑妃,你们在哪里?”王皇后哭泣说:“我们犯罪,被贬作婢女,怎么还有尊贵的称号!”又哀求说:“至尊如果还念及过去恩情,让我们再见天日,请把这个宫院命名‘回心院’。”李治说:“我会马上处理。”武曌听到消息,大怒,派人捶打王皇后及萧淑妃各一百棍,砍断她们手脚,泡到酒缸中,说:“教两个老太婆骨醉!”王皇后、萧淑妃在酒缸中哀号数日,才终于断气,武曌又命捞出尸体,斩首。王皇后在听到要受酷刑时(当李治答应“我会马上处理”,她有理由相信会得到一纸赦书),叩头说:“愿皇上(李治)万岁,昭仪(武曌)永受恩宠。死,是我份内的事。”萧淑妃则詬骂说:“武曌妖魔,狡猾到如此程度,但愿以后我转生为猫,武曌转生为鼠,生生世世,掐住她的咽喉。”从此,皇宫不再养猫。不久,李治下令把王皇后家改姓“蟒”,萧淑妃家改姓“巢”,武曌不断梦见王皇后、萧淑妃披散头发,手足流血——她们死时的惨状,向她索命;遂迁移到蓬莱宫(大明宫),但她们仍然在她梦中出现,所以,武曌大多数时间都在洛阳,终身不回长安(陕西省西安市)。

十一月三日,国务院教育部长(礼部尚书)许敬宗上疏说:

“陛下登极之初，国本(太子)还没有降生(指武惠生的儿子李弘)，暂时引导彗星，使之超越日月(指封李忠当太子，参考六五二年七月)。而今，正宫皇后登位，嫡子理应现身，使太阳更加光明，残余的火炉最好早日熄灭(指李弘应代李忠当太子)，怎么可以使枝叶和树干颠倒，彗星和日月在天上长久变更位置？又怎么可以使衣服穿到腿上，裤裙反穿到上身？同时，父子之间，外人难以插嘴，有时候冒犯龙颈上的鳞甲，一定受到可怕惩罚。然而，即令把我的肉煎成膏油，把我的身子投到巨锅煮熟，我也甘心。”李治召见他，询问他还有什么话要说。许敬宗报告说：“皇太子是帝国的根本，根本不稳固，世界万邦无法归心。现在的太子(李忠)，出身本来卑微(娘亲是一个平民)；而今知道皇后膝下已有尊贵的嫡子，内心必然不能平静。勉强占据高位，心生猜疑，恐怕不是帝国之福，请陛下作周密的考虑。”李治说：“李忠自己已经辞让。”许敬宗说：“他如果能当吴太伯(参考前二〇七年)，请陛下帮助他早日完成心愿。”

12 西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)阿史那颉苾达度将军(真珠亲王。参考六五三年十二月)，不断派使节前来中国，请中国出军攻击沙钵略可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁。十一月八日，唐朝廷派丰州军区(总部设内蒙古五原县)总司令(都督)元礼臣，前往册封阿史那颉苾达度当可汗。元礼臣走到碎叶城(中亚细亚托克马克城)，阿史那贺鲁出军阻止，元礼臣不能前进。阿史那颉苾达度所属部落，很多被阿史那贺鲁并吞，残余部众既少，力量又弱，其他部落都不愿归附，元礼臣竟没有册封而回。

13 加授立法院副立法长(中书侍郎)李义府实质宰相(参知政事)。

公元六五五年 乙卯

李义府容貌温和忠厚，对人谦卑恭敬，跟人谈话，一定面带微笑，但是他工于心计，狡狴阴险，猜忌恶毒，所以人们称他：“李义府笑中藏刀”；又因他表面忠厚，却总是暗下毒手，所以又称他：“李猫”。

公元六五六年 丙辰

唐高宗永徽 七年
显庆 元年

1 春季，正月六日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，罢黜皇太子李忠，改封“梁王”，命当梁州（陕西省南郑县）州长。另封皇后武照生的儿子代王李弘当皇太子，已经四岁。

李忠既被罢黜，属官都恐惧被罩上罪名，于是纷纷逃亡，没有一个人敢再见李忠一面；只太子宫事务署长（右庶子）李安仁，单独晋谒，向李忠哭泣流泪，叩辞而去。李安仁，是李纲的孙儿（李纲逝世，参考六三一年六月）。

2 正月十七日，大赦天下，改年号（之前是永徽七年，之后是显庆元年）。

3 二月十七日，追赠皇后武照的老爹武士彠当司徒（三公之一），封周国公爵。（彠，音 huò，〔祸〕。）

4 三月，任命财政部副部长（度支侍郎）杜正伦，当监督院

副监督长(黄门侍郎)、实质宰相(同三品)。

5 夏季,四月十八日,矩州(贵州省贵阳市)人谢无灵,聚众起兵。黔州军区(总部设四川省彭水县)总司令(都督)李子和把他们击平。

6 四月二十五日,李治对左右侍从说:“我常想怎么才能使人民富强康乐,却得不到要领,你们的意见如何?”最高立法长(中书令)来济回答说:“从前,姜小白(齐国第十六任国桓公)到街上游逛,看见一个饥寒交迫的老人,教左右送给他饮食,老人说:‘希望送给全国饥民饮食!’姜小白又教左右送给他衣服,老人说:‘希望送给全国贫民衣服!’姜小白说:‘国家仓库哪有那么多东西供给全国贫寒民众?’老人说:‘君王不剥夺农民耕种的时间,人民的粮食就吃不完;不剥夺农妇养蚕的机会,人民的衣服就穿不完。’所以君王要想使人民富强康乐,只要减少人民的差役兵役就足够。现在,山东(崤山以东)从事土木工程的人,每年有数万之多,不付给工资则人民太过贫苦,付给工资则人民的负担加重。我建议陛下考虑除了政府必需的人员外,其他一律裁减。”李治批准。

7 六月十八日,祭祀部官员(礼官)上疏,请停止李虎(一任帝李渊的祖父)、李昫(一任帝李渊的老爹)的配祭,而由一任帝李渊在圆形祭坛配祭昊天,二任帝李世民在皇家大会堂(明堂)配祭五帝(“昊天”即“五天帝”,“五帝”即“五人帝”,参考六五一年七月);李治批准。

8 秋季,七月三日,“西洱蛮”(云南省洱海附近蛮族)酋长杨栋附,“显和蛮”(应在云南省境)酋长王郎祁,郎州(云南省曲靖县)、昆州(云南省昆明市)、梨州(云南省华宁县)、盘州(贵州省义兴县)等四州蛮族酋长王伽冲等,各率他们的部落,归

附中国。

9 七月二十一日，任命最高立法长(中书令)崔敦礼当太子少师(太子三少之一)，兼实质宰相(同中书门下三品)。

八月四日，固安公(昭公)崔敦礼逝世。

10 八月九日，西征军葱山道(葱岭地区)大军作战总司令(行军大总管)程知节(参考去年〔六五五〕五月)，攻击西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚。奉命西征事，参考去年〔六五五〕五月)，跟歌逻禄部落(额尔齐斯河流域)及处月部落(新疆新源县境)在榆慕谷(新疆奇台县北)大战，击破二部落军，杀一千余人。作战副总司令(副大总管)周智度，攻击突骑施部落(伊犁河中下游)、处木昆部落(新疆额敏县境)等据守的咽城(额敏县)，攻克，杀三万人。

11 八月十三日，龟兹王国(新疆库车县)国王白诃黎布失毕，到唐朝廷朝见。

12 副立法长(中书侍郎)李义府，仗恃李治、武曌对他的宠爱，专权独断。洛州(洛阳)妇女淳于女士，美艳如花，因案囚禁最高法院监狱(大理狱)，李义府命最高法院秘书长(大理寺丞)毕正义，违法判决无罪，把她开释，李义府打算将她接到家中当小老婆。最高法院院长(大理卿)段宝玄怀疑其中过节，上疏报告皇帝。李治命御前督导官(给事中)刘仁轨等调查，李义府恐怕泄漏真象，于是强迫已被捕的毕正义在狱中上吊自缢。李治知道后，原谅李义府，不再追究。

监察官(侍御史)涟水(江苏省涟水县)人王义方，准备就这件事提出弹劾，先告诉娘亲说：“我当监察官(侍御史)，面对奸臣，不纠正就是不忠；纠正却陷危险之境，使父母忧伤，则是不孝。不能两全，应该怎么办？”娘亲说：“从前，王陵的娘亲，

宁愿牺牲自己，使儿子成名(参考前二〇六年)，你只要能尽忠君王，我虽死也没有余恨。”王义方遂上奏说：“李义府在皇家御车御轿之前，竟擅自谋杀官阶六品的部级秘书长(寺丞)。即使说毕正义真的自杀，也只因畏惧李义府的威势，害怕李义府杀他灭口。李义府掌握生杀大权，不由皇上作主，这种情形，不可放纵，使它逐渐成长，请再加勘验！”

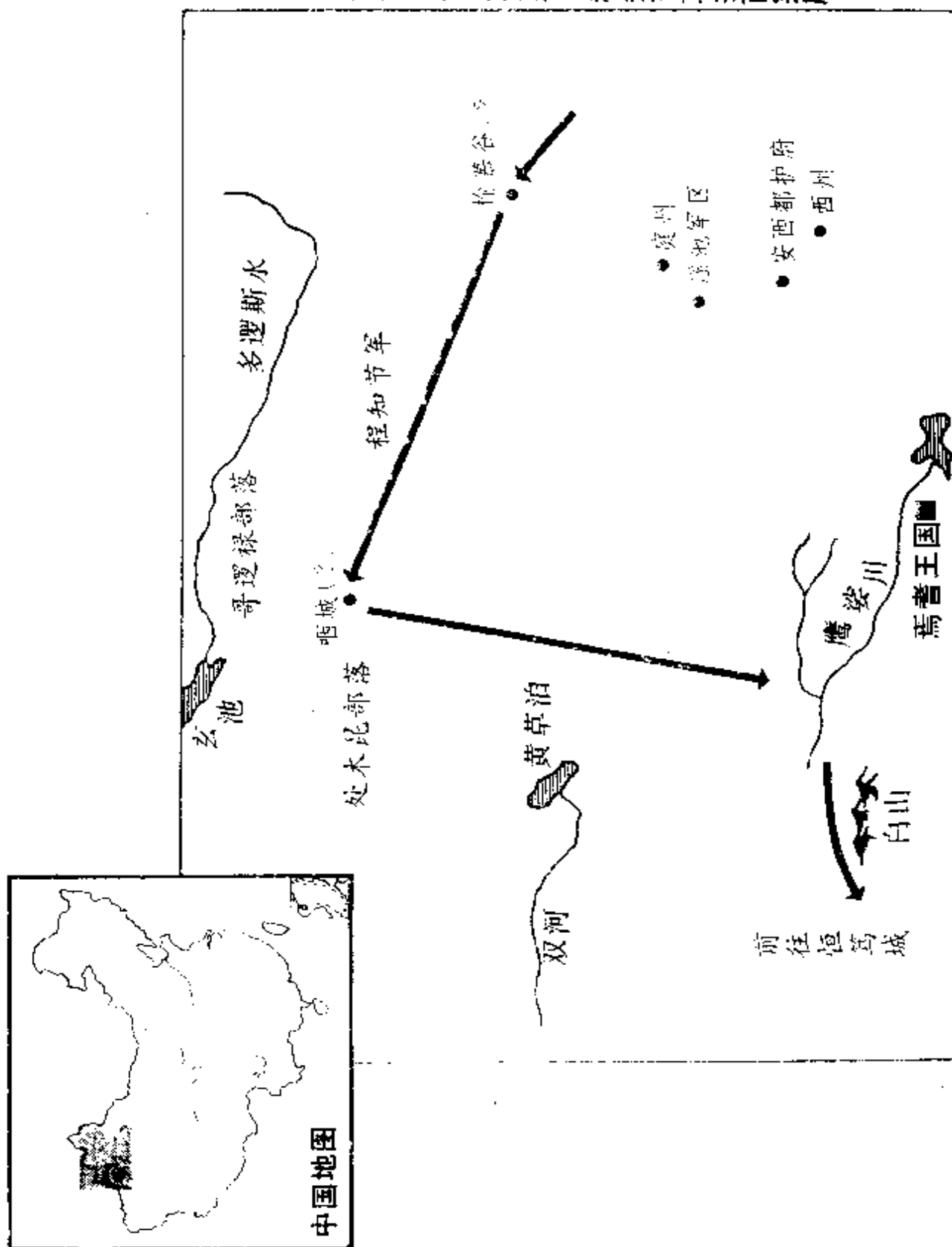
于是二人在金銮宝殿上对质，王义方大声驱逐李义府退出，李义府希望李治留他，所以不肯行动，王义方一连叱喝三次，李治既不说话，李义府只好退出，王义方才宣读他的弹劾奏章。但李治对李义府仍不采取行动，反而指责王义方侮辱高官，言辞不恭，贬到莱州(山东省莱州市)州政府当户籍官(司户)。

13 九月十九日，括州(浙江省丽水县)突起暴风，海水倒灌，淹没四千余家。

14 冬季，十一月六日，生羌部落酋长浪我利波(浪我，可能是复姓)等，率部众归附中国，唐王朝在该部落所在地设柘州(四川省黑水县西南)、棋州(四川省阿坝县东南)。

15 十二月，西征军葱山道(葱岭地区)大军作战总司令(行军大总管)程知节，率军进抵鹰娑川(开都河上游)，跟西突厥汗国骑兵二万人相遇，而西突厥支派鼠尼施等部落军骑兵二万余人，又增援而至。西征军前锋司令(前军总管)苏定方率骑兵五百人迎战，西突厥军大败，苏定方追击二十里，斩杀俘虏一千五百余人，俘获战马及军用物资，堆积起来，满山满野，多到无法记数。作战副总司令(副大总管)王文度嫉妒苏定方建立如此奇功，就警告程知节说：“今天虽然说击败盗贼，但远征军也有死伤；冒险作轻率的攻击，成败各占一半，为什么急于干这种事！自今以后，我们应运用‘方阵’，把军用物资放在中央，

七世纪·六五六年 程知节攻打西突厥



遇到盗贼时，我们在固定阵地作战，才是万无一失的策略。”于是，王文度声称直接奉到皇帝训令：认为程知节仗恃自己勇敢，轻视敌人，所以指定由王文度接管大军。王文度遂把大军集中在一起，不准深入西突厥腹地。士卒每天身穿铠甲，骑马布阵，时间一久，无法承受那种劳苦，而战马也很多瘦死。苏定方向程知节建议说：“大军远征，目的是讨伐盗贼，而今却在这里守卫自己大营，坐着受困，如果跟盗贼相遇，必定失败。胆小懦怯成这个样子，怎么可能建立功勋？而且，皇上用你当统帅，怎么会让你的助手发号施令，事情恐怕不是如此，请囚禁王文度，派快马上奏。”程知节不采纳。

西征军进抵恒笃城（今地不详），有一群胡人投降。王文度说：“这些人等我们回军之后，仍会叛变，不如全部屠杀，夺取他们的财宝。”苏定方说：“我们这样做，自己就是盗贼，怎么说讨伐盗贼！”王文度竟然把胡人全部屠杀，瓜分他们的财宝，只苏定方拒不接受。

西征军班师，王文度因假传圣旨，应该斩首，政府特别宽大，仅开除官籍。程知节也被指控逗留不前，追击盗贼却没有追到，判处死刑，减罪一等，免除官职。

16 本年，命祭祀部长（太常卿）驸马（公主的丈夫）高履行（娶二任帝李世民的妹妹东阳公主），为益州（四川省成都市）政务秘书官（长史）。

17 最高监督长（侍中）韩瑗上疏，为褚遂良伸冤，说：“褚遂良为国忘家，把生命献给陛下，节操如同风霜，忠心就像铁石，是皇家旧日的亲信部属，陛下今天的贤明辅佐。没有听说他犯了什么错误，就被逐出中央，使内外官民，惊叹惋惜，手足失措。我曾经听说，刘裕（南宋帝国一任武帝）大量，不诛杀刘毅

的骄傲(参考二八二年正月)刘邦(西汉王朝一任高帝)仁厚,不憎恨周昌的正直(参考前一九七年)。褚遂良被贬,已经一年,冒犯陛下,已受到适当的惩处。请求陛下垂察他的无辜,稍稍放宽刑罚,可怜他的一片忠诚,顺应天下人心。”李治对韩瑗说:“褚遂良的情形,我也知道,可是他性情乖戾;喜爱犯上,所以贬谪他的官位,代替责备,你说的岂不太过严重!”韩瑗说:“褚遂良是帝国忠臣,受到谗言和马屁精的伤害。从前,子胥余(微子)逃走而商王朝灭亡(参考三七〇年),张华留在政府而晋王朝秩序不乱(参考二九〇年)。陛下无缘无故放逐旧日部属,恐怕不是国家之福。”李治不听。

韩瑗因建议不被采纳,请求辞职回乡。李治不准。

18 刘洎(音jì,〔记〕)的儿子申诉老爹当年受冤而死,称四〇年代中期,被褚遂良诬陷(参考六四五年十二月),李义府从旁帮助。李治询问侍从官员的意见,大家迎合李义府的意思,都认为刘洎冤枉。御前督导官(给事中)长安(陕西省西安市西区)人乐彦玮单独反对,说:“刘洎是帝国高官,人主(指李世民)偶尔有点小毛病,怎么就自比伊尹、霍光?今天如果昭雪刘洎无罪,岂不是认为先帝(李世民)用刑失当!”李治同意他的观点,遂把这件事搁置。

公元六五七年 丁巳

唐高宗显庆 二年

1 春季, 闰正月四日, 唐王朝分割哥逻禄部落(中亚细亚额尔齐斯河流域, 参考去年〔六五六〕八月), 设阴山军区(总部设中亚西亚阿拉湖北)及大漠军区(总部设新疆福海县)总司令部。

2 闰正月十三日, 唐王朝皇帝(三任高宗)李治, 前往洛阳。

3 闰正月二十一日, 唐朝廷再派西方远征军, 任命左屯卫(卫军第九军)将军苏定方为伊丽道(伊犁河流域)大军作战司令(行军总管), 率燕然总督(总督府设内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)渭南(陕西省渭南县)人任雅相、副总督(副都护)萧嗣业, 征调回纥等部落军(蒙古西南部), 从北方攻击西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)沙钵罗可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁。萧嗣业, 是萧钹的儿子(萧钹事, 参考六一〇年正月)。

最初, 右卫(卫军第一军)大将军阿史那弥射, 及族兄左屯卫(卫军第九军)大将军阿史那步真, 都是西突厥的首长, 一任帝李

世民在位时，率领部众向中国投降。现在，李治下诏任命阿史那弥射、阿史那步真，分别担任流沙道（大戈壁四周）安抚特使，从南向北迂回，沿途招收集结他们的旧日部属。

4 二月三日，李治抵达洛阳宫。

5 二月十二日，李治封皇子李显当“周王”。二月十四日，改封雍王李素节（李治的儿子）当“郇王”。

6 三月十六日，调潭州军区（总部设湖南省长沙市）总司令（都督）褚遂良当桂州军区（总部设广西桂林市）总司令（都督）。

7 三月二十五日，擢升副立法长（中书侍郎）李义府兼最高立法长（兼中书令）。

8 夏季，五月九日，李治前往明德宫（洛阳境）避暑。

李治自登极以来，每天都主持朝会，处理国事。五月十三日，宰相奏称：天下太平，请隔一天召开一次朝会；李治批准。

9 秋季，七月一日，李治自洛阳宫还长安（陕西省西安市）。

10 王玄策击破中天竺王国（印度恒河中游）时（参考六四八年五月），结识该国法术师那罗迺娑婆寐（那罗迺，三字姓），带他一起回国。那罗迺娑婆寐自称有方法可使人长生不死，二任帝李世民相信，对他十分尊敬，命他调配长生不死药。派使节到四面八方搜求奇怪的药材或矿石，又派使节万里迢迢前去婆罗门王国（尼泊尔王国）等地采集药材。那罗迺娑婆寐所说的话，迂阔荒谬，不切实际，只不过拖延时间，尽情享受荣华富贵而已，所以长生不死药始终无法配成，李世民命遣送他回国。

李治登极，那罗迺娑婆寐又来长安（陕西省西安市），李治再遣送他回国。王玄策当时担任赵王李元庆（一任帝李渊的儿子）的伴读官（王友），听到消息，七月二十五日，面奏说：“这个婆罗门（指印度人）确实有本领调制长生不死药，誓言一定可以成功，

如今遣送他回去，失之交臂，实在可惜。”王玄策退出，李治对侍从官员说：“自古以来，哪有神仙？嬴政、刘彻用尽方法追求，使人民生活凋弊，最后毫无所获。如果真的有长生不死的人，他们今天都在何方？”司空（三公之三）李勣（徐世勣）回答说：“诚如陛下的指示，这个婆罗门（印度人）这次再来，容貌憔悴，头发苍白，已比上次衰老，怎么可能长生？陛下命他回国，朝廷内外，一片欢欣。”那罗迺娑婆寐最后在长安（陕西省西安市）逝世。

11 国务院教育部长（礼部尚书）许敬宗、最高立法长（兼中书令）李义府，迎合皇后武曌的心意，上疏检举最高监督长（侍中）韩瑗、最高立法长（中书令）来济，结合褚遂良，秘密准备政变，因桂州（广西桂林市）是军事上险要之地，所以才调褚遂良当桂州军区总司令（桂州都督），打算作为外援。

八月十一日，李治下诏贬韩瑗当振州（海南省三亚市）州长，来济当台州（浙江省临海市）州长，终身不准到京师（首都长安）朝见。再贬褚遂良当爱州（越南清化县）州长，荣州（四川省荣县）州长柳奭当象州（广东省象县东）州长。

褚遂良抵达爱州（越南清化县）任所，上疏陈情，说：“从前，濮王（李泰）跟恒山王（李承乾）斗争正烈之时，我不顾死亡的危险，效忠陛下。当时，岑文本、刘洎奏称：‘承乾罪恶已经显著，被安置在别的地方，而东宫（太子宫）不可以长期没有主人，拟请命濮王（李泰）移居东宫（太子宫）。’我又挺身抗拒，竭力争取，都是陛下亲眼看到。最后终于和长孙无忌等四人，共同决定大计（封李治当太子，参考六四三年三月）。先帝临死，只有我和长孙无忌在榻前接受遗命（参考六四九年五月）。陛下突然遇到巨变，难以克制哀恸，我用国家为重的理由，安慰陛下宽心，陛下手抱我的脖子。我跟长孙无忌处理国家大事，毫无缺失，几天之间，内外

安静。然而，我的力量太小，而责任太重，一举一动，都犯错误，我像一只卑微的蚂蚁，残余的生命有限，请陛下哀怜！”奏章呈上后，没有消息。

柏杨曰：

仁慈的领袖可以用感情说服，英明的领袖可以用理性说服，糊涂的领袖则像一盆浆糊。褚遂良先生爱州（越南清化县）之奏，当是感觉到武曌女士的复仇之剑，已悬头顶，用最感人的往事，希望软化号称“仁厚”、昔日言听计从、手抱已颈的年轻小友。问题是，褚遂良先生重提李治真性挚情的往事，将徒使李治痛恨自己的丑态落到对方之手，羞愧无地自容，因而老羞成怒。感恩图报是一种高贵的情操和强大的能力，李治，一个虫豸而已，何况又有一个完全可以控制他的恶妻，他就更彻底丧失灵魂。

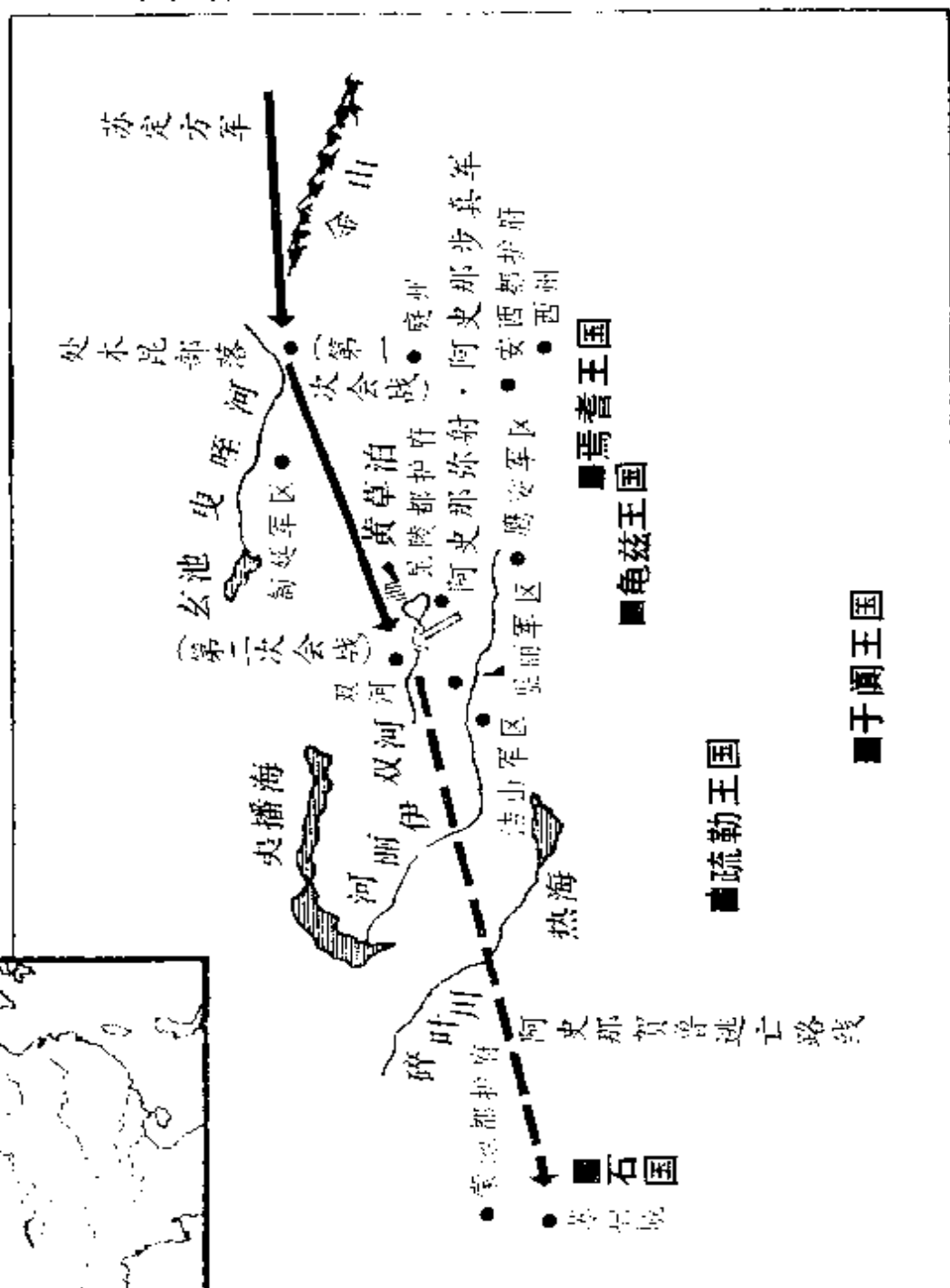
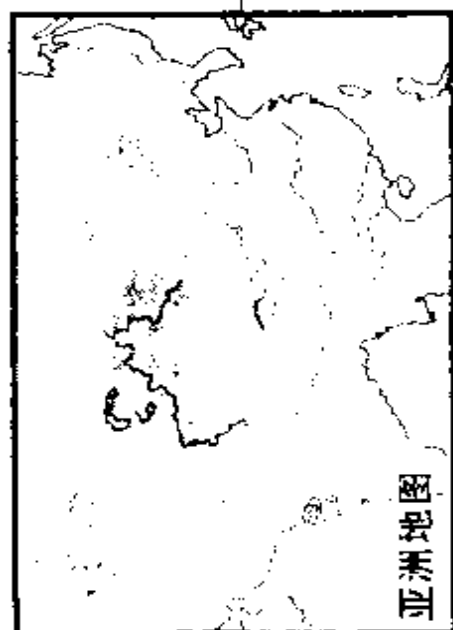
12 八月十三日，祭祀部（太常）官员（礼官）奏称：“四郊迎气，存太微五帝之祀；南郊明堂，废纬书六天之义。其方丘祭地之外，别有神州，亦请合为一祀。”（以上《通鉴》原文，仔细阅读，似懂非懂，不敢乱译。）李治批准。

13 八月十五日，擢升国务院教育部长（礼部尚书）许敬宗为最高监督长（侍中）兼国务院财政部长（兼度支尚书），副监督长（黄门侍郎）杜正伦当兼总立法长（兼中书令）。

14 冬季，十一月十四日，李治前往许州（河南省许昌市）；十一月二十日，在潢水（沙河）以南打猎；十一月二十二日，抵达汜水曲（汜水流经河南省新郑县弯曲处）。十二月一日，回洛阳宫。

15 西方远征军伊丽道（伊犁水流域）大军作战司令（行军总

七世纪：六五七年 苏定方击灭西突厥汗国



管)苏定方,攻击西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)沙钵罗可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁,进抵金山(阿尔泰山)之北,先攻击处木昆部落(新疆和布赛克尔县),大破处木昆军,处木昆军司令官(俟斤)懒独禄等,率一万余篷帐,向远征军归附;苏定方加以安抚,征调处木昆骑兵一千人,随远征军西进。

右领军(卫军第八军)贵族征兵府副司令(郎将)薛仁贵上疏说:“泥孰部落酋长(西部防区五司令官[弩失毕五俟斤]之一),向来不服从阿史那贺鲁,阿史那贺鲁把他击败,俘虏他的妻子儿女。今后,中国远征军击破西突厥各部落,如果俘虏到泥孰部落酋长的妻子儿女,最好是全部送她们回家,并加赏赐,使他们明确的知道阿史那贺鲁是盗贼,而中国对他们的爱护,如同父母,必定会为中国牺牲,全力以赴。”李治批准。泥孰部落酋长大喜,请率军共同攻击阿史那贺鲁。

苏定方进抵曳咥河(中亚细亚额尔齐斯河),阿史那贺鲁率十姓部落联军将近十万人迎战(东部防区五指挥官[咄陆五吸)、西部防区五司令官[弩失毕五俟斤],共十姓[十部落]),苏定方率远征军及回纥部落军共一万余人进攻,阿史那贺鲁没把苏定方一小撮部队放到眼里,挥军向前包围,苏定方命步兵据守平地南端,把长矛密集排列,枪尖向外,而亲自率骑兵在平地北端布阵。阿史那贺鲁先攻击远征军步兵,冲锋三次,无法攻破,而苏定方率骑兵进击,阿史那贺鲁大败逃走,远征军追击三十里,斩杀及俘虏数万人。明天,苏定方整顿军队,继续前进,于是,西突厥大将胡禄屋(参考六四二年九月)等西部防区五司令官(五弩失毕),全都率部众投降。阿史那贺鲁单人匹马,和处木昆部落军指挥官屈律,率领数百人骑兵,向西逃命。

当时,阿史那步真从南向北挺进,东部防区五指挥官(五咄

陆)听到大可汗兵败消息,都向阿史那步真归降。苏定方命燕然副总督萧嗣业,回纥部落军统帅、瀚海军区(总部设蒙古西库伦)总司令(都督)药罗葛婆闰,率外籍兵团直向邪罗斯州(今地不详)追击阿史那贺鲁,苏定方跟燕然总督(总督府设内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)任雅相,率领新近投降的部众,继续跟进。正巧,天降大雪,平地雪深二尺,军中将领一致请求暂时停留,等天放晴后再进,苏定方说:“蛮虏(指西突厥军)仗恃雪深,认为我们不能发动攻击,一定倒头酣睡,并使马匹获得休息。我们急追不舍,准可追到,如果稍稍放松,他们逃得更远,天晴之后,就不能再追。短期间内,建立大功,正在这个紧要关头。”于是,踏雪前进,日夜不停,经过的地方,招收西突厥逃散的部众,抵达双河(博尔塔拉河),跟由南向北推进的阿史那弥射、阿史那步真会师,距阿史那贺鲁驻扎的地方二百里,结阵完毕,长驱而入,直向御帐。阿史那贺鲁跟他的部众,正在那里打猎,苏定方趁他没有防备,猛烈突击,斩杀及俘虏数万人,俘获大可汗的大旗巨鼓。阿史那贺鲁和他的儿子阿史那咥运、女婿阎将军等,脱身逃走,奔往石国(中亚细亚塔什干城 Taskent)。苏定方使大军休息,命归附的各部落都回到原居留地,开辟道路,设立驿马车站,埋葬阵亡将士军民的尸体,探问人民的痛苦,划定各部落范围,恢复社会正常秩序。凡被阿史那贺鲁掠夺的人民牲畜,一律送回,十姓部落群照常安居。苏定方命萧嗣业继续向西追击阿史那贺鲁,而自己先行班师。阿史那贺鲁逃亡,逃到石国(中亚细亚塔什干城 Taskent)西北苏咄城,人困马乏,派人携带珠宝进城购买马匹,城防司令(城主)伊沮贵族(达官),敬备酒肉,出来迎接阿史那贺鲁进城,然后紧闭城门,把他逮捕,送到石国。萧嗣业抵达石国,石国把阿史那贺鲁献给萧嗣业。

十二月十一日,唐王朝分割西突厥汗国土地,设濠池总督府(驻威海及伊塞克湖之间)、昆陵总督府(驻巴尔喀什湖与伊犁河之间)。任命阿史那弥射为左卫(卫军第一军)大将军、昆陵总督,封“兴昔亡可汗”(十二任大可汗),管辖东部防区五部落指挥官(五咄陆);阿史那步真为右卫(卫军第二军)大将军、濠池总督,封“继往绝可汗”(十三任大可汗),管辖西部防区五部落司令官(五弩失毕)。唐朝廷派藩属事务部长(光禄卿)卢承庆,“持节”,前往发布人事命令;并分别授权阿史那弥射、阿史那步真,及卢承庆,考查归降的各姓部落,以他们人口的多少、酋长地位的高低,命他们担任州长以下各官。

16 十二月十三日,将洛阳宫改称“东都”,东都卫戍区(洛州)官员品级,和京畿卫戍区(雍州)一样。

17 本年,李治下诏说:“从今以后,和尚尼姑都不准接受生身父母或长辈的叩拜,有关单位应制定法律,明白公告。”

18 唐王朝任命国务院文官部副部长(吏部侍郎)刘祥道,当监督院副监督长(黄门侍郎),仍主持文官甄选。刘祥道认为:“现在,有关单位选拔人才充任官职,开始浮滥,每年‘入流’(升入九品以上[包括九品])的数目,多达一千四百人,‘流外’(九品以下[不包括九品])人员升到九品(入流),都没有经过铨叙甄试。中央及地方文武官员一品到九品,共一万三千四百六十五人,以最近几年淘汰的速度计算,约三十年,一万三千余人将全部离开岗位(退休或死亡),如果每年‘入流’(升入九品)保持五百人,就足够国家的需要,希望能够矫正。”不久,兼最高立法长(兼中书令)杜正伦,也警告“入流”(升入九品)的人太多。李治命杜正伦与刘祥道共同深入研究,可是高级官员畏惧改革,事情就被搁置。刘祥道,是刘林甫的儿子。

公元六五八年 戊午

唐高宗显庆 三年

1 春季,正月五日,太尉(三公之一)长孙无忌等,奏报“新礼仪”修订完成,唐王朝皇帝(三任高宗)李治下诏公布实施。

最初,关心国事的人认为二任帝太宗李世民在位时,礼仪不够完备,所以命长孙无忌等修订。此时,最高监督长(侍中)许敬宗、兼最高立法长(兼中书令)李义府,正在当权,无论是增加或删除,全都逢迎皇帝李治及皇后武曌的心意,引起学者专家们的抨击。祭祀部礼仪官(博士)萧楚材等,认为君王活着的时候,就为他制定身后的礼仪,不是一个臣属应该做的事;许敬宗、李义府深为同意,遂把其中《国恤篇》烧掉,因此,独缺少葬礼。

柏杨曰:

专制封建的密度越浓,摇尾系统的谄媚方法也越精致,以至礼仪中竟然缺少葬礼,实在使人咋舌。唐王朝共有二十

二个君王,没有一个死后被野狗吃掉的,全都依照一定规程,把尸体装进棺材,然后拉到墓地埋葬。这仪式是存在的,但却不允许列入典章。只因几个摇尾份子——萧楚材、李义府、许敬宗要用精致马屁术达到升官发财目的而已,诚是《官场学》奇异的一章。

2 最初,龟兹王国(新疆库车县)国王白河黎布失毕(白,姓)的妻子阿史那女士,跟他的宰相那利通奸,白河黎布失毕无法禁止。因此,君王与臣属之间,互相猜忌,各自结交党羽,互相向中国政府控告对方。李治征召二人前来京师(首都长安)。二人到后,李治逮捕那利,下狱囚禁,而派左领军(卫军第七军)贵族征兵府副司令(郎将)雷文成,送白河黎布失毕回国。走到龟兹王国(新疆库车县)东境泥师城(库车县东),龟兹人将羯猎颠率军拒抗,并派使节投降西突厥沙钵罗可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁。白河黎布失毕只好据守泥师城(库车县东),不敢再进。

李治命左屯卫(卫军第九军)大将军杨胄,出军讨伐。正巧,白河黎布失毕病死,杨胄发动攻击,大破龟兹军,生擒羯猎颠和他的徒众,全都诛杀,遂在该地设立龟兹军区总司令部(龟兹都督府)。

正月二十五日,任命白河黎布失毕的儿子白素稽当龟兹王,兼军区总司令(兼都督)。

3 二月四日,李治从东都(洛阳)出发,二月二十一日,抵达京师(首都长安)。(洛阳、长安两地航空距离三百四十公里,中隔崤山,根据李治此次行程,费时十八日。)

4 夏季,五月二日,把安西总督府(设交河[新疆吐鲁番市西北],六四〇年设)迁到龟兹县(新疆库车县);复设“西州军区总

司令部(都督府)”，镇守高昌王国故地(新疆吐鲁番市)。

5 六月，营州军区(总部设辽宁省朝阳市)总司令(都督)兼东夷总督(东夷都护)程名振、右领军(卫军第八军)贵族征兵府司令(中郎将)薛仁贵，率军攻击高句丽王国(朝鲜半岛平壤城)赤烽镇(辽宁省抚顺市东)。攻克，杀四百余人，俘虏一百余人。高句丽派大将豆方娄率大军三万人拒抗，程名振派契丹部落军(辽河上游)迎头痛击，大破高句丽军，杀二千五百人。

6 秋季，八月四日，播罗哀獠族部落(广东省信宜县一带)酋长多胡桑等，率部众归附中国。

7 冬季，十月十一日，吐蕃王国(西藏拉萨)国王(三十三任)芒松芒赞，派使节前来唐朝廷求娶公主。

8 最高立法长(中书令)李义府，深受皇帝李治的宠爱，所有儿子、有的还在怀抱，全都位居高官。而李义府仍大肆贪赃枉法，毫不满足，他的娘亲、妻子、儿子、女婿，也都出卖官爵，包揽诉讼，门庭人来人往，热闹得好像菜市场，他又多方面结交党羽，声势震撼政府及民间。另一位最高立法长(中书令)杜正伦，常以前辈自居，李义府仗恃皇帝的宠爱，对杜正伦没看在眼里，态度傲慢，不肯作一点谦让，因此二人之间结下怨恨，在李治面前，常常发生争执。李治用“高级官员不和睦”理由，对二人一起责备。十一月六日，贬杜正伦出任横州(广西横县)州长，李义府出任普州(四川省安岳县)州长。杜正伦不久在横州(广西横县)逝世。

9 西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)沙钵略可汗(十一任大可汗)阿史那贺鲁，既被中国远征军生擒(参考去年〔六五七〕十二月)，对萧嗣业说：“我本来是一个亡命之徒，先帝(二任帝李世民)救我一命(参考六四八年四月)，待我太厚，而我却忘

恩负义，今天之所以溃败，是上帝震怒的缘故。我听说，中国政府杀人，一定绑到闹市斩首，我愿被绑到昭陵(李世民墓)之前斩首，向先帝(李世民)赎罪。”李治接到报告，对他心生一线怜悯。

阿史那贺鲁抵达京师(首都长安)，十一月十五日，在昭陵(李世民墓)献俘。李治免他一死，而把他统御的部落居住地，分为六个军区(处木昆部落设匭延军区[新疆和布赛克尔县]、突骑施部落及索葛莫贺部落设啞鹿军区[新疆伊宁市]、胡禄屋阙部落设盐泊军区[新疆克拉玛依市]、摄舍提墩部落设双河军区[新疆温泉县]、鼠尼施部落及处半部落设鹰娑军区[新疆新源县]、突骑施部落及阿利施部落设洁山军区[中亚细亚阿拉木图城])。所属各国都改设州及军区(府)，西到波斯王国(伊朗高原)边境，全部隶属安西总督府(设新疆库车县东)。

不久，阿史那贺鲁逝世，安葬在阿史那咄苾(东突厥十三任颉利大可汗)墓旁。

10 十一月十九日，任命许敬宗为最高立法长(中书令)，最高法院院长(大理卿)辛茂将为兼最高监督长(兼侍中)。

11 开府仪同三司(文散官一级从一品)鄂公爵(忠武公)尉迟敬德逝世。

尉迟敬德晚年，在家闲住，修炼延年益寿法术，装饰亭台楼阁、花园池塘，组织歌舞乐队，尽情享受，对外不跟任何宾客来往，历时十六年之久，死时七十四岁，因病而终，朝廷赏赐十分优厚。

12 本年，爱州(越南清化县)州长褚遂良逝世(年六十二岁)。

13 京畿卫戍区司令部工务官(雍州司士·从七品下)许祎，

跟已被贬谪的台州(浙江省临海市)州长来济(参考去年〔六五七〕八月)感情深厚；监察官(侍御史)张伦，则跟被贬谪的普州(四川省安岳县)州长李义府结有怨恨。国务院文官部长(吏部尚书)唐临，奏请任命许祎当江南道(长江以南)巡察特使，张伦当剑南道(四川省南部及云南省)巡察特使。

当时，李义府虽被贬逐在外，但皇后武曌仍然对他特别保护，认为唐临公报私仇，恶意遴选特使。

公元六五九年 乙未

唐高宗显庆 四年

1 春季，二月十八日，唐朝廷免除国务院文官部长(吏部尚书)唐临职务。

2 三月五日，西突厥汗国(新疆省北部及中亚细亚)兴昔亡可汗(十二任大可汗)阿史那弥射，在双河(博格塔拉河)与真珠亲王(真珠叶护)阿史那颉苾达度大战，斩阿史那颉苾达度(八任大可汗阿史那欲谷的儿子，参考五六三年十二月)。

3 夏季，四月十日，唐政府任命国务院左最高行政长官(左仆射)于志宁当太子太师(太子三师之一)、实质宰相(同中书门下三品)。四月十九日，命副监督长(黄门侍郎)许圉师(圉，音 yǔ[雨])当实质宰相(参知政事)。

4 皇后武则天认为太尉(三公之一)赵公爵长孙无忌，既接受她的贵重礼物，却不帮她说话(参考六五四年十月)，怨恨至深。后来讨论到罢黜王皇后，燕公爵于志宁态度中立，也不肯帮自

己说话(参考六五五年九月),武曌也不高兴。最高立法长(中书令)许敬宗屡次向长孙无忌分析利害,长孙无忌每次都当面严厉反驳,使他难堪,所以许敬宗也满腹愤怒。武曌既当上皇后,长孙无忌内心不安,武曌命许敬宗暗中寻找可乘之机,加以陷害。

正巧,洛阳人李奉节控告太子宫图书馆长(太子洗马)韦季方、行政监察官(监察御史)李巢,互结朋党。李治命最高监督长(侍中)许敬宗,及兼最高监督长(兼侍中)辛茂将,共同调查审判。许敬宗苦刑拷打,逼取口供,韦季方自杀,却被救活。许敬宗遂宣称侦破一件可怕的叛国巨案,上疏说:“韦季方打算结合长孙无忌,陷害忠良及皇亲国戚,使政府大权,再回到长孙无忌之手,然后乘机叛变,夺取政权;而今事情泄漏,韦季方才畏罪自杀。”李治吃惊说:“怎么会有这种事?舅父被卑劣的小人离间,小小猜忌可能会有,何至于谋反?”许敬宗说:“我从头到尾,对全部事态的演变,已作深入调查,叛变的证据十分明显,陛下却仍怀疑,恐怕不是国家之福。”李治流泪说:“我们李家真是不幸,亲戚中总有人叛变。从前,高阳公主跟房遗爱谋反(参考六五三年十一月),而今亲舅父也这个样子,使我愧对天下人民。如果这件事是真的,该怎么办?”许敬宗说:“房遗爱不过一个乳臭未干的小娃,和一个年青女子谋反,怎么可能成功!长孙无忌跟先帝(二任帝李世民)共同夺取政权,天下人佩服他的智谋;当宰相三十年,天下人畏惧他的声威;如果一旦发动,陛下命谁抵挡?而今,幸赖祖宗在天之灵,上帝痛恨邪恶,因调查一件小事,竟然发觉叛国巨奸,实在是帝国的大庆。我暗中担心,恐怕长孙无忌得到韦季方自杀的消息,窘困交加,走投无路,可能押上最后赌注,发动政变,一群恶棍,

霎时间风起云涌，定为皇家祖先，带来灾难。我当初亲眼看到宇文化及的老爹宇文述，受杨广（隋王朝二任帝）亲爱信任，并缔结婚姻，把政权都交给他。宇文述死后，宇文化及接管皇家禁军，一夜之间，在江都（江苏省扬州市）叛变，先杀反抗自己的人，我家的人也受到诛杀（许敬宗的老爹是许善心；许善心迂阔固执，许敬宗玲珑阴险，父子竟全不相同）；而高级官员苏威、裴矩之流，都到宇文化及马前，跪拜叩头，唯恐怕去得太晚。第二天天亮，隋王朝遂告瓦解（参考六一八年三月）。从前的事，距今不远，请陛下火速裁定！”

李治命许敬宗再作更精密的查证。明天，许敬宗回奏说：“昨天晚上，韦季方已自动招认跟长孙无忌同谋反叛，我又问韦季方：‘长孙无忌是皇上最近的亲戚，几代君王对他都十分宠爱，他有什么怨恨，非反叛不可？’韦季方回答说：‘韩瑗曾经告诉长孙无忌说：‘柳奭、褚遂良劝你（长孙无忌）拥护梁王（李忠）当太子，而今，梁王（李忠）既被罢黜，皇上对你已起疑心，所以把高履行（长孙无忌舅父的儿子）贬出中央（参考六五六年十二月）。’自此以后，长孙无忌忧愁恐惧，逐渐想到怎么自救。后来看到长孙祥被放逐，韩瑗又受到惩罚（参考六五七年八月），才日夜跟我秘密计划发动政变。’我依照他的口供，深入调查，发现事证至为明确，互相吻合，请准予逮捕收押，依法审理。”李治又哭泣说：“舅父如果真的这样，我也决不忍心诛杀，天下将把我当成什么人！后世将把我当成什么人！”许敬宗回答说：“薄昭，是刘恒（西汉王朝四任文帝）的舅父；刘恒从代国（山西省太原市）入承皇统，薄昭也有功劳，而他犯的不过是杀人而已，刘恒命文武百官身穿丧服，前往哭悼（参考前一七〇年），然后诛杀，直到而今，天下人认为刘恒是一代明君。现在长孙无忌

竟然忘记两代君王对他的大恩，阴谋推翻朝廷，他的罪行跟薄昭的罪行，不能相比。幸而邪恶的阴谋自动败露，叛徒坦承不讳，陛下还有什么怀疑，竟不能早日决定！古人有言：‘应该决断时而不决断，反会受到灾祸。’安定或危险的关键，中间容不下一根头发。长孙无忌是一代奸雄，乃王莽、司马懿之流。陛下稍微延迟，我恐怕就在手肘腋窝之下，发生突变，后悔已来不及。”李治同意，竟然不肯召见长孙无忌当面询问对质。四月二十二日，下诏剥夺长孙无忌太尉（三公之一）及封爵采邑，出任扬州军区（总部设江苏省扬州市）总司令（都督），但软禁黔州（四川省彭水县），以正一品官位待遇，供应饮食。长孙祥，是长孙无忌的堂侄，之前曾自国务院工程部长（工部尚书）出任荆州（湖北省江陵县）州政府政务秘书官（长史），许敬宗也乘机诬陷。

许敬宗又奏说：“长孙无忌谋反，完全由褚遂良、柳奭、韩瑗教唆煽动。柳奭更秘密勾结中宫（指王皇后），阴谋下毒；于志宁也是长孙无忌一党。”于是，李治下诏追夺褚遂良的官职爵位，开除柳奭、韩瑗的官籍，免掉于志宁的官职；派使节沿途征调军队，押送长孙无忌前往黔州（四川省彭水县）。长孙无忌的儿子皇家图书院长（秘书监）、驸马（公主的丈夫）长孙冲（娶二任帝李世民的女儿长乐公主）等，全部开除官籍，流放岭表（大庾岭以南）。褚遂良的儿子褚彦甫、褚彦冲，流放爱州（越南清化县），在中途全被诛杀。益州军区（总部设四川省成都市）政务秘书官（长史）高履行再被贬洪州军区（总部设江西省南昌市）总司令（都督）。

5 五月二十日，国务院国防部长（兵部尚书）任雅相、财政部长（度支尚书）卢承庆，同时任实质宰相（参知政事）。卢承庆，

是卢思道的孙儿。

6 凉州(甘肃省武威市)州长赵持满, 健壮有力, 精于射击, 喜侠好义, 他的姨母是韩瑗的妻子, 他的舅父、驸马(公主的丈夫)长孙铨, 是长孙无忌的族弟; 长孙铨因长孙无忌案, 被贬逐嵩州(四川省西昌市)。许敬宗恐怕赵持满兵变, 遂诬陷他跟长孙无忌一同谋反, 用驿马车召到京师(首都长安), 逮捕下狱, 苦刑拷打, 备受酷毒。赵持满始终不肯招认, 哀号说:“身可诛杀, 口供不改。”法官无可奈何, 只好替他作一份口供, 结案奏报。五月二十二日, 斩赵持满, 尸首横躺在城西血泊之中, 亲戚没有人敢去探视。朋友王方翼叹息说:“栾布哭彭越, 是道义(参考前一九六年); 姬昌(周王朝一任王姬发的老爹)掩埋野地枯骨, 是仁爱。在下位的人不失道义, 在上位的人不失仁爱, 难道就不可以?”于是收拾赵持满的尸体安葬。李治听到消息, 也不加罪。王方翼, 是王皇后的堂兄。

长孙铨抵达流放地, 县长迎合上级心意, 乱棒把他打死。

7 六月二十二日, 李治下诏, 将《氏族志》改编为《姓氏录》。

最初, 二任帝李世民命高士廉等编纂《氏族志》(参考六三八年正月), 裁定门第的升降, 以及增加新的世族和黜退旧的世族, 当时人士认为处理恰当。而现在, 许敬宗等因该书所收大姓, 不包括“武”姓在内, 于是奏请修改, 李治乃命国务院教育部教育司长(礼部郎中)孔志约等, 依照过去格式, 重新调整高低, 而把“武”姓列为第一等, 其他则全部依照政府中的官品, 作为高低标准, 分为九等。因此, 平民出身的士卒, 因战功升官到五品, 也升入士大夫(知识分子及在职官员或退位士绅)阶层, 当时人讥之为“功勋表格”。

柏杨曰：

许敬宗先生一生罪恶，却作对了一件事，就是打碎过去行之有年的门第世家制度。我们并不赞成许敬宗新编的等级，但那些丧失既得利益者所讥讽的“功勋表格”，却是气昏了头的呓语，因为他们的祖先，就恰恰是这种“功勋表格”的产品，不妨查看一下，家门中如果三代没有官做，没有“功勋表格”上露脸，门第世家就会瓦解成一团烂泥。

8 许敬宗讨论“封禅仪式”(皇帝到泰山添土祭祀天神称“封”，到梁父山〔或社首山〕辟场祭祀地神称“禅”)。六月二十四日，奏请：“请将高祖(一任帝李渊)、太宗(二任帝李世民)，配享昊天上帝，太穆皇后(李渊正妻窦女士)、文德皇后(李世民正妻长孙女士)配享皇地神灵。”李治批准。

9 秋季，七月，派监察官(御史)分别前往高州(广东省信宜县东南)逮捕长孙恩、象州(广西象县东)逮捕柳奭、振州(海南省三亚市)逮捕韩瑗，全都戴上木枷，用铁链捆绑，押回京师(首都长安)，另命州县政府没收他们的家产。长孙恩，是长孙无忌的族弟。

七月二十七日，李治命李勣(徐世勣)、许敬宗、辛茂将，会同任雅相、卢承庆，重新调查长孙无忌叛乱事件。许敬宗又派立法官(中书舍人)袁公瑜等，前往黔州(四川省彭水县)，再度深入追查长孙无忌谋反内情。袁公瑜等抵达黔州(四川省彭水县)后，用苦刑拷打，强迫长孙无忌上吊身死。李治下诏，命将柳奭、韩瑗，就地处决；使节遂在象州(广东省象县东)斩柳奭，而韩瑗已经逝世，使节打开棺材，验明确是韩瑗尸体，才回京师(首都长安)复命。长孙无忌、柳奭、韩瑗三家，财产

没收，近亲全体流放岭南(大庾岭南)，男子当奴、女子当婢。常州(江苏省常州市)州长长孙祥，因跟长孙无忌通信，绞死；长孙恩放逐檀州(河北省密云县)。

10 八月八日，召回普州(四川省安岳县)州长李义府，当国务院兼文官部长(兼吏部尚书)、实质宰相(同中书门下三品)。

李义府富贵之后，自称他的祖先来自赵郡(河北省赵县。赵郡李姓原是当时第一等门第世家)，跟赵郡李姓论辈排行，一些李姓少年为了取得李义府的庇护，很多人承认李义府是他的堂兄或堂叔。御前监督官(给事中)李崇德最初也把李义府列入家谱，后来李义府被贬到普州(四川省安岳县)，李崇德立刻把他的名字剔除。李义府听到消息，心里怨恨，等到回京再任宰相，命人诬告李崇德犯罪，逮捕下狱，李崇德自杀。

11 八月十一日，姓长孙、姓柳人家，受长孙无忌及柳奭牵连，而被贬降的官员，有十三人。

洪州军区(总部设江西省南昌市)总司令(都督)高履行再贬作永州(湖南省永州市)州长；于志宁再贬作荣州(四川省荣县)州长，于姓家人被贬降的官员九人。自此以后，朝廷大权落入皇后武曌之手。

12 九月，李治下诏，在石国(中亚细亚塔什干城)、米国(中亚细亚乌腊提尤别城)、史国(中亚细亚夏勃兹城)、大安国(中亚细亚布哈沙城东北)、小安国(中亚细亚布哈沙城)、曹国(中亚细亚乌腊提尤别城)拔汗那国(中亚细亚安集延城西北)、怛怛国(中亚细亚阿姆河上游)、疏勒国(新疆疏勒县)、朱驹半国(今地不详)等国，设一百二十七个“州”、“县”、“军区总部(府)”。

13 冬季，十月三日，太子李弘行加冠礼(李弘本年七岁)，

大赦天下。

14 最初，二任帝太宗李世民痛恨山东(崤山以东)世代官宦之家(士人)自以为有很高门第与社会地位，跟别人缔结婚姻的时候，总是尽量向对方索取钱财，因之命修订《氏族志》，把他们的门第一律降低一等；王妃、驸马(公主的丈夫)，都遴选功臣家的子女，而不去山东(崤山之东)世代官臣之家(士族)寻求。但是，魏征、房玄龄、李勣(徐世勣)却仍然愿意跟他们缔结姻亲，经常加以袒护，所以昔日的声望，并没有衰减。而世代官宦之家，一姓里面，又分哪一个支派的后裔，或哪一个正妻或哪一个小老婆的后裔，声势高下，相差很远(庶子的子孙不如嫡子的子孙，小老婆的子孙不如正妻的子孙)。李义府曾替他的儿子向他们求过婚，竟被拒绝，深为痛恨，所以重新强调二任帝李世民当初的心意，建议李治改正弊端。

十月十九日，李治下诏规定：北魏帝国陇西(甘肃省陇西县)人李宝，太原(山西省太原市)人王琼，荥阳(河南省荥阳县)人郑温，范阳(河北省涿州市)人卢子迁、卢浑、卢辅，清河(河北省清河县)人崔宗伯、崔元孙，前燕帝国博陵(河北省安平县)人崔懿，晋王朝赵郡(河北省赵县)人李楷等的子孙，互相之间，不准婚嫁；并且规定嫁女儿时聘金的数目，禁止娶儿媳时接受“陪门钱”(女方门第低，男方门第高，女方要付出巨款，用以补足门第的差距)。然而世代官宦之家深受世人崇拜，所以终于无法禁绝，有的人不经过正式结婚仪式，就把女儿秘密送到夫家，有的人甚至使女儿老死不嫁，也不肯跟这几家以外的人士结亲。有的人财势已衰，或血缘疏远，已不在家谱之上，被本支看不起，往往向外炫耀他是“禁婚之家”，以图收受更多聘金或更多“陪门钱”。

15 闰十月五日，李治从京师(首都长安)出发，命太子李弘监国。李弘思念双亲不已，李治得到消息，召唤李弘前来行宫。闰十月二十五日，李治抵达东都(洛阳)。

16 十一月四日，命副监督长(黄门侍郎)许圜师当监督院(门下)最高顾问官(散骑常侍·从三品)、摄理最高监督长(检校侍中)。

17 十一月十六日，最高监督长(侍中)兼太子宫政务署长(左庶子)辛茂将逝世。

18 思结部落(蒙古西库伦城东南)司令官(俟斤)都曼，率领疏勒国(新疆疏勒县)、朱俱波国(新疆叶城县)、渴般陀国(新疆塔什库尔干塔吉克县)，背叛中国，击败于田王国(新疆和田市)。

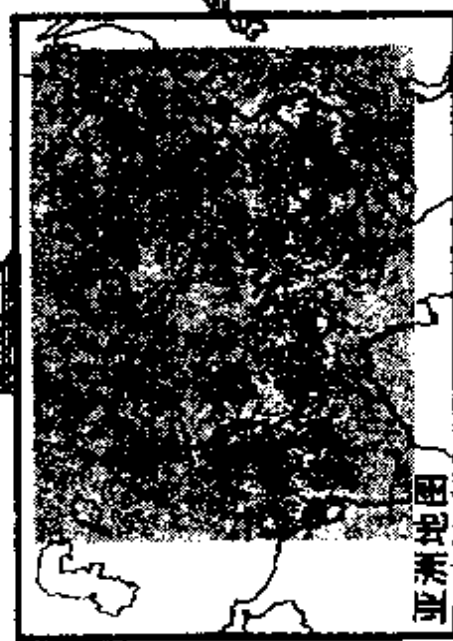
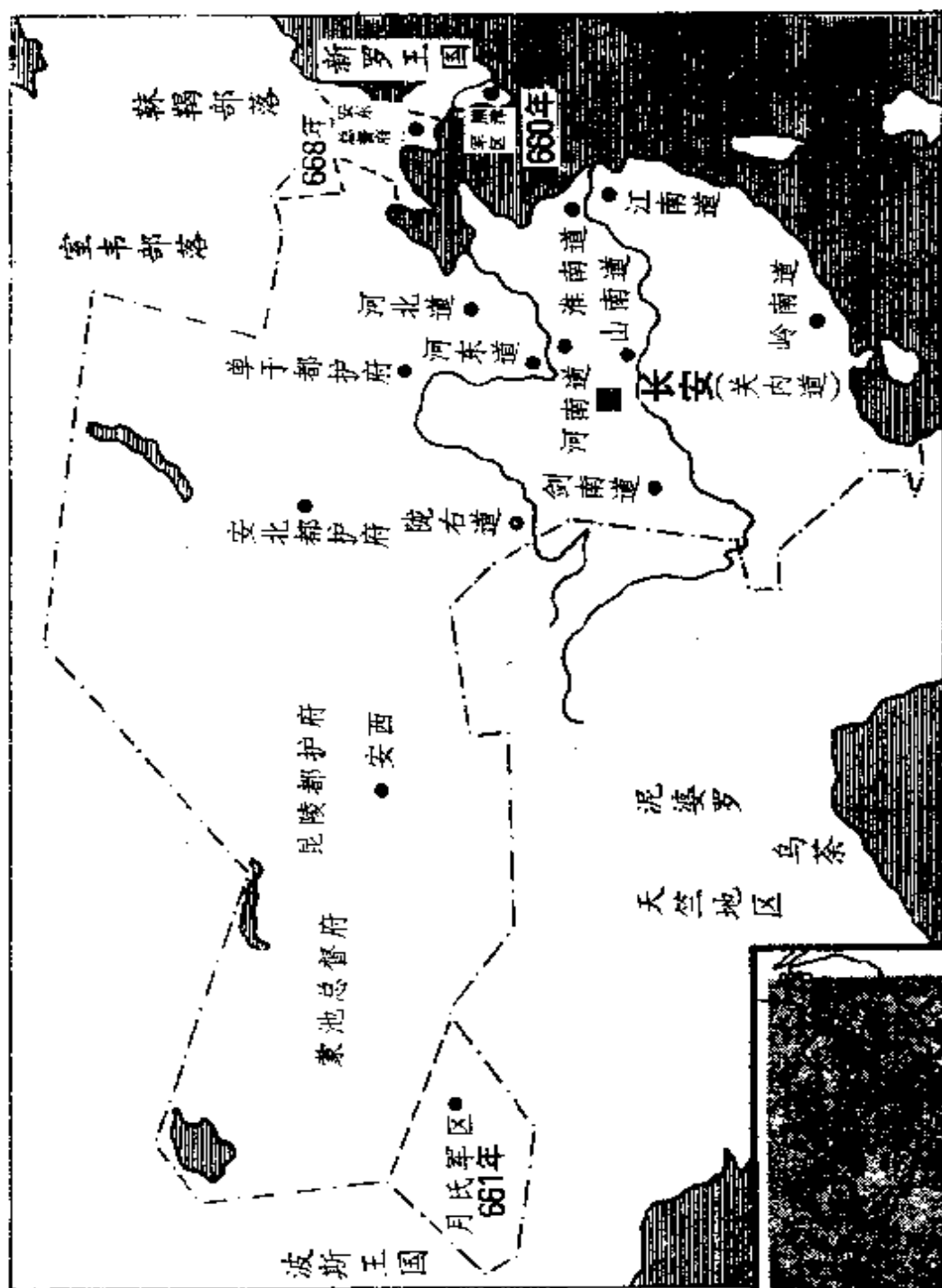
十一月二十一日，唐王朝命左骁卫(卫军第五军)大将军苏定方为安抚特使，率军讨伐。

19 任命国务院财政部长(度支尚书)卢承庆，为实质宰相(同中书门下三品)。

20 东方远征军、右领军(卫军第八军)贵族征兵府司令(中郎将)薛仁贵等(程名振、薛仁贵讨伐高句丽事，参考去年〔六五八〕六月)，跟高句丽王国(朝鲜半岛平壤)大将温沙门，在横山(辽宁省辽阳市境)大战，击败高句丽军。

21 西方远征军苏定方返抵业叶水(新疆奇台县北一百五十公里)，思结部落据守马头川(今地不详)。苏定方挑选精锐部队一万人、骑兵三千人，发动奇袭，一日一夜行三百里，第二天早晨，抵达城下，都曼大为惊骇，出城迎战，失败，退回城中据守。等到黄昏，西征军后续部队继续抵达，团团围住，都曼恐惧，出城投降。

七世纪·六〇年代 唐王朝疆域图



公元六六〇年 庚申

唐高宗显庆 五年

1 春季，正月，西方远征军苏定方在洛阳宫乾阳殿，向唐王朝皇帝（三任高宗）李治，呈献俘虏，司法单位请求诛杀都曼。苏定方请求说：“我曾经承诺让他不死，所以他才出城投降，愿饶他一命。”李治说：“我就不按法律行事，而成全你的承诺。”遂赦免都曼。

2 正月二十三日，李治从东都（洛阳）出发；二月十日，抵达并州（山西省太原市）。三月五日，皇后武曌在政府办公大厅，设筵招待她的亲戚故旧和乡里邻居，女宾的筵席设在内殿，依照次序等级，分别赏赐（武曌是并州文水〔山西省文水县〕人，此次衣锦还乡）。李治下诏，说：“并州（山西省）妇女年在八十岁以上的，都封‘郡君’（妇女侯爵称谓）。”

3 百济王国（朝鲜半岛扶余）仗恃高句丽王国（朝鲜半岛平壤）的支持，不断侵略新罗王国（朝鲜半岛庆州）。新罗王国（二

十九任)金春秋,上疏中国求救。

三月十日,李治命左武卫(卫军第三军)大将军苏定方,当神丘兵团总司令(神丘道行军大总管),率左骁卫(卫军第五军)将军刘伯英等十万人,水陆并进,攻击百济王国(朝鲜半岛扶余)。另任命新罗国王金春秋当岬夷兵团司令(岬夷道行军总管),集合新罗军队,向百济夹攻。

4 夏季,四月八日,李治从并州(山西省太原市)出发;四月二十三日,抵达东都(洛阳)。五月,重新装修合璧宫(改八关宫称合璧宫,在洛阳境)。五月二十二日,李治前往合璧宫。

5 五月二十八日,命定襄军区(总部设陕西省靖边县)总司令(都督)阿史德枢宾、左武候(卫军第十一军)将军延陀梯真、居延州军区(总部设蒙古塔木察格布拉克城)总司令(都督)李合珠,同时担任冷岼兵团(岼,音qian,〔千〕)司令(冷岼道行军总管),各率自己的部队,攻击奚部落(滦河上游)叛军;另命国务院右秘书长(尚书右丞)崔余庆担任总指挥官,统御三路大军;奚部落叛军不久就派使节投降。

另命阿史德枢宾等当沙砖兵团司令(沙砖道行军总管),讨伐契丹部落(辽河上游)叛军,生擒酋长、松漠军区(总部设内蒙古巴林右旗南)总司令(都督)耶律阿卜固,押送东都(洛阳)。

6 六月一日,日蚀。

7 六月二十五日,李治回洛阳宫(自合璧宫)。

8 房州(湖北省房县)州长、梁王李忠(前太子),年纪渐大(本年十八岁),内心忧惧不安,有时秘密穿上妇女衣服,希望逃避刺客;又不断占卜算卦,向神灵询问吉凶;有人向中央检举。

秋季,七月六日,李治下诏免除李忠官爵,贬作平民,押往黔州(四川省彭水县),囚禁于李承乾被囚禁的家宅(李承乾

事，参考六四三年九月)。

9 七月二十八日，国务院财政部长(度支尚书)、实质宰相(同中书门下三品)卢承庆，被控失职，免官。

10 八月，吐蕃王国(西藏拉萨城)宰相禄东赞(曾出使中国，参考六四〇年闰十月)，派他的儿子起政，率军攻击吐谷浑汗国(青海省)——因吐谷浑始终归附中国之故。(谷，音yù，[玉]。)

11 东方远征军苏定方率海军舰队自成山(山东省荣城市东北)出港，横渡黄海，直航朝鲜半岛。百济王国(朝鲜半岛扶余)大军固守熊津江(锦江)江口拒抗。远征军强行登陆，百济军数千人阵亡，残余军队全都溃散逃走。苏定方水陆两路，同时并进，直扑首都泗沘城(扶余)，距城还不足三十公里，百济全国动员出战，苏定方攻击，大破百济军，杀一万余人，追击前进，进入外郭。

百济王国(三十一任)扶余义慈(扶余，姓)及太子扶余隆，逃到北方边城。苏定方进军包围，扶余义慈的次子扶余泰，宣布继承王位，率领军民固守。扶余隆的儿子扶余文思警告老爹说：“大王(祖父扶余义慈)和太子(老爹扶余隆)都还健在，叔父(扶余泰)手握重兵，已自称国王，即令把中国军队击退，我们父子也不能保命。”遂率左右官员跳出城墙，向中国军队投降，人民也都纷纷追随，扶余泰不能阻止。苏定方派士卒登上城墙，竖起旗帜，扶余泰窘困急迫，只好打开城门请求投降。扶余义慈、扶余隆，以及其他各城防司令(城主)，全都投降(百济王国亡)。百济王国原本分为五道(部)，共有三十七郡、二百城、七十六万户(约三百八十万人)。

李治下诏将百济国土并入中国版图，设熊津军区(总部设

公元六六〇年 庚申

泗泚城〔朝鲜半岛扶余〕)第五个军区(熊津军区、马韩军区、东明军区、金连军区、德安军区),分别命原来的酋长当军区总司令(都督)、州长。

12 八月十四日,北方远征军、左武卫(卫军第三军)大将军郑仁泰,率军讨伐思结部落(蒙古西库伦东南)、拔也固部落(即拔野古部落·呼伦湖西)、仆骨部落(蒙古东部)、同罗部落(蒙古北部),三次会战,三次大胜,追击一百余里,诛杀他们的酋长、班师。

13 冬季,十月,李治最初患有一种昏眩头痛症,深感痛苦,后来视力衰退,眼睛也看不见,文武百官及政府各单位奏报政事,李治就命皇后武曌裁决。武曌天性聪明敏捷,而又研读过文学及史书,对政事的处理,李治都十分满意,因此遂开始把政事交付给她,武曌的权力,遂跟皇帝相等。

14 十一月一日,李治登洛阳宫则天楼(南城三门,中门名“应天门”,武曌称则天皇帝后,才改“则天门”),接受呈现的百济战俘,自百济国王扶余义慈以下,全都释放。苏定方前后征服三国,都生擒他们元首(西突厥沙钵罗可汗阿史那贺鲁〔六五七年十二月〕、思结部落司令官都曼〔六五九年十一月〕,百济国王扶余义慈),唐朝廷大赦天下。

15 十一月十七日,李治前往许州(河南省许昌市)。十二月五日,在长社(许州州政府所在)打猎。十二月十三日,回东都(洛阳)。

16 十二月十六日,任命左骁卫(卫军第五军)大将军契苾何力为淇江兵团总司令(淇江道行军大总管),左武卫(卫军第三军)大将军苏定方为辽东兵团总司令(辽东道行军大总管),左骁卫(卫军第五军)将军刘伯英为平壤兵团总司令(平壤道行

军大总管)，蒲州(山西省永济县)州长程名振当镄方兵团司令(镄方道行军总管)，分道攻击高句丽王国(朝鲜半岛平壤)。

青州(山东省青州市)州长刘仁轨，因负责海上运输，船舰大批倾覆，剥夺所有官职，以平民身份在军中供职效力。

公元六六一年 辛酉

唐高宗显庆 六年
龙朔 元年

1 春季，正月十九日，唐王朝在黄河南北，以及淮河以南六十七州，招募新兵，集结四万四千余人，分别前往平壤兵团（刘伯英军）及镂方兵团（程名振军）报到。

正月二十二日，任命藩属事务部长（鸿胪卿）萧嗣业，任扶余兵团司令（扶余道行军总管），率回纥部落等军，前往平壤兵团（刘伯英军）报到。

2 二月三十日，改年号（之前是显庆六年，之后是龙朔元年）。

3 三月一日，唐王朝皇帝（三任高宗）李治，在洛阳门设宴招待文武百官，以及外国贵宾，参观城门防卫大营（屯营）排练出来的最新舞步，称《一戎大定乐》（意思是一件军服就平定平下。舞者一百四十人，身穿五彩铠甲，手拿长矛。舞时战鼓雷

鸣，声振百里，气势雄壮，使人热血沸腾)。当时李治打算亲自出征高句丽王国，用以展示声威。

4 最初，苏定方征服百济王国(朝鲜半岛扶余)，留贵族征兵府副司令(郎将)刘仁愿镇守百济首都泗泚城(朝鲜半岛扶余)，又命左卫军(卫军第一军)贵族征兵府司令(中郎将)王文度，当熊津军区(总部设扶余)总司令(都督)，安抚王国后的百济人民。王文度渡海接任后，即行逝世。百济王国佛教僧侣道琛，故大将扶余福信，聚众起兵，据守周留城(朝鲜半岛韩山城)，派人到倭国(日本)迎接充当人质的王子扶余丰回国继任国王，把刘仁愿包围在故京泗泚(扶余)城中。

李治下诏征召平民身份的刘仁轨，当摄理带方州(朝鲜半岛开城)州长，统御王文度的部队，并顺便征调新罗王国(朝鲜半岛庆州)军，增援泗泚(扶余)。刘仁轨大喜过望，跳起来喊叫说：“上天把荣华富贵赐给我这个老汉！”就由州政府向中央请求颁发《唐王朝皇历》及唐王朝历代皇帝及祖先名字，随身携带出发，说：“我打算扫平东方蛮族，颁发皇历，使大海之外都用中国年号。”刘仁轨治军严厉整齐，辗转作战，所向无敌。百济反抗军在熊津江口(锦江)建立两道栅栏，刘仁轨军及新罗军前后夹攻，大破百济反抗军，杀死及淹死一万余人。道琛接到消息，立刻解除泗泚(扶余)包围，退守任存城(朝鲜半岛大兴)。新罗军粮食吃完，班师回国。道琛自称领军将军，扶余福信自称霜岑将军，集结反抗异国统治的仁人志士，势力迅速膨胀。刘仁轨军人数太少，进入泗泚(扶余)跟刘仁愿会师后，按兵不动，休养士卒。

李治下诏命新罗王国(朝鲜半岛庆州)增援泗泚(扶余)，新罗王(二十九任)金春秋奉诏派大将金钦率军向泗泚(扶余)进

发，援救刘仁轨等；抵达古泗（朝鲜半岛古埤县），受到扶余福信阻击，大败，遂自葛岭道逃回本国，不敢再出。

扶余福信不久诛杀道琛，统一军权。

5 夏季，四月三日，李治前往合璧宫。

6 四月十六日，任命任雅相为淇江兵团司令（淇江道行军总管）、契苾何力为辽东兵团司令（辽东道行军总管）、苏定方为平壤兵团司令（平壤道行军总管），会同扶余兵团司令（扶余道行军总管）萧嗣业，及各外籍兵团，共三十五军，海陆两道，同时向朝鲜半岛进发。

李治打算亲自率大军继进。四月二十九日，皇后武曌上疏劝阻御驾亲征，李治下诏接受。

7 六月十九日，唐政府在吐火罗王国（中亚细亚阿姆河上游）、吠哒王国（中亚细亚阿格查城）、罽宾王国（中亚细亚喀布尔城）。罽，音jì，[计]）、波斯王国（伊朗高原）等十六国，设置八个军区司令部（都督府），及七十六个州、一百一十县、一百二十六指挥所（军府），全部隶属安西总督府（设新疆库车县）。

8 秋季，七月甲戌日（七月甲午朔，没有甲戌），东征军苏定方在淇江（朝鲜半岛大同江）击破高句丽军，连战连捷，遂包围首都平壤。

9 九月一日，特进（文散官二级正二品）、新罗国王（二十九任）金春秋逝世。唐王朝封他的儿子金法敏当乐浪郡王、新罗国王（三十任）。

10 九月二十日，改封潞王李贤（李治第六子）当“沛王”。

李贤听说王勃擅长撰写文章，聘请他当王府编撰官（修撰）。王勃，是王通的孙儿（王通，隋王朝末年儒家学派巨子）。当时，各亲王流行斗鸡，王勃用游戏态度，作了一篇《讨伐周

王鸡文告》(周王李显，是李治第七子)。李治看到，勃然大怒，说：“这是挑拨他们互斗的开端。”把王勃逐出沛王府。

11 高句丽王国(朝鲜半岛平壤)中央执政官(莫离支)渊盖苏文(渊盖，复姓)，派他的儿子渊盖男生，率精锐部队数万人，固守鸭绿江，中国远征军各军无法强渡。辽东兵团司令(辽东道行军总管)契苾何力抵达时，恰巧天气突然寒冷，河水结成坚冰，契苾何力率军踏冰渡河，摇动战鼓，大声嘶喊，登岸攻击，高句丽江防部队崩溃，远征军追击数十里，杀三万人，残余的高句丽江防部队全都投降，渊盖男生仅逃出一命。正巧李治下令回军，遂班师。(此时苏定方正包围平壤，渡鸭绿江各军竟不前进会师，反而撤退，则踏冰渡江，岂不多此一举，此次战役，似有可疑。)

12 冬季，十月五日，李治前往陆浑(河南省嵩县)狩猎；十月六日，前往非山(河南省伊川县西)狩猎；十月十一日，返洛阳宫。

13 回纥部落(蒙古西南部)酋长药罗葛婆闰(药罗葛，三字姓)逝世，侄儿药罗葛比粟毒，接管他的部众，与同罗部落(蒙古北部)、仆固部落(蒙古东部)联合，侵略骚扰中国北方边境。

李治下令反击，任命左武卫(卫军第三军)大将军郑仁泰为铁勒兵团总司令(铁勒道行军大总管)，燕然总督(总督府设内蒙古五原县北三十公里乌拉特旗)刘审理、左武卫(卫军第三军)将军薛仁贵，为作战副总司令，藩属事务部长(鸿胪卿)(萧嗣业为仙萼兵团司令(仙萼道行军总管)，右屯卫(卫军第十军)将军孙仁师为作战副司令，率军讨伐。刘审理，是刘德威的儿子(刘德威事，参考六三七年正月)。

公元六六二年 壬戌

唐高宗龙朔 二年

1 春季，正月二十一日，唐王朝封波斯军区(伊朗高原)总司令(都督)卑路斯，为波斯国王。

2 二月四日，重新订定文武百官及各机关名称：“门下省”改称“东台”(监督院)，“中书省”改称“西台”(立法院)，“尚书省”改称“中台”(国务院)；“侍中”改称“左相”(最高监督长)，“中书令”改称“右相”(最高立法长)，“仆射”改称“匡政”(最高行政长官)，“左右丞”改称“左右肃机”(秘书长)，“尚书”改称“太常伯”(部长)，“侍郎”改称“少常伯”(副部长)。其余二十四司(国务院所属)、御史台(总监察署)、九寺、七监、十六卫(十六卫军)，都依照他们的工作职掌性质，改用新的官称，但工作及职掌不改。(这是一个类似王莽时代那种大的官名改革，无论当时人和现代读者，都会陷于五里云雾之中，所幸我们的释名不变)。

3 二月十四日，东方远征军淇江兵团总司令(淇江道行军大总管)任雅相，在军中逝世。

任雅相当大将，从来不奏请任用亲戚故交，官员出缺，一定用公文请求主管单位选派。任雅相对人说：“官不论大小，都是国家的职位，怎么可以用来满足自己的私欲！”因此军中赏罚公平，人们敬佩任雅相的大公无私精神。

4 二月十八日，东方远征军、左骁卫(卫军第五军)将军、白州(广西博白县)州长、沃沮兵团司令(沃沮道行军总管)庞孝泰，跟高句丽军在蛇水(朝鲜半岛合井江)会战，大败，庞孝泰跟他的十三个儿子，全部战死。苏定方包围平壤，很久不能攻陷(去年〔六六一〕七月围平壤)，现在又遇上漫天大雪，遂解除包围，班师。

5 三月，北方远征军、左武卫(卫军第三军)大将军郑仁泰等，在天山(阿尔泰山)击败铁勒部落群。

铁勒九姓部落联军，听到中国远征军即将抵达消息，集结十余万人抗拒，先选骁勇、健壮战士数十人，出阵挑战，左武卫(卫军第三军)将军薛仁贵，连射三箭，击毙三人，其他人震恐，下马投降，薛仁贵把他们全部坑杀，渡过沙漠地带，攻击残余部众，生擒亲王兄弟三人，班师。军中为此高歌：“将军三箭定天山，壮士长歌入汉关！”

思结部落(蒙古西库伦东南)、多滥葛部落(蒙古库伦城)等，早先就进入天山(阿尔泰山)据守，听到郑仁泰等将要到达，全出来投降。郑仁泰等却挥军攻击，掠夺他们的家财，作为犒赏，各部落相继逃走；将军杨志追赶，被逃走的部落联军击败。斥候骑兵报告郑仁泰说：“蛮虏的辎重就在附近，再往前走，就可捕获！”郑仁泰率轻装备骑兵一万四千人，急行兼程

赶路，渡过庞大的碎石沙漠地带，抵达仙萼河（色楞格河），竟看不见敌人踪影，而粮食已经吃完，只好撤退。偏逢天降大雪，士卒饥寒交迫，抛弃盔甲武器，杀马果腹，等到战马杀光，就互相格杀，吃对方的尸体；等到进入边塞，只剩下八百人（一万三千二百人饿死、冻死或被自己战友吞食，只为了将领贪图财物，人间惨事）。

班师之后，副总监察官（司宪大夫）杨德裔上疏弹劾说：“郑仁泰等屠杀已经投降的人，至使蛮虏四散逃走；不爱惜士卒，没有充分准备粮草，即行出击，至使忠勇将士，变成骸骨，漫山遍野，抛弃盔甲武器，全部送给盗寇。自从圣明王朝（唐王朝）开创以来，从来没有发生过今天这样的惨败。薛仁贵所到之处，贪污奸淫，纵情任性，虽然立有战功，但抵不上带给国家的损失，请一并交付司法单位调查审判定罪。”李治下诏，命他们用所立的功劳赎罪，不再追究。

任命右骁卫（卫军第六军）大将军契苾何力当铁勒地区（蒙古）安抚特使，左卫（卫军第一军）将军姜恪当副安抚特使，对残余的反抗部落作最后的处置。契苾何力遴选精锐精兵五百人，突然出现在九姓部落群的营帐，九姓部落群大吃一惊，契苾何力说：“中国朝廷知道你们都出于被迫，所以一律赦免，犯罪的只是酋长，只要捉住酋长，就拨马而回。”部众大喜过望，同心合力制服他们的亲王（叶护）、将军（设）、公爵（特勒）等二百余人，交给契苾何力，契苾何力宣布他们的罪状，全部斩首，九姓部落群遂告平定。

6 三月五日，李治从东都（洛阳）出发；三月二十二日，抵达蒲州（山西省永济县）；夏季，四月一日，抵达京师（首都长安）。

7 四月二十二日，整修蓬莱宫（大明宫）。

8 五月八日，任命许圜师当最高监督长(左相)。

9 六月七日，唐王朝第一次下令：和尚、尼姑、道士、道姑，都要敬拜父母。

10 秋季，七月一日，大赦天下。

11 七月三十日，熊津军区(总部设朝鲜半岛扶余)总司令(都督)刘仁愿、摄理带方州(朝鲜半岛开城)州长刘仁轨，在熊津(朝鲜半岛锦江口)东方，大破百济反抗军，攻陷真岬城(今地不详)。

最初，刘仁愿、刘仁轨等，固守熊津城(位锦江口)，李治训令他们说：“攻击平壤的大军已经撤回，熊津一个孤城，不可能单独防守，最好全军前往新罗(朝鲜半岛庆州)。新罗国王(三十任)金法敏如果要求你们留下来协防，你们就留下来；如果不需要你们协防，就航海回国。”远征军将士都愿回国。刘仁轨说：“人臣为了帝国利益而牺牲自己，除了死之外，没有第二种选择，怎么可以先怀私心！领袖打算消灭高句丽王国(朝鲜半岛平壤)，所以先铲除百济(朝鲜半岛泗水[扶余])，留兵防守，控制它的心脏。残余的盗匪(指反抗军)看起来虽然到处都是，而且守备森严，但我们只要磨利兵器，喂饱战马，出其不意地发动攻击，没有攻打不下的道理。等到传出捷报之后，军心安定，然后派军驻守险要，扩张军事形势，急行奏报皇上，要求增援。朝廷知道我们有成功的把握，定会派军，这项声势一旦连接，凶恶的丑类(百济反抗军)自会歼灭，不但不会抛弃前功，而且还能永远保持海外安定。而今，攻击包围平壤(朝鲜半岛平壤)的军队既已班师，如果再放弃熊津(朝鲜半岛扶余)，则故百济王国的残余部众，不久就会复兴！高句丽逃犯，什么时候才可以消灭？而且，今天以一个城池，楔入敌人心脏地带，只要动

一动手，立即就会被生擒活捉；即令可以进入新罗，也不过在异国当一个有家难归的游客，万一事情发生意外，后悔也不能挽回。何况，扶余福信凶残暴虐，君臣之间，已有猜忌，势将互相火拼。我们应该坚守城池，等待变化，抓住机会反攻，不可以随便移动。”大家接受。

当时，百济国王(三十三任)扶余丰，及大将扶余福信等，认为刘仁愿等苦守一座孤城，没有外援，派使节问刘仁愿说：“你什么时候动身西返，我们会隆重送别。”刘仁愿、刘仁轨知道反抗军没有戒备，于是发动突袭，一连攻陷支罗城、尹城、大山、沙井(地望当都在朝鲜半岛西南部)等反抗军大营，杀戮及俘虏很多，全都派军驻守。扶余福信等因真岬城(不知何时又落入反抗军之手)险要，特别派军增援，加强防守。刘仁轨趁守军懈怠，率领新罗军于夜晚抵达城下，攀着满墙杂草登城，等天亮时，已完全控制城垣，遂打通从新罗运送粮食的交通要道。刘仁愿于是奏报中央，要求增兵。李治下诏征调淄州(山东省淄博市)、青州(山东省青州市)、莱州(山东省莱州市)海州(江苏省东海县)民兵七千人，前往熊津(朝鲜半岛扶余)。

扶余福信专权独断，跟国王(三十三任)扶余丰之间，渐生猜忌。扶余福信声称有病，睡在一个地窖里，打算趁扶余丰前来探病时，把他诛杀。扶余丰得到密报，亲率亲信勇士，发动袭击，斩扶余福信；派使节分往高句丽王国(朝鲜半岛平壤)及倭国(日本)，请求出兵共同抵抗中国远征军。

12 八月十六日，任命最高立法长(右相)许敬宗为太子少师(太子三少之一)、实质宰相(同东西台三品)，仍主持立法院(西台)事务。

13 九月二十二日，唐王朝第一次规定：八品及九品官员，

穿浅绿色官服。

14 冬季，十月十一日，李治前往骊山温泉(陕西省临潼县境)，命太子李弘监督国政。十月二十一日，回宫。

15 十月二十四日，任命副立法长(西台侍郎)陕州(河南省陕县)人上官仪，当实质宰相(同东西台三品)。

16 十月二十七日，李治下诏宣布：六六四年正月，将到泰山举行大祭(封禅)；并将于明年(六六三)二月，前往东都(洛阳)。

17 最高监督长(左相)许圜师的儿子(圜，音yū[雨])、皇宫总管府副车轿管理官(奉辇直长·正七品)许自然，出去游荡打猎时，践踏破坏农田庄稼，地主愤怒阻止，许自然用响箭向地主射击。许圜师仅只打他儿子一百棍，却没有奏报皇帝，地主前往总监察署(司宪)控告，副总监察官(司宪大夫)杨德裔搁置不理。立法官(西台舍人)袁公瑜命人捏造一个假名，呈递“亲启密奏”检举，李治说：“许圜师身为宰相，侵犯人民生命财产，竟隐藏不报，岂不是作威作福！”许圜师抗辩说：“我身居中枢，用正直公平的态度侍奉陛下，不可能使大家全都满意，所以受到攻讦。至于作威作福，只有手握强兵，或身据军事重镇的人才有资格！我一个文官，侍候皇上，只知道闭门自修，怎么敢作威作福！”李治大怒说：“你恨你没有兵权是不是？”最高立法长(右相)许敬宗说：“人臣竟然有这种态度，诛杀他也不足以抵罪！”李治命人把许圜师赶出，下诏免职。

18 十一月十八日，封皇子李旭轮(后改名李旦)当“殷王”。

19 十二月二十三日，李治认为帝国正在跟高句丽王国(朝鲜半岛平壤)及百济王国(朝鲜半岛扶余)作战，河北(黄河以北)人民，苦于差役供应；到泰山大祭(封禅)，以及前往东都(洛阳)

之事，一律停止。

20 西方远征军颶海兵团司令(颶海道行军总管)苏海政(颶，音yù[玉])，奉命讨伐龟兹王国(新疆库车县。龟，音qiū[秋])。皇帝李治命西突厥汗国(新疆北部及中亚细亚)兴昔亡可汗(十二任大可汗)阿史那弥射、继往绝可汗(十三任大可汗)阿史那步真，出军支援。苏海政进入阿史那弥射国境，阿史那步真跟阿史那弥射一直互相仇恨(参考六五七年十二月)，于是向苏海政告密说：“阿史那弥射谋反，请快诛杀。”当时苏海政直辖部队只有数千人，紧急召开军事会议，讨论说：“阿史那弥射如果叛变，我们一个活口都剩不下，不如先行下手。”乃宣称接到皇帝诏书，命总司令官(大总管)携带绸缎数万段(四匹为一段)，赏赐可汗及所有酋长。阿史那弥射率领他的部属前来领取赏赐，苏海政把他们一网打尽，全部诛杀，只有鼠尼施部落(新疆新源县境)、拔塞干部落(今地不详)逃走，苏海政与阿史那步真联军追击，扫平。

苏海政班师，走到疏勒(新疆疏勒县)，南弓月部落(今地不详)再引导吐蕃王国(西藏拉萨城)军队北上，打算攻击中国远征军，苏海政因士卒长期在外作战，疲倦憔悴，不敢接触，遂把军用物资送给吐蕃军作为贿赂，签订和解协定，然后撤退。

各部落都认为阿史那弥射含冤而死，遂对中国生出叛离之心。继往绝可汗(十三任大可汗)阿史那步真不久逝世，十姓部落群没有领袖，有阿史那都支及李庶匍匐等，收拾残破局面，集结余众，归降吐蕃王国(西藏拉萨城)。

21 本年，西突厥部落进攻庭州(新疆奇台县)，州长来济率军迎战，对他的部属说：“我早就应该一死(指冒犯皇后武曌)，幸而活到现在，今天当牺牲生命，报效国家。”遂不穿铠甲，杀向敌营，阵亡。

公元六六三年 癸亥

唐高宗龙朔 三年

1 春季，正月，左武卫(卫军第三军)将军郑仁泰，扫荡铁勒部落群(蒙古)，全部平定。

2 二月一日，擢升国务院文官部长(司列太常伯)李义府当最高立法长(右相)，仍主持遴选官员工作。

3 二月，唐王朝将燕然总督府(设绥远省五原县北三十公里乌拉特旗)迁到回纥部落(蒙古西南)王庭所在(蒙古西库伦)，改名瀚海总督府；而把原来的瀚海总督府(设蒙古西库伦)迁到云中古城(内蒙古托克托县)，改名云中总督府(燕然总督府设于六四七年四月；瀚海总督府设于六五〇年九月)；以瀚海沙漠群作为分界，沙漠以北州府(军区司令部)属新设的瀚海总督府(设蒙古西库伦)，沙漠以南州府(军区司令部)属新设的云中总督府(设内蒙古托克托城)。([沙漠以南]或[沙漠以北])，不知是否包括沙漠？如果包括，辖区重叠；如果不包括，

沙漠成为无人地带；如是中分，并没有言明。传统史书总是说不清楚，使人迷惘。)

4 三月，许圜师再被贬出当虔州(江西省赣州市)州长。杨德裔被指控包庇罪犯，结交党羽，流放庭州(新疆奇台县)。

许圜师的儿子许文思、许自然，一并撤职。

5 最高立法长(右相)河间郡公爵李义府，主持官员任免升降工作，仗恃皇后武曌的权势，专门出卖官爵，对官员的资历，随意排列，以至大街小巷，充满怨恨之声。李治不断听到报告，有一次，心平气和的提醒李义府说：“你的儿子和女婿，很不谨慎，做了很多犯法的事，还得我出面替你掩饰，你要小心。”李义府脸色骤变，脖子面颊上的青筋都暴出来，质问说：“谁告诉陛下的？”李治说：“只要我说得对，为什么要我交出检举的人？”李义府一点也不在乎，也不自责道歉，竟迈开脚步，缓缓走出去。李治因此大不高兴。

柏扬曰：

孔丘先生说：“只有卑鄙小人物和女子最难相处，亲近他，他会戏弄你，疏远他，他会怨恨你。”对于女子，不是真理；但对于卑鄙小人物，却是洞察甚深，你最好不要认识他。李义府先生就是一个活榜样，连皇帝都承担不住认识他的后果。

星象学家(望气者)杜元纪警告李义府说，他的住宅有监狱气息，只有积存二十万串钱，才可以镇压得住，李义府十分相信，贪污聚敛，越发凌厉不择手段。李义府亲娘去世，政府特别准他初一、十五日守丧哭泣。可是李义府却换上平民衣服，

跟杜元纪到长安(陕西省西安市)城东,攀登古墓,等候观察天边呈现的气色。于是有人检举李义府秘密研究灾祸怪异,暗中准备政变。李义府又派他的儿子、太子宫事务管理署事务官(右司议郎)李津,找到长孙无忌的孙儿长孙延,勒索七百串钱,命长孙延当水利部长(司津监),被右金吾军(卫军第十二军)出纳官(仓曹参军)杨行颖告发。

三月十二日,李治下令逮捕李义府囚禁,指定国务院司法部长(司刑太常伯)刘祥道,会同监察官(御史)、最高法院院长(详刑),联合调查审判;命司空(三公之三)李勣(徐世勣)当最高审判长;查出每件罪行都有证据。

夏季,四月五日,李治下诏开除李义府官籍,流放嶲州(四川省西昌市),也开除李津官籍,流放振州(海南省三亚市),李义府的儿子及女婿,一律开除官籍,流放庭州(新疆省奇台县);消息传出,无论官民,都欢呼庆祝。

一位失去姓名的作家,用幽默的文笔撰写一篇《河间兵团总指挥官(河间道行军元帅)刘祥道剿灭铜山巨匪李义府公开告捷奏章》(李义府是河间人,但“铜山”意义不详),张贴大街闹市。李义府一向用强迫手段夺取别人的奴仆婢女,权势瓦解后,家人崩散,这些奴仆婢女各回各家,所以《告捷奏章》中强调说:“奴仆婢女混杂一起,趁乱逃出,各人辨认故主,争先恐后,奔回家门。”

6 四月十二日,在新罗王国(朝鲜半岛庆州)设鸡林军区总司令官司令部(大都督府),命新罗国王(二十三任)金法敏当总司令官(大都督)。

7 四月二十三日,首都长安(陕西省西安市)蓬莱宫(大明宫)含元殿落成,李治开始移居此宫,而将原住宫城称为“西

内”。四月二十五日，李治登紫宸殿主持朝会。

8 五月三十日，柳州(广西柳州市)蛮族部落酋长吴君解，聚众起兵。

中央政府派冀州(河北省冀县)政务秘书官(长史)刘伯英、右武卫(卫军第四军)将军冯士翽，动员岭南(广东省)民兵讨伐。

9 吐蕃王国(西藏拉萨城)和吐谷浑汗国(青海省)互相攻击，各派使节上疏中国朝廷，申诉理由，指责对方，并要求援助，李治都不允许。

吐谷浑汗国官员素和贵犯罪，逃奔吐蕃王国，把吐谷浑内部军事政治情形，彻底泄漏。吐蕃遂出军进攻吐谷浑，大破吐谷浑军；吐谷浑赧胡吕乌甘豆可汗(十九任)慕容诺曷钵，跟皇后弘化公主，率数千篷帐的部众，放弃国土，投奔中国凉州(甘肃省武威市)，请求把他的部众迁居中国内地。(吐谷浑汗国自二八五年建立，历十九任可汗，于本年〔六六三〕灭亡，立国约三百七十八年，是慕容部落中立国最久的一支。)

李治命凉州军区(总部设甘肃省武威市)总司令(都督)郑仁泰，当青海兵团总司令官(青海道行军大总管)，率右武卫(卫军第四军)将军独孤卿云、辛文陵等，分别进驻凉州(甘肃省武威市)、鄯州(青海省乐都县)，防备吐蕃进攻。六月二十六日，又命左武卫(卫军第三军)大将军苏定方，当西方远征军总指挥官(安集大使)，统御各军，作吐谷浑汗国残部的后援。

吐蕃王国宰相禄东赞，驻军青海(青海湖)，派使节论仲琮前来中国朝见(论，最初是官称，后来成为姓氏)，控诉吐谷浑汗国罪行，并且请求再娶公主。李治不同意，派左卫军(卫军第一军)贵族征兵府副司令(郎将)刘文祥，前往吐蕃，携带诏书，严厉责备。

10 秋季，八月二十七日，李治因东方海上连年征战，人民不断缴纳赋税，不断被征调服役，生活困苦，士卒大量战死淹死，于是下诏停止三十六州制造船舰，派国务院财政部长(司元太常伯)窦德玄等，分别前往十道(此时全国仍分十道)，安抚人民痛苦，罢黜贪官污吏。窦德玄，是窦毅的曾孙(窦毅，一任帝李渊的岳父)。

11 九月八日，熊津兵团司令(熊津道行军总管)、右威卫(卫军第十军)将军孙仁师等，在白江(锦江)攻破百济王国反抗军及倭国(日本)援军，攻陷周留城(朝鲜半岛韩山城)。(这次应是历史上中国与日本第一次战争。)

最初，熊津军区总司令(都督)刘仁愿、摄理带方州(朝鲜半岛开城)州长刘仁轨，攻克真岬城(参考去年〔六六二〕七月)，李治命孙仁师率军横渡黄海增援。百济国王扶余丰邀请倭国(日本)出军协助，共同抗拒中国远征大军。孙仁师跟刘仁愿、刘仁轨会师后，声势大振。各将领因加林城(朝鲜半岛林川城)位于水陆要道，打算先对它攻击。刘仁轨说：“加林城地势险要，城防坚固，激烈攻击则士卒定有很多伤亡，不激烈攻击则拖延时间太久。周留城(朝鲜半岛韩山城)是匪徒(指百济反抗军)的巢穴(百济临时首都)，所以叛徒都集中那里。铲除凶恶，先要铲除它的根本，应该先行攻击周留城(韩山城)，如果能够攻克，其他各城自然瓦解。”于是孙仁师、刘仁愿，与新罗国王金法敏，率陆军前进；刘仁轨跟别动部队将领杜爽、百济降王扶余隆，率海军舰队及运粮船舰，自熊津(朝鲜半岛扶余)进入白江(锦江)，跟陆军会师后，直向周留(韩山城)。就在白江口(锦江口)，跟倭国(日本)援军发生遭遇战，中国海陆联合，发动攻击，四次会战，传出四次捷报，焚毁倭国(日本)船舰四百艘，浓烟烈

火，直冲霄汉，仿佛要把天都烤焦，海水被鲜血染成一片赤红。百济国王扶余丰逃出一命，投奔高句丽王国，王子扶余忠胜、扶余忠志等，率残余部众投降，百济最后反抗失败，只有别动部队将领迟受信据守任存城（朝鲜半岛大兴县），拒不投降。

最初，百济王国西部人黑齿常之（黑齿，复姓），身高七尺余，勇敢而有谋略，担任王国的“达率”（二品）兼郡政府民兵司令（郡将）。“达率”，即中国的州长。当苏定方攻陷百济王国首都泗泚（朝鲜半岛扶余）时（参考六六〇年八月），黑齿常之率部众追随大家一起投降。后来，苏定方囚禁百济国王及太子，放纵士卒奸淫烧杀，四处抢掠，百济青年很多丧生。黑齿常之畏惧，跟左右十余人逃回故里，集结残兵败将，据守任存山（地望应在大兴县一带），构筑阵地，树立栅栏，十天半月之间，前往投奔的百济人有三万余。苏定方派军攻击，黑齿常之拒抗，中国远征军不利。黑齿常之趁势反攻，夺回二百余城，苏定方不能取胜，班师。黑齿常之跟别动部队将领沙吒相如（沙吒，复姓），分别据守险要，响应扶余福信。本年，百济反抗军失败，二人都率军归降。刘仁轨派二人率各人自己部队，攻击任存城（朝鲜半岛大兴县），只负责供应他们粮草。孙仁师说：“他们都是人面兽心（此种毒话，历史上处处出现，对异民族尤其如此），怎么可以相信？”刘仁轨说：“我观察二人的性格，忠勇智谋，敬重信义，只因从前投降时，没有遇对了人（指苏定方逼反），现今正是他们戴罪立功、感激图报之时，不用怀疑。”遂发给二人粮秣武器，并派出军队跟随他们之后，遂攻克任存城（大兴县），守将迟受信抛弃妻子儿女，逃奔高句丽王国（朝鲜半岛平壤）。

李治下诏，命刘仁轨留下镇守百济王国故地（朝鲜半岛西南部），征召孙仁师、刘仁愿班师。百济战败国亡之余，家家

户户，凋零残破，死人无数，尸骨遍野。刘仁轨命军民合作，掩埋尸骸，调查户口，整理村落，派遣政府首长，修桥补路，加强堤防水坝，恢复鱼池，督促农民种桑耕田，赈济穷人，抚养孤儿老人，建立唐王朝皇家祭祀神坛(社稷)，颁发中国使用的年号(正朔)，及历代皇帝名字(准备避讳之用)。百济人民大为喜悦，境内各行业都恢复正常。然后刘仁轨又举办军事屯田，储备粮食，训练士卒，准备北上攻击高句丽王国(朝鲜半岛平壤)。

刘仁愿返抵京师(首都长安)，李治问他说：“你在东方海上呈报不少奏章，分析事理，深刻明晰，文笔十分流畅。你本是一员武将，怎么写得这么好？”刘仁愿说：“这都出自刘仁轨手笔，我没有这个能力。”李治十分高兴，连升刘仁轨官品六阶，实授带方州(朝鲜半岛开城)州长，在首都长安(陕西省西安市)给他兴建家宅，对他妻子儿女的赏赐，至为优厚，派使节携带诏书，前往熊津(朝鲜半岛扶余)慰劳勉励。副立法长(西台侍郎)上官仪说：“刘仁轨虽然受到免职的处罚，而能尽忠报国，刘仁愿手握统帅大权而能推荐贤才，都可以说是正人君子。”

12 冬季，十月一日，李治下诏命太子李弘每隔五天到光顺门(大明宫紫宸殿的右侧门)主持朝会，听取朝廷各单位简报，较小的事情，都由李弘裁决。(本年，李弘十三岁。)

13 十二月二十一日，李治下诏宣布明年(六六四)改变年号(麟德)。

14 十二月二十三日，任命安西总督(总督府设新疆库车县)高贤当大军作战司令(行军总管)，率军攻击弓月部落(今地不详)，援救于田王国(新疆省和田市)。

15 本年，大食帝国(阿拉伯帝国)攻击波斯王国(伊朗高

公元六六三年 癸亥

原)，拂菻帝国(东罗马帝国)，分别把他们击败；又向南攻击，婆罗门王国(尼泊尔王国)，消灭很多邦国，拥有武装部队四十余万。

公元六六四年 甲子

唐高宗麟德 元年

1 春季，正月十六日，唐王朝改云中总督府(设内蒙古托克托县)为单于大总督府，命殷王李旭轮为单于大总督(唐王朝惯例，由皇子当总督时，加“大”字，表示不同凡品)。

2 最初，李靖击破东突厥汗国(参考六三〇年正、二月)，把三百篷帐的部众，迁到云中城(托克托县)，由阿史德(三字姓)家族首领，当他们的酋长。直到今天，人口逐渐增加，阿史德酋长到京师(首都长安)请求依照惯例，选立一个中国亲王当可汗，统御他们。李治召见他，对他说：现在的可汗，就是古代的单于。”(可汗，音kèhàn，〔克寒〕；单于，音chányú〔婵愚〕)。所以改称单于大总督府，命殷王李旭轮遥兼大总督。

3 二月十日，李治前往万年宫(九成宫)。

4 夏季，四月五日，卫州(河南省卫辉市)州长、道王(孝王)李元庆逝世(李元庆是一任帝李渊的儿子)。

5 四月二十九日，魏州(河北省冀县)州长、郇公爵李孝协，贪赃枉法，李治命他自尽。皇族事务部长(司宗卿)陇西王李博又求情说：念及李孝协的老爹李叔良，在对突厥战争中，中流箭阵亡，李孝协是独生子，没有兄弟，恐怕后嗣断绝。李治说：“国家颁布的法律，不能因为亲疏关系不同，随便变更。只要伤害到人民，即令是皇太子也不可以赦免。李孝协已有一个儿子，还担心什么后嗣断绝！”李孝协终于在自己家宅自尽。

6 五月一日，遂州(四川省遂县)州长、许王(悼王)李孝(李治的儿子)逝世。

7 五月八日，在昆明(云南省昆明市)以东的弄栋川(云南省姚安县盆地)，设姚州军区总司令部(六二一年，因此地住民多姓姚，遂改称姚州)。

8 秋季，七月一日，李治下诏预定六六六年正月，到泰山添土祭祀天神、社首山辟场祭祀地神(封禅)。

9 八月一日，李治返京师(自万年宫〔九成宫〕返首都长安)，到他当晋王时的旧宅，留宿七天；八月七日，回蓬莱宫。

10 八月十二日，擢升国务院文官部长(司列太常伯)刘祥道，代理最高立法长(右相)；总监察官(大司宪)窦德玄为国务院财政部长(司元太常伯)、摄理最高监督长(检校左相)。

11 冬季，十月六日，摄理熊津军区(总部设朝鲜半岛扶余)总司令(都督)刘仁轨，上疏说：

“我观察现在远征军驻防部队，疲惫衰老的多，勇敢健壮的少，衣服破烂，不能遮蔽身体，一心一意，只想渡海西归，毫无效命立功的意愿。我问他们：‘从前在大陆，亲眼看见人民响应朝廷号召，踊跃从军，有的甚至自带军装粮食，称为义师，为什么今天会堕落成这个样子？’他们异口同声说：‘现在的朝廷

跟从前的朝廷不同，现代的人心跟从前的人心也不同。从前，东征西讨，只要是为国牺牲，皇上都指派使节，前来哀悼致祭，或追赠官位，或追赐封爵，或把死者的官爵转授给儿子兄弟，凡是渡海东征的，勋位都擢升一级。可是，六六〇年以后，士卒屡次渡海作战，朝廷连一纸记录都没有，一旦死亡，无人过问。州县政府每次征召人民入伍当兵，年轻力壮家境富裕的，用钱财贿赂，都能逃避，而老弱穷苦之人，征召命令下达后，却马上编入队伍，立即开拔。

最近，百济、平壤两次苦战（参考六六〇年八月，及六六二年二月），当时指挥作战的将领，发布赏格，真是用尽心机，无所不有。可是，等到凯旋西归，大军一旦登岸，事情突变，听到的竟是一片捉拿之声：劳苦功高的民族英雄，身带锁枷，被拷打审问，强行没收他们得到的赏赐，删除他们建立功劳的纪录，不堪迫害的人，纷纷逃走。地方政府传唤追捕，如同天罗地网，世界虽大，没有他们立足之地，公私交困，一言难尽。因此，最近从大陆开拔时，就有人逃亡，甚至断臂砍脚，使自己残废，并不是到了海外之后才士气颓败。本来，战场上为国立功，升级受赏，应是一种荣耀。可是连年以来，即令已有官爵的退伍军人，一旦遇到征调，拉车挑担，劳累辛苦，跟一个平民没有分别，人们不愿当兵，大概都由这些原因。

我又问他们：‘从前，士卒驻防五年，都能够支持，现在才出征一年，怎么就如此穷苦？’（唐王朝承袭北周帝国“府兵”之制，士卒衣服武器粮食，都要自备。）大家一致回答说：‘当初我们出发时，朝廷只教我们携带一年的装备，而今已经二年，还没有回期。’我检查士卒储存的衣服，今年冬天，勉强可以支持，明年（六六五）秋天以后，便完全没有什么可穿。陛下把他

们留在海外，打算扫荡高句丽王国及百济残余反抗势力，高句丽一向跟百济联盟结党，互相援助，倭国(日本)距离虽然遥远，但仍两地呼应，我们如果不留军队镇守，百济很快就会复国。现在，既已决定驻防，并且更武装开荒屯田，依靠的是全军士卒，同心合力；而士卒的心声，却是如此，怎么可能成功。除非是彻底改革，优厚的加以慰劳，该赏的一定要赏，应罚的一定要罚，用以提高士气；如果仍维持今天以前的做法，恐怕体力疲惫，士气瓦解，没有办法为国效力。听起来刺耳的话，恐怕还没有人向陛下报告。我把肝胆呈献在陛下之前，冒着被诛杀的危险，向陛下说明。”

李治完全同意，派右威卫(卫军第十军)将军刘仁愿，率军横渡黄海，接替百济地区驻屯军的防务，下令刘仁轨跟他的部队，一同返国。刘仁轨告诉刘仁愿说：“帝国派出部队，跨海东征，打算消灭高句丽王国(朝鲜半岛平壤)，这是一件不容易的事。而今，秋季庄稼还没有收割完毕，官兵却全部撤走，将领也跟着回去，蛮族刚被征服，人心不安，必定发生变化。不如仍留下原来的驻屯军，慢慢的教他们收割，一面准备资金粮秣，分成若干梯次撤退，军官及将领更要留下来镇抚军心，不可以回去。”刘仁愿说：“我上次返国，诬告陷害的谗言，像倾盆大雨一样，主要的是攻击我留下太多部队，阴谋盘据海东(朝鲜半岛)，几乎难逃大祸。今天我只知道执行命令，怎么敢自作主张！”刘仁轨说：“当一个重要官员，只要对国有利，既然知道正确方向，就应全力以赴，怎么能有私心！”上疏陈述利害，自己请求留下驻屯海东(朝鲜半岛)，李治批准。

于是任命扶余隆当熊津军区(总部设朝鲜半岛扶余)民兵司令(都尉)，命他集结百济残存的部众。

12 最初，皇后武曌初进宫时，处处采取低姿势，自己尽量卑屈，忍受各种羞耻侮辱，竭力博取李治欢心(这一段话道出武曌也有一段辛酸历程！她对谁卑屈？又忍受谁给她的羞耻侮辱？又是什么样的羞耻侮辱？恐怕确实难堪，但武曌都一一忍受，只是为了更大的企图)，所以李治排除大家的反对，封她当皇后。可是，武曌达到目的之后，露出本性，专权横行，作威作福，李治打算有所动作，武曌立刻干预，李治禁不住一肚子气愤。道士郭行真，出入禁宫，曾经替武曌施行祈福避祸的法术，宦官王伏胜向李治告发。李治大怒，秘密召见副立法长(西台侍郎)、实质宰相(同东西台三品)上官仪，讨论如何反应，上官仪建议说：“皇后纵情任性，全国人民都不能心服，请求罢黜。”李治也认为应该如此，遂命上官仪撰写诏书。

左右侍从中武曌埋伏的密探飞奔向武曌报告，武曌反应迅速，立刻出现在李治面前，倾诉自己的委屈。诏书草稿这时仍在李治手边，李治象一个人赃俱获的负心丈夫一样，羞愧畏缩，不忍心继续坚持，就跟武曌和好如初，而且仍怕武曌怨恨不解，推卸责任说：“我本来没有这种想法，都是上官仪给我出的主意。”上官仪从前曾当过陈王李忠(前太子)的高级参谋官(咨议)，李忠后来当太子时，跟王伏胜同时当过太子的属官。于是，武曌命太子少师(太子三少之一)许敬宗，诬告上官仪、王伏胜，跟李忠阴谋杀害君王。十二月十二日，逮捕上官仪囚入监狱，和他的儿子上官庭芝，以及王伏胜，一起斩首，家产没收。十二月十五日，李治下诏命李忠在贬所(黔州〔四川省彭水县〕)自杀(李忠由房州〔湖北省房县〕再贬事，参考六六〇年七月)。最高立法长(右相)刘祥道，因跟上官仪有深厚交谊，被剥夺宰相权力(最高立法长〔右相〕为当然宰相)，降为国务院教育部长(司

公元六六四年 甲子

礼太常伯)。国务院左秘书长(左肃机)郑钦泰等官员，都因与上官仪有交往的缘故，很多被贬降流放。

从此之后，李治每次主持朝会，武曌就坐在珠帘的后面，政事无论大小，都向她禀告。中央政府大权，遂完全滑入武曌之手，官员的免职、降级、处死、赦免，都由她一言决定，李治袖手坐在一旁而已，中外称他们为“两位圣人”。

13 太子宫事务署长(右中护)、摄理副立法长(检校西台侍郎)乐彦玮，副立法长(西台侍郎)孙处约，同时被加授实质宰相(同东西台三品)。

附录:

唐王朝七世纪六〇年代官制

中枢

类别	首长	副首长	属官	备注
中台 (尚书省) 〔国务院〕	匡政 (仆射) 〔国务院最高 执行长〕		肃机〔秘书长〕 承务〔主任秘书〕	从六六 年起 不设副 首长。
			司列太常伯 (吏部尚书) 〔文官部长〕	
			司列少常伯〔文官部副部长〕 司列大夫〔考选司长〕 司封大 夫〔爵位司长〕 司勋大夫〔勋赏 司长〕 司绩大夫〔考核司长〕	
			司元太常伯 (户部尚书) 〔财政部长〕	
			司元少常伯〔财政部副部长〕 司元大夫〔税务司长〕 司度大 夫〔会计司长〕 司金大夫〔财务 司长〕 司庾大夫〔粮秣司长〕	

司礼太常伯 (礼部尚书) (教育部长)	司礼少常伯〔教育部副部长〕 司礼大夫〔教育司长〕 司裡大 夫〔祭祀司长〕 司膳大夫〔供品 司长〕 司蕃大夫〔礼宾司长〕
司戎太常伯 (兵部尚书) (国防部长)	司戎少常伯〔国防部副部长〕 司戎大夫〔军政司长〕 司域大 夫〔图籍司长〕 司輿大夫〔畜牧 司长〕 司库大夫〔军械司长〕
司刑太常伯 (刑部尚书) (司法部长)	司刑少常伯〔司法部副部长〕 司刑大夫〔法务司长〕 司仆大夫 〔狱政司长〕 司计大夫〔审计司 长〕 司关大夫〔关卡稽查司长〕
司平太常伯	司平少常伯〔工程部部长〕

			(工部尚书) (工程部长)	司平大夫〔工程司长〕 司田大 夫〔屯垦司长〕 司虞大夫〔山林 司长〕 司川大夫〔河川司长〕
西台 (中书省) 〔立法院〕	右相 (中书令) 〔最高立法长〕	西台侍郎 (中书侍郎) 〔副立法长〕	西台舍人〔立法官〕 通事舍人〔助理立法官〕 右侍极〔最高顾问官〕	
东台 (门下省) 〔监督院〕	左相 (纳言) 〔最高监督长〕	东台侍郎 (黄门侍郎) 〔副监督长〕	东台舍人〔御前监督官〕 左侍极〔最高顾问 官〕 正议大夫〔高级顾问官〕 左史〔皇家生 活记录官〕	
			修文馆 〔皇家研究院〕	讲经博士〔经学教授〕

辅枢

署 别	首 长	副首长	属 官	备 注
兰台 (秘书省) 〔皇家图书 院〕	兰台太史 (秘书监) 〔皇家图书 院长〕	兰台侍郎 (秘书少监) 〔皇家图书 院副院长〕	兰台大夫〔主任秘书〕 兰台郎〔图书管理官〕	
			司文局 〔编撰局〕	司文郎中〔编撰官〕
			秘书阁局 〔天文台〕	秘阁郎中〔天文台长〕
翰林院	翰林承旨		翰林学士	
宪台 (御史台) 〔总监察署〕	大司宪 (御史大夫) 〔总监察官〕	司宪大夫 (御史中丞) 〔副总监察官〕		

奉常寺 (太常寺) 〔祭祀部〕	奉常正卿 (太常卿) 〔祭祀部长〕	奉常大夫 (太常少卿) 〔祭祀部副部长〕	
司宰寺 (光禄寺) 〔宫廷膳食部〕	司宰正卿 (光禄卿) 〔宫廷膳食部长〕	司宰大夫 (光禄少卿) 〔宫廷膳食部副部长〕	
司卫寺 (卫尉寺) 〔军械供应部〕	司卫正卿 (卫尉卿) 〔军械供应部长〕	司卫大夫 (卫尉少卿) 〔军械供应部副部长〕	
司宗寺	司宗正卿	司宗大夫	

(宗正寺) 〔皇族事务 部〕	(宗正卿) 〔皇族事务 部长〕	(宗正少卿) 〔皇族事务 部副部长〕	
司驭寺 (太仆寺) 〔畜牧部〕	司驭正卿 (太仆卿) 〔畜牧部长〕	司驭大夫 (太仆少卿) 〔畜牧部副 部长〕	
祥刑寺 (大理寺) 〔最高法院〕	祥刑正卿 (大理卿) 〔最高法院 长〕	祥刑大夫 (大理少卿) 〔最高法院 副院长〕	祥刑正〔大法官〕 祥刑丞〔主任法官〕
同文寺 (鸿胪寺)	同文正卿 (鸿胪卿)	同文大夫 (鸿胪少卿)	

〔藩属事务部〕	〔藩属事务部长〕	〔藩属事务部副部长〕
司稼寺 (司农寺) 〔农业部〕	司稼正卿 (司农卿) 〔农业部长〕	司稼大夫 (司农少卿) 〔农业部副部长〕
外府寺 (太府寺) 〔库藏部〕	外府少卿 (太府卿) 〔库藏部长〕	外府大夫 (太府少卿) 〔库藏部副部长〕
司成馆 (国子监) 〔国立贵族大〕	大司成 (国子祭酒) 〔国立贵族大〕	少司成 (国子司业) 〔国立贵族大〕

学]	学校长]	学副校长]	
缮工监 (将作监) [建筑部]	缮工大监 (将作大匠) [建筑部长]	缮工少监 (将作少匠) [建筑部副 部长]	
司津监 (都水监) [水利部]	司津监 (都水监) [水利部长]		

武职官

种类	军 别		职 掌	首长	属 官	备注
卫军	1	左卫 (左卫府)	总领官廷警卫	大将军		
	2	右卫 (右卫府)				
	3	左武卫 (左武卫府)	皇城及京师南面警卫			
	4	右武卫 (右武卫府)				

5	左骁卫 (左骁卫府)	皇城及京师北面警卫
6	右骁卫 (右骁卫府)	
7	左戎卫 (左领军卫府)	皇城及京师西面警卫
8	右戎卫 (右领军卫府)	
9	左武威卫 (左威卫府)	皇城及京师东面警卫
10	右武威卫	

	(右威卫府)		
11	左金吾卫 (左候卫府)	街市巡查	
12	右金吾卫 (右候卫府)		
13	左监门卫 (左监门府)	宫廷门籍	
14	右监门卫 (右监门府)		
15	左奉宸卫 (六六二年改)	皇帝近身侍卫	

	16	左千牛卫 (六六三年改) (左千牛府)				
		右奉辰卫 (六六二年改) 右千牛卫 (六六三年改) (右千牛府)				
禁军	1	左羽林军 (飞骑)		大将军		
	2	右羽林军 (飞骑)				

宫廷官

种类	署别	首长	属	官	备注
皇宫	中御府 (殿中省) 〔宫廷总管府〕	中御大监 (殿中监) 〔宫廷总管〕	中御少监(殿中少监)〔宫廷副总管〕	中御大	
			夫〔宫廷府主任秘书〕		
			奉膳局 〔膳食局〕	奉膳大夫〔膳食官〕	
			奉医局 〔医药局〕	奉医大夫〔医药官〕	
			奉冕局 〔服饰局〕	奉冕大夫〔服饰官〕	

			奉宸局 〔布置局〕	奉宸大夫〔布置官〕
			奉驾局 〔御马管理局〕	奉驾大夫〔御马管理官〕
			奉輿局 〔车轿管理局〕	奉輿大夫〔车轿管理官〕
内侍省 (内侍监) 〔宦官总管府〕	内侍 〔宦官总管〕			
内府监 (少府监)	内府监 (少府监)		内府少监(少府少监)〔宫廷供应副总监〕	

	〔官廷供应署〕	〔官廷供应总监〕	
东宫	詹事府 〔太子官总管 府〕	端尹 (太子詹事) 〔太子官总管〕	<div>少尹(太子少詹事)〔太子官副总管〕</div> <div> <div>左春坊 (门下坊) 〔太子官政务署〕</div> <div> <div>左中护(太子官政务署长) 左赞善大夫〔太子官政务副署 长〕 左谕德〔政务顾问官〕 左司议郎〔政务管理官〕</div> <div> <div>桂坊 〔图书馆〕</div> <div>桂坊大夫 〔图书馆长〕</div> <div> <div>典膳局 〔膳食局〕</div> <div>典膳郎 〔膳食官〕</div> </div> </div> </div> </div>

	内直局 〔掌印局〕	内直郎 〔掌印官〕
	典设局 〔室内布置局〕	典设郎 〔室内布置官〕
	宫门局 〔宫门管理局〕	宫门郎 〔宫门管理官〕
右春坊 (典书坊) 〔太子官事务署〕	右中护〔太子官事务署长〕 右赞善大夫〔太子官事务 副署长〕 右谕德〔事务顾问官〕 右司议郎〔事务管理官〕	
宫府寺	宫府大夫〔总务管理官〕	

{总务署}	
司更寺 〔纠察处〕	司更大夫〔总纠察官〕
驭仆寺 〔交通处〕	驭仆大夫〔交通管理官〕
1 左典戎卫 〔左卫率府〕 〔左翼侍卫军〕	率〔司令〕
2 右典戎卫 〔右卫率府〕 〔右翼侍卫军〕	

3	左司御率府 (左宗卫率府) 〔左翼警卫军〕
4	右司御率府 (右宗卫率府) 〔右翼警卫军〕
5	左清道卫 (左虞候率府) 〔左翼保安军〕
6	右清道卫 (右虞候率府) 〔右翼保安军〕

7	左崇掖卫 (左监门率府) (左翼官门防卫 军)
8	右崇掖卫 (右监门率府) (右翼官门防卫 军)
9	左奉裕卫 (左内率府) (左翼内寝保卫 军)
10	右奉裕卫

(右内率府)	
[右翼内寝保卫	
军]	

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。